

Thinking of you

 **Electrolux**



Vacuum Cleaner
Bodenstaubsauger
Aspirapolvere
Aspirateur traîneau
Stofzuiger
Aspirado de polvo
Aspirador
Støvsuger
Dammsugare
Aspirado de polvo
Gulvstøvsuger
Elektrikli süpürge
Ηλεκτρική σκούπα

Operating Instructions
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Instrucções de utilização
Bruksanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσεως

Tolmuimeja
Putekļsūcēja
Dulkių siurblys
Porszívó
Odkurzacz
Podlahový vysávač
Vysavač
Usisavač
Sesalnik za prah
Usisivač
Aspirator
Пылесос
Прахосмукачка

Kasutusjuhend
Ekspluatācijas instrukcija
Naudojimo instrukcija
Használati útmutató
Instrukcja obsługi
Návod na používanie
Návod k použití
Navodila za uporabo
Upute za rad
Uputstvo za upotrebu
Instrucţiuni de utilizare
руководство по эксплуатации
инструкции за употреба

GB

DEAR CUSTOMER

Thank you for choosing an Electrolux cleaner. To ensure total satisfaction, read this instruction book carefully.

Features

- A Mains cable
- B Cable rewind button
- C On/off button
- D Suction control
- E Cover release catch for dustbag compartment
- F Dustbag indicator
- G Hose connection
- H Carrying Handle
- I, J Parking clip for floor nozzle when not in use
- K Accessory storage

Accessories

- 1 Dustbag s-bag®
- 2 Telescopic tube*
- 3 Metal extension tube (x2)*
- 4 Swivel hose and handle with manual suction control
- 5 Combination carpet/hard floor nozzle
- 6 Hard floor nozzle*
- 7 Turbo nozzle*
- 8 Narrow crevice nozzle
- 9 Upholstery nozzle
- 10 Dusting brush

* Depending on the model

D

SEHR GEEHRTER KUNDE

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen AEG-Electrolux Staubsauger entschieden haben. Damit Sie mit dem Gerät rundum zufrieden sind, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch.

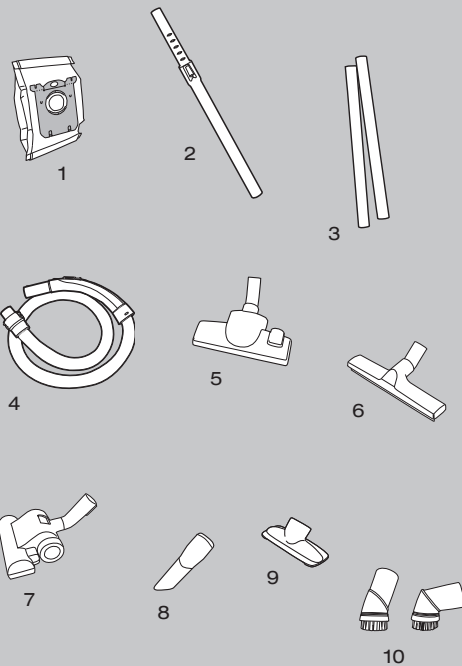
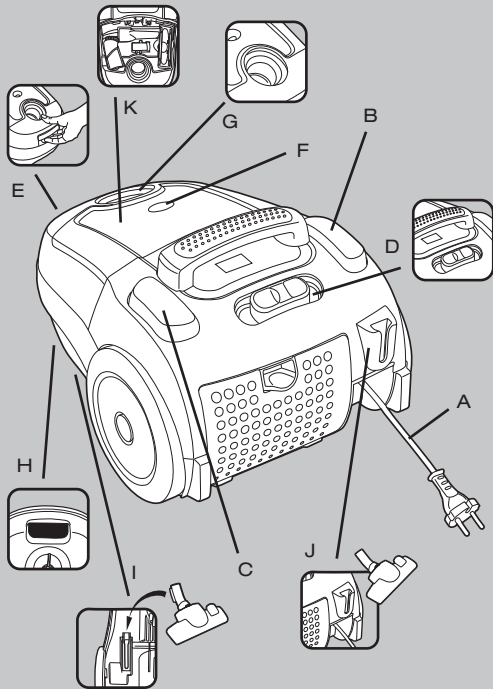
Bestandteile

- A Netzkabel
- B Taste für Kabelaufwicklung
- C Ein/Aus-Schalter
- D Saugleistungsregler
- E Entriegelung zum Öffnen des Staubbeutel-fachs
- F Staubbeutelanzeige
- G Schlauchverbindung
- H Tragegriff
- I, J Aufnahme für Bodendüse bei Nichtbenutzung
- K Zubehörfach

Zubehör

- 1 Staubbeutel, s-bag®
- 2 Teleskoprohr*
- 3 Metall-Verlängerungsrohr (x2)*
- 4 Saugschlauch mit Griff und manueller Saugleistungsregelung
- 5 Kombi-Düse für Teppiche und Hartböden
- 6 Düse für Hartböden*
- 7 Turbodüse*
- 8 Fugendüse
- 9 Polsterdüse
- 10 Staubbürste

*Je nach Modell



I

GENTILE CLIENTE

Grazie per avere scelto un aspirapolvere Electrolux. Per utilizzare al meglio l'aspirapolvere, leggere attentamente le istruzioni.

Funzioni

- A Cavo di alimentazione
- B Pulsante di riavvolgimento cavo
- C Pulsante On/Off
- D Comando di aspirazione
- E Fermo di rilascio del coperchio per il compartimento del sacchetto raccogli-polvere
- F Indicatore del sacchetto raccogli-polvere
- G Connessione del flessibile
- H Maniglia per il trasporto
- I, J Fermo di blocco per la bocchetta per pavimenti quando non in uso
- K Vano di custodia per gli accessori

Accessori

- 1 Sacchetto raccogli-polvere s-bag
- 2 Tubo telescopico*
- 3 Tubo estensibile di metallo (x2)*
- 4 Tubo flessibile girevole e impugnatura con comando di aspirazione manuale
- 5 Bocchetta combinata per tappeti/pavimenti duri
- 6 Bocchetta per pavimenti duri*
- 7 Bocchetta Turbo*
- 8 Bocchetta per fessure
- 9 Bocchetta per tappezzeria
- 10 Spazzola per la polvere

* In base al modello

F

CHER CLIENT

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux. Afin de vous garantir une satisfaction totale, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions.

Description

- A Cordon d'alimentation
- B Bouton d'enrouleur du cordon
- C Bouton marche/arrêt
- D Variateur de puissance
- E Poignée d'ouverture du compartiment de sac à poussière
- F Indicateur de remplissage du sac
- G Connexion du tuyau flexible
- H Poignée de transport
- I, J Systèmes Parking pour fixation de la brosse sols lorsque l'aspirateur n'est pas utilisé
- K Rangement des accessoires

Accessoires

- 1 Sac à poussière s-bag®
- 2 Tube télescopique*
- 3 Tubes métal (x2)*
- 4 Flexible avec réglage de débit d'air
- 5 Brosse combinée pour tapis/sols durs
- 6 Brosse spéciale sols durs / parquets*
- 7 Turbobrosse*
- 8 Suceur long pour fentes
- 9 Petit suceur pour surfaces capitonnées
- 10 Brosse meubles pour le dépoussiérage

* Selon le modèle

NL

BESTE KLANT

Gefeliciteerd met uw keuze van een Electrolux stofzuiger. Voor een optimale tevredenheid kunt u best eerst de gebruiksaanwijzing grondig doorlezen.

Functies

- A Netsnoer
- B Knop van snoerprolmechanisme
- C Aan/uit-knop
- D Zuigkrachtregelaar
- E Klepontgrendeling voor stofzakcompartiment
- F Indicatorlampje voor stofzak
- G Slangaansluiting
- H Draaghandgreep
- I/J Parkeerklam voor vloermondstuk, indien niet in gebruik
- K Opslag voor accessoires

Accessoires

- 1 Stofzak s-bag®
- 2 Telescopische buis*
- 3 Metalen verlengingsbuis (x2)*
- 4 Draaislang en greep met handmatige zuigkrachtregelaar
- 5 Combinatiemondstuk voor tapijt/harde vloeren
- 6 Mondstuk voor harde vloeren*
- 7 Turbo-mondstuk*
- 8 Mondstuk voor kieren
- 9 Mondstuk voor stoffering
- 10 Stofborstel

*Afhankelijk van het model

Safety precautions

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

The vacuum cleaner features double insulation and does not need to be earthed.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Never vacuum:

- In wet areas.
- Close to flammable gases, etc.
- Without a dustbag s-bag® (this may damage the cleaner). A safety device is fitted which prevents the cover to close without a dustbag s-bag®. Do not attempt to force cover to close.
- Sharp objects.
- Fluids (this can cause serious damage to the machine).
- Hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- Fine dust from plaster, concrete, or ash, for example.

The above can cause serious damage to the motor - which is not covered by the warranty.

Electrical cable precautions:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard. Damage to the cleaner cable will not be covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cable.
- Disconnect the plug from the wall socket before cleaning or maintaining the vacuum cleaner.
- Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged.
- Always keep the vacuum cleaner in a dry place.

All service and repairs must be carried out by an authorised Electrolux service centre.

Sicherheitsvorkehrungen

Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Der Staubsauger ist doppelt isoliert und braucht nicht geerdet zu werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

Niemals staubsaugen:

- In nassen Bereichen
- In der Nähe von brennbaren Gasen usw.
- Ohne s-bag®-Staubbeutel/Kassettenfilter (dadurch kann der Staubsauger beschädigt werden) Eine Sicherheitsvorrichtung verhindert das Schließen der Abdeckung ohne eingesetzten s-bag®-Staubbeutel/Kassettenfilter. Abdeckung nicht gewaltsam schließen.
- Scharfkantige und spritze Gegenstände
- Flüssigkeiten (dies kann schwere Beschädigungen des Gerätes verursachen)
- Heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen usw.
- Z. B. feiner Gips-, Beton- oder Aschenstaub
Oben Genanntes kann den Motor ernsthaft beschädigen. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Vorkehrungen bei elektrischen Kabeln:

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden. Schäden am Kabel des Staubsaugers sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Kabel ziehen oder hochheben.
- Vor dem Reinigen oder der Durchführung von Servicearbeiten am Staubsauger den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel regelmäßig auf Schäden prüfen. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Den Staubsauger immer an einem trockenen Ort aufbewahren.
Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen vom autorisierten Electrolux-Kundendienst durchgeführt werden.

Norme di sicurezza

L'apparecchio non destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'utilizzo dell'apparecchio. L'aspirapolvere dotato di doppio isolamento e non necessita di messa a terra. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

Non aspirare mai:

- In aree bagnate.
- In prossimità di gas infiammabili ecc.
- Senza un sacchetto raccogli-polvere s-bag/filtro della cartuccia (in caso contrario, l'aspirapolvere potrebbe essere danneggiato). Un dispositivo di sicurezza installato sull'aspirapolvere impedisce la chiusura del coperchio in assenza di sacchetto raccogli-polvere s-bag/filtro della cartuccia. Non forzare il coperchio per chiuderlo.
- Oggetti appuntiti.
- Fluidi (possono causare seri danni alla macchina).
- Cenere calda o fredda, mozziconi accesi di sigarette, ecc.
- Polvere fine di intonaco, calcestruzzo o cenere, ad esempio.
I casi sopracitati possono causare seri danni al motore, che non sono coperti da garanzia.

Precauzioni per il cavo elettrico:

- Se il cavo di alimentazione danneggiato, farlo sostituire dal produttore, da un agente dell'assistenza tecnica o da una persona egualmente qualificata, in modo da evitare rischi. L'eventuale danneggiamento del cavo dell'aspirapolvere non coperto da garanzia.
- Non tirare o sollevare mai l'aspirapolvere per il cavo.
- Staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima della pulizia o della manutenzione dell'aspirapolvere.
- Verificare periodicamente che il cavo non sia danneggiato. Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo danneggiato.
- Conservare sempre l'aspirapolvere in un ambiente asciutto.
Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione deve essere effettuato presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux.

Précautions de sécurité

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. L'aspirateur présente une double isolation et n'a pas besoin d'être relié à la terre. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.

Ne jamais aspirer :

- Dans les endroits humides.
- A proximité de gaz inflammables, etc.
- Sans utiliser un sac à poussière s-bag® (cela pourrait endommager l'aspirateur). Un dispositif de sécurité est intégré afin d'éviter la fermeture du couvercle en l'absence de sac à poussière s-bag®. Surtout ne pas forcer pour fermer le couvercle.
- D'objets pointus.
- De liquides (cela pourrait endommager gravement l'appareil).
- De cendres chaudes ou froides, de mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- De particules fines (plâtre, béton ou cendres par exemple).
Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne couvre pas ce type de dommage.

Précautions liées au cordon électrique

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger. Les dommages portés au câble de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le câble.
- Débrancher le cordon avant de nettoyer ou d'intervenir sur votre aspirateur.
- Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé.
- Toujours entreposer l'aspirateur dans un endroit sec.
- Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.
Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel d'un centre service agréé Electrolux.

Veiligheidsinstructies

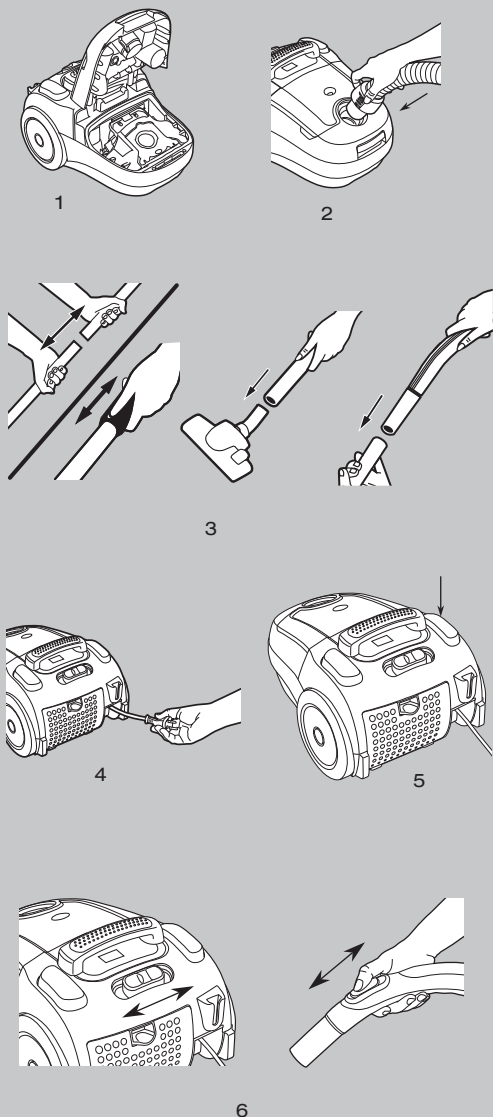
Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid. De stofzuiger is dubbel geïsoleerd en hoeft niet te worden geaard. Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Stofzuig nooit:

- In natte ruimten.
- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Zonder een stofzak s-bag® / cassettefilter (hierdoor kan de stofzuiger beschadigd raken). De stofzuiger is voorzien van een veiligheidsmechanisme, waardoor de klep niet kan worden gesloten wanneer er geen stofzak s-bag® / cassettefilter aanwezig is. Probeer de klep nooit met kracht te sluiten.
- Scherpe voorwerpen.
- Vloeistoffen (dit kan ernstige schade aan het apparaat toebrengen).
- Hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Fijn stof van bijvoorbeeld gips, beton of as.
Bovengenoemde zaken kunnen schade aan de motor veroorzaken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.

Voorzorgsmaatregelen betreffende het elektrische snoer

- Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden. Schade aan het snoer van de stofzuiger valt niet onder de garantie.
- Trek de stofzuiger nooit met het snoer omhoog of naar u toe.
- Neem eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de stofzuiger gaat reinigen of onderhouden.
- Controleer regelmatig of het snoer niet is beschadigd. Gebruik de stofzuiger nooit als de kabel beschadigd is.
- Berg de stofzuiger altijd op een droge plaats op.
Alle servicebeurten en reparaties moeten uitgevoerd worden door een erkend Electrolux Service Center.



Getting Started

- 1 Check that the dustbag s-bag® is in place.
- 2 Insert the hose until the catches click to engage. (Press catches inwards to release).
- 3 Connect the metal extension tube* by pushing and twisting together or extend the telescopic tube* to desired length. Attach the tube to the hose handle and floor nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle).
- 4 Extend the cable and connect to mains. The cleaner is fitted with a cable rewind, ensure cable is not twisted before use. (Press foot pedal to rewind. Note: Please hold the plug to prevent it from striking you or the machine).
- 5 Press the On/Off button to activate the cleaner.
- 6 By moving the suction control glider, the suction power can be adjusted. Suction can also be regulated on the hose handle by opening/closing the aperture.

Getting the best results

- **Carpets:** Use the floor nozzle with the lever in horizontal position.
- **Hard floors:** Use the floor nozzle with the lever in vertical position.
- **Wooden floors:** Use the hard floor nozzle to avoid scratching*.
- **For the perfect care of your carpets:** Use the turbo nozzle. The rotary motion of its brush gently loosens short-pile carpets where the dirt has been trodden in. It removes stubborn fluff and pet hairs.*
- **Loose rugs / curtains / lightweight fabrics:** Reduce the suction power. Use the floor nozzle for loose rugs and the upholstery nozzle for curtains, cushions etc.
- **Confined areas:** Use the crevice nozzle for crevices, corners and radiators.
- **Lamps, pictures and bookshelves:** Use the dusting brush.

* Depending on the model

Erste Schritte

- 1 Prüfen, ob der s-bag®-Staubbeutel richtig eingelegt ist.
- 2 Den Schlauch einsetzen, bis die Verriegelungen hörbar einrasten (zum Freigeben die Verriegelungen hineindrücken).
- 3 Das Metall-Verlängerungsrohr* durch Drücken und Drehen zusammensetzen bzw. das Teleskoprohr* auf die gewünschte Länge ausziehen. Das Rohr durch Zusammendrücken und Drehen mit dem Schlauchgriff und der Bodendüse verbinden (zum Zerlegen drehen und auseinander ziehen.)
- 4 Das Netzkabel herausziehen und in eine Steckdose einstecken. Der Staubsauger ist mit einer Kabelaufwicklung ausgestattet. Vor Gebrauch darauf achten, dass das Kabel nicht verdreht ist. (Zum Aufwickeln des Kabels die Fußtaste drücken. Hinweis: Netzstecker festhalten, damit er nicht gegen Sie oder das Gerät schlägt.)
- 5 zum Einschalten des Staubsaugers den Ein/Aus-Schalter drücken.
- 6 Die Saugkraft wird durch Verschieben des Saugleistungsreglers eingestellt. Die Saugleistung kann auch am Schlauchgriff durch Öffnen/Schließen der Luftöffnung reguliert werden.

Bestmögliche Resultate erzielen

- **Teppiche:** Bodendüse mit dem Hebel in horizontaler Stellung verwenden.
- **Hartböden:** Bodendüse mit dem Hebel in vertikaler Stellung verwenden.
- **Holzböden:** Düse für Hartböden verwenden, um ein Verkratzen zu vermeiden*.
- **Zur perfekten Pflege Ihrer Teppiche:** Turbodüse verwenden. Die Drehbewegung der Bürste löst eingetretenen Schmutz sanft von kurzflorigen Teppichen. Sie entfernt auch hartnäckige Flusen und Tierhaare.*
- **Lose Teppiche/Vorhänge/leichte Stoffe:** Saugleistung reduzieren. Bodendüse für lose Teppiche, Polsterdüse für Vorhänge, Kissen usw. verwenden.
- **Beengte Platzverhältnisse:** Fugendüse für Fugen, Ecken und Heizkörper verwenden.
- **Lampen, Bilder und Bücherregale:** Staubbürste verwenden.

*Je nach Modell

Operazioni preliminari

- 1 Assicurarsi che il sacchetto raccogli-polvere s-bag sia posizionato correttamente.
- 2 Inserire il flessibile finché i fermi non si bloccano con uno scatto. (Premere i fermi verso l'interno per rilasciarlo).
- 3 Collegare il tubo estensibile* di metallo spingendo e facendolo ruotare oppure estendere il tubo telescopico* alla lunghezza desiderata. Collegare il tubo all'impugnatura e alla bocchetta per pavimenti spingendo e facendolo ruotare. (Girare e tirare per staccarlo).
- 4 Estendere il cavo e collegarlo alla presa elettrica. L'aspirapolvere dotato di un avvolgicavo; prima dell'utilizzo, assicurarsi che il cavo non sia attorcigliato. (Premere il pedale del cavo per riavvolgerlo. Nota: tenere la spina per evitare di venire colpiti o di colpire la macchina).
- 5 Premere il pulsante On/Off per azionare l'aspirapolvere.
- 6 possibile regolare la potenza di aspirazione spostando il volano del comando di aspirazione. L'aspirazione può essere regolata anche sull'impugnatura del flessibile aprendo o chiudendo l'apertura.

Per ottenere i migliori risultati

- **Tappeti:** utilizzare la bocchetta per pavimenti con la leva in posizione orizzontale.
- **Pavimenti duri:** utilizzare la bocchetta per pavimenti con la leva in posizione verticale.
- **Pavimenti in legno:** utilizzare la bocchetta per pavimenti duri per evitare abrasioni*.
- **Per la pulizia perfetta dei tappeti:** utilizzare la bocchetta Turbo. Il movimento rotatorio della relativa spazzola distende delicatamente i tappeti a pelo corto nelle parti in cui lo sporco si è infiltrato. Rimuove lanugine e peli di animali. *
- **Tappeti leggeri/tende/tessuti leggeri:** ridurre la potenza di aspirazione. Utilizzare la bocchetta per pavimenti per tappeti leggeri e la bocchetta per tappezzeria per tende, cuscini e cos via.
- **Aree limitate:** utilizzare la bocchetta per fessure per interstizi, angoli e radiatori.
- **Lampade, quadri e mensole:** utilizzare la spazzola per la polvere.

* In base al modello

Première utilisation

- 1 Vérifier que le sac à poussière s-bag® est correctement mis en place.
- 2 Introduire le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent. (Appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).
- 3 Emboîter les 2 tubes métal * en les poussant et en les tournant ensemble ou étirer le tube télescopique* à la longueur voulue. Raccorder le tube à la poignée du flexible et à la brosse en poussant et en tournant. (Tourner et tirer en sens inverse pour les séparer).
- 4 Dérouler le cordon et le brancher. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur. S'assurer que le cordon n'est pas emmêlé avant utilisation. (Appuyer sur la pédale avec le pied pour l'enrouler. Remarque : pendant le rembobinage, tenir la prise de courant pour éviter qu'elle ne vous heurte ou ne heurte l'aspirateur).
- 5 Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour démarrer l'aspirateur.
- 6 La puissance d'aspiration peut être réglée en déplaçant le bouton du variateur de puissance. La puissance d'aspiration peut également être réglée depuis la poignée de flexible en ouvrant/fermant le réglage de débit d'air. ouvrant/fermant la prise d'air.

Comment obtenir les meilleurs résultats

- **Moquettes :** Utiliser la brosse pour sols avec le levier en position horizontale.
- **Sols durs :** Utiliser la brosse pour sols avec le levier en position verticale.
- **Parquets en bois :** Utiliser la brosse pour sols durs pour éviter de rayer les sols fragiles*.
- **Pour un entretien parfait de vos moquettes :** Utiliser la turbobrosse*. Le mouvement rotatif de ses brosses détend doucement les poils des moquettes rasées où la poussière a été enfoncée par le piétinement. Il élimine les moutons tenaces et les poils des animaux. *
- **Tapis, rideaux, tissus légers :** Utiliser la brosse pour sols pour les tapis et le petit suceur pour les rideaux, les coussins, etc.
- **Zones difficiles d'accès :** Utiliser le suceur pour fentes pour les coins, les radiateurs.
- **Lampes, cadres et étagères :** Utiliser la brosse meubles pour le dépoussiérage.

* Selon le modèle

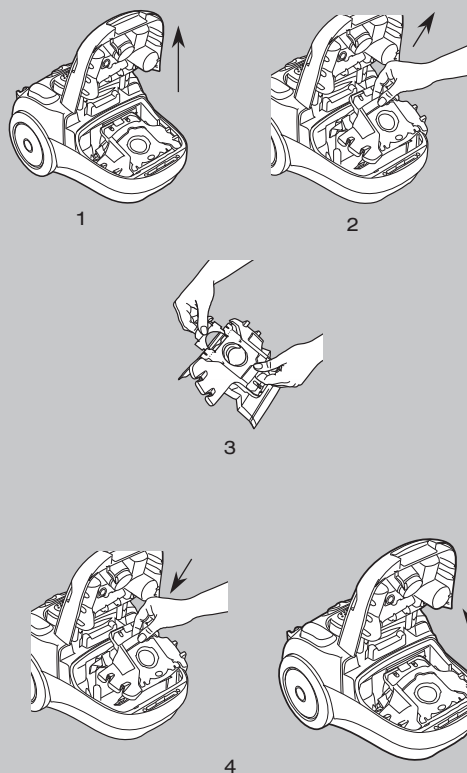
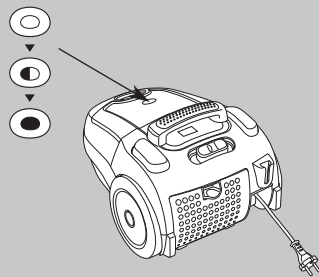
Het eerste gebruik

- 1 Controleer of er een stofzak s-bag® in de stofzuiger is geplaatst.
- 2 Plaats de slang in de opening totdat deze vastklikt. (Druk op de vergrendeling om de slang los te maken.)
- 3 Bevestig de metalen verlengingsbuis* door deze op elkaar te drukken en te draaien of door de telescopische buis* uit te trekken tot de gewenste lengte. Bevestig de buis aan de handgreep en het vloermondstuk door deze op elkaar te drukken en te draaien. (Draai en trek om de delen uit elkaar te halen.)
- 4 Trek het snoer uit en steek de stekker in het stopcontact. De stofzuiger is voorzien van een oprolmechanisme. Zorg vóór gebruik dat het snoer niet gedraaid is. (Druk op het pedaal om het snoer op te rollen. Opmerking: houd de stekker vast zodat deze u of het apparaat niet raakt).
- 5 Druk op de aan/uit-knop om de stofzuiger aan te zetten.
- 6 U kunt de zuigkracht instellen met de zuigkrachtregelaar op het apparaat. U kunt de zuigkracht ook regelen door de opening op de slanggreep te openen of te sluiten.

Voor het beste resultaat

- **Tapijten:** Gebruik het vloermondstuk met de greep in horizontale positie.
- **Harde vloeren:** Gebruik het vloermondstuk met de greep in verticale positie.
- **Houten vloeren:** Gebruik het mondstuk voor harde vloeren om krassen te vermijden*.
- **Voor de juiste behandeling van tapijten:** Gebruik het turbomondstuk. Door de draaiende beweging van de borstel worden vuil, pluis en haren losgemaakt en verwijderd van kortharige tapijten. *
- **Losse vloerkleden, gordijnen, lichtgewicht stoffen:** Verminder de zuigkracht. Gebruik voor losse vloerkleden het mondstuk voor harde vloeren en voor gordijnen, kussens, enz. het mondstuk voor stoffering.
- **Krappe ruimten:** Gebruik voor spleten, hoeken en radiatoren het mondstuk voor kieren.
- **Lampen, schilderijen en boekenplanken:** Gebruik de stofborstel.

*Afhankelijk van het model



Dustbag safety and replacement

Dustbag safety

To avoid damaging the cleaner do not use it without a dustbag s-bag®. A safety device is fitted which prevents the cover from closing without a dustbag s-bag®.

Do not attempt to force the cover shut.

For peak performance the dustbag s-bag® must be changed when full. If the dustbag s-bag® should accidentally get broken in the cleaner, take the cleaner to an Electrolux Service Centre for cleaning. Check the dustbag s-bag® regularly and replace when necessary. The dustbag indicator window will gradually turn red when filling and completely red when full. To check the dustbag s-bag®, the cleaner must be switched on, with all attachments connected and off the floor.

The dustbag indicator may signify that the s-bag® is blocked (occasionally caused by very fine dust) which will cause loss of suction and may result in overheating. If this occurs change the dustbag s-bag® even if it is not full.

Replacing the dustbag s-bag®

The dustbag s-bag® must be replaced latest when the indicator window is completely red. Read with the nozzle lifted up.

- 1 Open the lid.
- 2 Remove the dustbag holder.
- 3 Pull the cardboard to remove the dustbag s-bag® from the grooves. This automatically seals the dustbag s-bag® and prevents dust from leaking out.
- 4 Insert a new dustbag s-bag® by pushing the cardboard to the end of the grooves in the holder, you will feel a "click". Reposition the holder and close the cover.

- Note: Replace the s-bag® after vacuuming carpet-cleaning powder. Be sure to use only original s-bag® dust bags - s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy, or s-bag® anti-odour.

Sichere Handhabung und Austauschen des Staubbeutels

Sichere Handhabung des Staubbeutels

Den Staubsauger zur Vermeidung von Geräteschäden niemals ohne s-bag®-Staubbeutel verwenden. Eine Sicherheitsvorrichtung verhindert das Schließen der Abdeckung ohne eingesetzten s-bag®-Staubbeutel. Abdeckung nicht gewaltsam schließen.

Zur Erhaltung der optimalen Leistung muss der s-bag®-Staubbeutel ausgetauscht werden, wenn er voll ist. Sollte der s-bag®-Staubbeutel im Staubsauger reißen, lassen Sie das Gerät von einem Electrolux-Kundendienstzentrum reinigen. Den s-bag®-Staubbeutel regelmäßig prüfen und bei Bedarf ersetzen. Das Fenster der Staubbeutelanzeige wird mit zunehmender Füllung des Staubbeutels allmählich rot. Es wird vollständig rot, wenn der Staubbeutel voll ist. Zur Prüfung des s-bag®-Staubbeutels muss der Staubsauger eingeschaltet, der Saugschlauch mit Rohr und Düse angeschlossen und die Düse vom Boden abgehoben sein.

Die Staubbeutelanzeige reagiert auch auf eine (gelegentlich durch sehr feinen Staub verursachte) Verstopfung des s-bag®-Staubbeutels, die zu einer Verringerung der Saugleistung und einer möglichen Überhitzung des Geräts führt. In diesem Fall den s-bag®-Staubbeutel wechseln, auch wenn dieser noch nicht voll ist.

Austauschen des s-bag®-Staubbeutels

Den s-bag®-Staubbeutel spätestens austauschen, wenn das Anzeigefenster vollständig rot ist. Ablesen, wenn die Düse angehoben ist.

- 1 Den Deckel öffnen.
 - 2 Den Staubbeutelhalter mit Staubbeutel herausnehmen.
 - 3 Zum Herausnehmen aus den Führungen den s-bag®-Staubbeutel am Kartonhalter ziehen. Dadurch wird der s-bag®-Staubbeutel automatisch verschlossen, und es kann kein Staub entweichen.
 - 4 Den neuen s-bag®-Staubbeutel einsetzen, indem der Kartonhalter bis zum Ende der Führung im Staubbeutelhalter geschoben wird. Dabei ist ein Einrasten fühlbar. Den Staubbeutelhalter wieder einsetzen und den Deckel schließen.
- Hinweis: Den s-bag®-Staubbeutel nach dem Aufsaugen von Teppichreinigungspulver austauschen. Nur s-bag®-Original-Staubbeutel verwenden: s-bag® Classic, s-bag® Classic Long Performance, s-bag® HEPA Anti-Allergy oder s-bag® Anti-Odour.

* Depending on the model



*Je nach Modell



Sicurezza e sostituzione del sacchetto raccogli polvere

Sicurezza del sacchetto raccogli polvere

Per evitare di danneggiare l'aspirapolvere, non utilizzarlo senza un sacchetto raccogli polvere s-bag. Un dispositivo di sicurezza installato sull'aspirapolvere impedisce la chiusura del coperchio in assenza di un sacchetto raccogli polvere s-bag. Non forzare il coperchio per chiuderlo.

Per ottenere prestazioni ottimali, necessario sostituire il sacchetto raccogli polvere s-bag quando pieno. Se il sacchetto raccogli polvere s-bag dovesse rompersi accidentalmente quando si trova nell'aspirapolvere, portare l'aspirapolvere al centro di assistenza Electrolux per la pulizia. Controllare regolarmente il sacchetto raccogli polvere s-bag e sostituirlo quando necessario. La spia indicatrice del sacchetto raccogli polvere diverrà gradualmente rossa durante il riempimento e del tutto rossa quando il sacchetto pieno. Per controllare il sacchetto raccogli polvere s-bag, necessario accendere l'aspirapolvere con tutti gli accessori collegati e sollevare la bocchetta dal pavimento. L'indicatore del sacchetto raccogli polvere pu indicare che il sacchetto s-bag bloccato (talvolta a causa di polvere molto sottile); ci provocher la perdita di aspirazione e potrebbe provocare un surriscaldamento. In tal caso, sostituire il sacchetto raccogli polvere s-bag anche se non pieno.

Sostituzione del sacchetto raccogli polvere s-bag

Il sacchetto raccogli polvere s-bag deve essere sostituito quando la spia indicatrice diventa completamente rossa. Controllare la spia con la bocchetta sollevata.

- 1 Aprire il coperchio.
 - 2 Rimuovere il supporto del sacchetto raccogli polvere.
 - 3 Tirare il cartone per rimuovere il sacchetto raccogli polvere s-bag dalle scanalature. In tal modo il sacchetto raccogli polvere s-bag si chiuderà automaticamente evitando la fuoriuscita di polvere.
 - 4 Inserire un nuovo sacchetto raccogli polvere s-bag spingendo il cartone verso l'estremità delle scanalature nel supporto finché non si avverte un "clic". Riposizionare il supporto e chiudere il coperchio.
- Nota: sostituire il sacchetto raccogli polvere s-bag dopo aver aspirato la polvere per la pulizia a secco di un tappeto. Utilizzare solo sacchetti raccogli polvere s-bag originali, s-bag Classic, s-bag Classic Long Performance, s-bag HEPA Anti-Allergy o s-bag Antiodour.

* In base al modello



Sécurité de présence du sac à poussière et remplacement du sac

Sécurité de présence du sac à poussière
Pour ne pas endommager l'aspirateur, ne pas l'utiliser sans sac à poussière s-bag®. Un dispositif de sécurité intégré empêche la fermeture du couvercle si un sac à poussière s-bag® n'est pas mis en place. Ne surtout pas forcer pour le fermer. Pour des performances optimales, remplacer le sac à poussière s-bag® lorsqu'il est plein. Si le sac est accidentellement percé dans l'aspirateur, rapporter l'aspirateur à un centre service agréé Electrolux pour le faire nettoyer. Cette intervention n'est pas prise en charge dans le cadre de la garantie. Vérifier régulièrement le sac à poussière s-bag® et le remplacer si nécessaire. L'indicateur de remplissage du sac à poussière s-bag® passe progressivement au rouge au fur et à mesure de son remplissage. Lorsqu'il est entièrement rouge, le sac est plein. Pour vérifier le sac à poussière s-bag®, l'aspirateur doit être en marche, tous les éléments doivent être raccordés et la brosse doit être soulevée du sol. L'indicateur de remplissage du sac à poussière s-bag® peut aussi signaler que le sac est colmaté (le plus souvent par des particules très fines), entraînant une perte de puissance d'aspiration et une surchauffe de l'appareil. Dans ce cas, le sac doit être remplacé, même s'il n'est pas plein.

Remplacement du sac à poussière s-bag®

Le sac à poussière s-bag® doit être remplacé au plus tard lorsque l'indicateur est complètement rouge. La vérification doit toujours se faire la brosse décollée du sol.

- 1 Ouvrir le couvercle.
 - 2 Retirer le support du sac.
 - 3 Tirer sur la partie cartonnée pour retirer le sac à poussière s-bag® du support de fixation. Ceci ferme automatiquement le sac s-bag® et empêche la poussière de s'en échapper.
 - 4 Insérer un nouveau sac à poussière s-bag® en poussant la partie cartonnée bien au fond des rails du support, son enclenchement est perceptible. Remettre le support en place et fermer le couvercle.
- Remarque : Remplacer le s-bag® après avoir aspiré de la poudre de nettoyage pour moquettes. Veiller à utiliser uniquement les sacs à poussière originaux s-bag® : s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy, ou s-bag® antiodour.

* Selon le modèle



De stofzak beschermen en vervangen

De stofzak beschermen

Gebruik de stofzuiger niet zonder stofzak s-bag® om schade aan de stofzuiger te voorkomen. De stofzuiger is voorzien van een veiligheidsmechanisme, waardoor de klep niet kan worden gesloten wanneer er geen stofzak s-bag® aanwezig is. Probeer de klep nooit met kracht te sluiten.

Voor het beste resultaat moet de stofzak s-bag® worden vervangen als deze vol is. Als de stofzak s-bag® kapot gaat in de stofzuiger, laat u de stofzuiger reinigen bij een Electrolux Service Center. Controleer de stofzak s-bag® regelmatig en vervang de zak indien nodig. Het indicatorvenster wordt langzaam rood naarmate de stofzuigerzak wordt gevuld en is helemaal rood als deze vol is.

Om de stofzak s-bag® te controleren moet u de stofzuiger inschakelen, alle aansluitstukken bevestigen en de stofzuiger van de vloer halen. De stofzakindicator kan ook aangeven dat de s-bag® is verstopt (soms veroorzaakt door heel fijn stof) waardoor zuigkrachtverlies optreedt, hetgeen kan leiden tot oververhitting. Vervang in dit geval de stofzak s-bag®, ook al is deze niet vol.

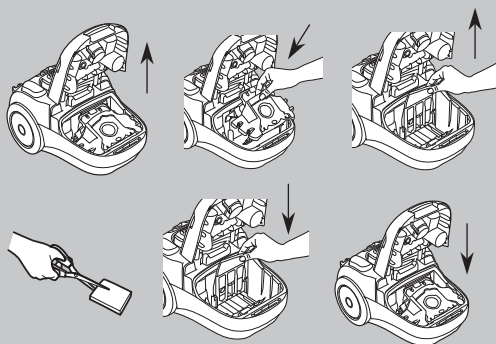
De stofzak s-bag® vervangen

De stofzak s-bag® moet in ieder geval worden vervangen wanneer het indicatievenster helemaal rood is. Lees het venster af terwijl u het mondstuk omhoog houdt.

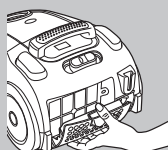
- 1 Open de klep.
 - 2 Verwijder de stofzakhouder.
 - 3 Trek aan het karton om de stofzak s-bag® uit de groeven te tillen. De stofzak s-bag® wordt automatisch gesloten zodat er geen stof kan ontsnappen.
 - 4 Plaats een nieuwe stofzak s-bag® door het karton tot aan het einde van de groeven in de houder te schuiven totdat u een klik hoort. Zet de houder terug in de oorspronkelijke stand en sluit de klep.
- Opmerking: vervang de s-bag® ook na het gebruik van een tapijtreiniger (in poedervorm). Gebruik alleen originele stofzakken zoals s-bag®-stofzakken, -s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy of s-bag® anti-odour.

*Afhankelijk van het model

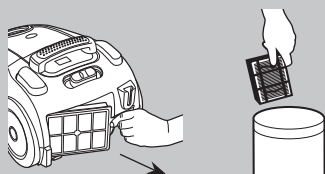




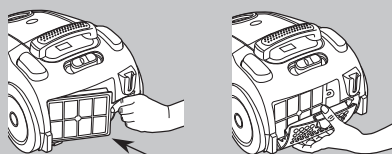
1



2



3



4

Changing the filters

Never use the cleaner without the filters in place.

Change the motor filter (1)

- Release catch and open lid.
- Remove dustbag holder with dustbag s-bag@.
- Remove the filter.
- Insert a new filter, reposition the dustbag holder and close the cover.

To change the micro / HEPA exhaust filter *

- 2 Release catch, open the filter cover.
- 3 Take the filter out of the cleaner.
- 4 Insert new filter and close the cover.

RECOMMENDED FILTERS:

Motor filter: EF1

Micro exhaust filter: EF17

HEPA exhaust filter: EFH12

Austauschen der Filter

Den Staubsauger niemals ohne Filter betreiben.

Austauschen des Motorfilters (1)

- Entriegelung drücken und Deckel öffnen.
- Staubbeutelhalter mit s-bag@-Staubbeutel herausnehmen.
- Filter herausnehmen.
- Neuen Filter einsetzen, Staubbeutelhalter wieder einsetzen und Deckel schließen.

Austausch des Mikro-/HEPA-Abluftfilters*

- 2 Filterabdeckung entriegeln und öffnen.
- 3 Alten Filter aus dem Staubsauger herausnehmen.
- 4 Neuen Filter einsetzen und Abdeckung schließen.

EMPFOHLENE FILTER:

Motorfilter: EF1

Mikro-Abluftfilter: EF17

HEPA-Abluftfilter: EFH12

* Depending on the model

*Je nach Modell

Cambio dei filtri

Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza i filtri posizionati.

Cambio del filtro del motore (1)

- Rilasciare il fermo e aprire il coperchio.
- Rimuovere il supporto del sacchetto raccogli-polvere con il sacchetto raccogli-polvere s-bag.
- Rimuovere il filtro.
- Inserire un nuovo filtro, posizionare nuovamente il supporto del sacchetto raccogli-polvere e chiudere il coperchio.

Per cambiare il microfiltro/filtro di scarico HEPA *

- 2 Rilasciare il fermo, aprire il coperchio del filtro.
- 3 Estrarre il filtro dall'aspirapolvere.
- 4 Inserire il nuovo filtro e chiudere il coperchio.

FILTRI CONSIGLIATI:

Filtro del motore: EF1

Microfiltro di scarico: EF17

Filtro di scarico HEPA: EFH12

Remplacement des filtres

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

Remplacement du filtre moteur (1)

- Ouvrir le couvercle du compartiment sac à poussière.
- Retirer le support de sac avec son sac s-bag®.
- Retirer le filtre.
- Placer un filtre neuf, remettre le support de sac et fermer le couvercle.

Remplacement du microfiltre/du filtre de sortie HEPA*

- 2 Enlever la grille du filtre.
- 3 Sortir le filtre de l'aspirateur.
- 4 Insérer un filtre neuf et fermer le couvercle.

FILTRES RECOMMANDÉS :

Filtre moteur : EF1

Microfiltre de sortie d'air: EF17

Filtre de sortie d'air HEPA EFH12

De filters vervangen

Gebruik de stofzuiger nooit zonder filters.

Het motorfilter vervangen (1)

- Ontgrendel en open de klep.
- Verwijder de stofzakhouder met de stofzak s-bag®.
- Verwijder het filter.
- Breng een nieuw filter aan, plaats de stofzakhouder terug en sluit de klep.

Het micro- / HEPA-uitlaatfilter vervangen *

- 2 Ontgrendel en open de filterklep.
- 3 Haal het filter uit de stofzuiger.
- 4 Breng een nieuw filter aan en sluit de klep.

AANBEVOLEN FILTERS:

Motorfilter: EF1

Micro-uitlaatfilter: EF17

HEPA-uitlaatfilter: EFH12

* In base al modello


* Selon le modèle

*Afhankelijk van het model

Troubleshooting

- **Power:** If the electric power does not come on, disconnect from mains and check plugs, cable and fuses where appropriate.
- **Blockages/dirty filters:** The cleaner may switch itself off in the event of a severe blockage or excessively dirty filter(s). In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filter(s) and restart. The clearing of blocked hoses is not covered by the guarantee.
- **Water:** If water is sucked into the cleaner the motor must be changed at an Electrolux Service Centre.
- Please also see Electrolux additional information in the separate Electrolux Warranty Booklet.




The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Fehlersuche

- **Stromversorgung:** Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt, Netzstecker aus der Steckdose herausziehen und Stecker, Kabel und ggf. Sicherungen überprüfen.
- **Verstopfungen/verschmutzte Filter:** Bei einer starken Verstopfung oder übermäßig verschmutzten Filtern kann sich der Staubsauger selbst abschalten. In solchen Fällen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und den Staubsauger 20-30 Minuten abkühlen lassen. Verstopfung beseitigen und/oder Filter austauschen. Anschließend Staubsauger wieder einschalten. Die Beseitigung von Schlauchverstopfungen ist nicht durch die Garantie abgedeckt.
- **Wasser:** Falls mit dem Staubsauger Wasser eingesaugt wurde, muss der Motor durch ein Electrolux-Kundendienstzentrum ausgetauscht werden.
- Weitere Informationen von Electrolux sind auch dem gesonderten Electrolux-Garantieheft zu entnehmen.




Das Symbol  am Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen bei der entsprechenden Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden werden. Detaillierte Informationen zum Recyceln des Produkts bieten die Gemeinde, die Müllentsorgung oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Ricerca ed eliminazione dei guasti

- **Alimentazione:** se l'energia elettrica non viene trasmessa, staccare la spina dalla presa di corrente e controllare le spine, il cavo e i fusibili ove appropriato.
- **Blocchi/filtri sporchi:** Se si verifica un blocco di grave entità o se i filtri sono eccessivamente sporchi, l'aspirapolvere potrebbe spegnersi. In questi casi, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare l'aspirapolvere per 20-30 minuti. Rimuovere l'ostruzione e/o sostituire i filtri e riaccendere. La rimozione di ostruzioni del flessibile non coperta dalla garanzia.
- **Acqua:** se nell'aspirapolvere viene aspirata acqua, necessario sostituire il motore presso un centro di assistenza Electrolux.
- Consultare inoltre le informazioni aggiuntive Electrolux nell'opuscolo relativo alla garanzia Electrolux.




Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla sua confezione indica che questo prodotto non può essere considerato un normale rifiuto domestico, ma che deve invece essere smaltito presso un apposito punto di raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo scrupoloso rispetto delle disposizioni in materia di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente e alla tutela della salute. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio contattare il proprio comune di residenza, la discarica o il negozio dove stato acquistato il prodotto.

Gestion des pannes

- **Alimentation électrique :** Si l'aspirateur ne démarre pas, débrancher le cordon et vérifier la fiche, la prise, le cordon et les fusibles, le cas échéant.
- **Colmatages/filtres encrassés :** L'aspirateur peut s'arrêter de lui-même si un ou plusieurs filtres sont colmatés ou excessivement encrassés. Si l'un de ces cas se présente, débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer le ou les éléments responsables de l'obstruction et/ou remplacer les filtres, puis remettre l'aspirateur en marche. Le débouchage des flexibles obstrués n'est pas couvert par la garantie.
- **Eau :** Si de l'eau est aspirée et pénètre dans l'aspirateur, le moteur doit être remplacé dans un centre de service après-vente Electrolux. Cette intervention n'est pas prise en charge par la garantie.
- Consulter également les informations complémentaires du livret de garantie Electrolux.



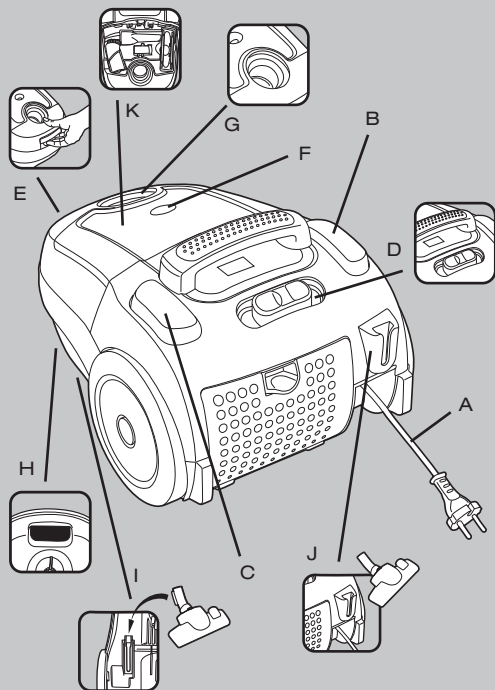
Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit de préférence être confié à un centre de recyclage adapté au traitement des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est recyclé correctement, vous contribuerez à éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la santé que pourrait avoir une mauvaise gestion de ce produit en fin de vie. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre centre local, votre service de traitement des ordures ménagères, ou le magasin qui vous a vendu ce produit.

Problemen oplossen

- **Stroom:** Als u het apparaat niet kunt inschakelen, trekt u de stekker uit het stopcontact en controleert u waar nodig de stekker, het snoer en de zekeringen.
- **Verstoppen/vuile filters:** De stofzuiger kan zichzelf uitschakelen bij een ernstige verstopping of zeer vuile filters. Trek in dergelijke gevallen de stekker uit het stopcontact en laat de stofzuiger 20 à 30 minuten afkoelen. Verwijder het materiaal dat de verstopping veroorzaakt en/of vervang vuile filters. Zet vervolgens de stofzuiger weer aan. Ontstopping van geblokkeerde slangen valt niet onder de garantie.
- **Water:** Als er water is opgezogen in de stofzuiger, moet u de motor laten vervangen bij een Electrolux Service Center.
- Lees ook de aanvullende informatie van Electrolux in het afzonderlijke Electrolux-garantieboekje.



Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huisvuil mag worden behandeld. Het moet naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Als u ervoor zorgt dat u dit product op de juiste wijze weggooit, helpt u om mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die kunnen worden veroorzaakt door het onjuist verwijderen van dit product. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, het afvalbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.



E

ESTIMADO CLIENTE

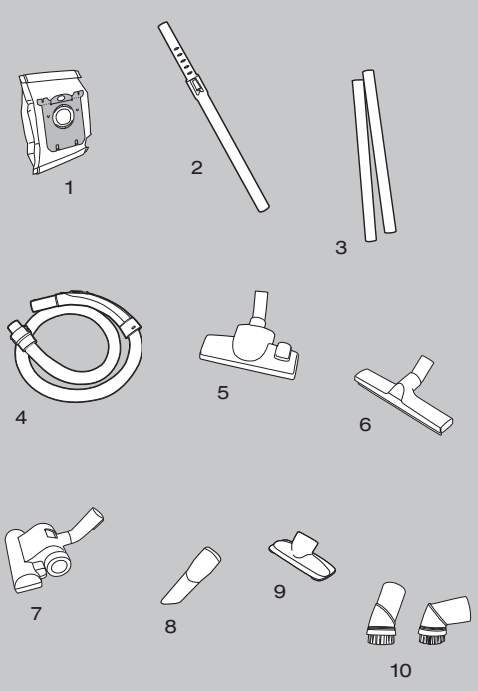
Gracias por elegir un aspirador Electrolux. Para garantizar la satisfacción absoluta con el aparato, lea atentamente el libro de instrucciones.

Características

- A Cable de alimentación
- B Botón de recogida de cable
- C Botón de encendido y apagado (on/off)
- D Control de potencia de aspiración
- E Cierre de la tapa del compartimento de la bolsa de polvo
- F Indicador de bolsa de polvo
- G Conexión del tubo
- H Asa
- I, J Pinza de parada de la boquilla para suelo cuando no se utiliza
- K Compartimento para almacenamiento de accesorios

Accesorios

- 1 Bolsa para el polvo, s-bag®
- 2 Tubo telescópico*
- 3 Tubo alargador metálico (2)*
- 4 Mango y tubo flexible con control de potencia de aspiración manual
- 5 Cepillo combinado para alfombras/superficies duras
- 6 Cepillo para superficies duras*
- 7 Cepillo turbo*
- 8 Boquilla para espacios estrechos
- 9 Cepillo para tapicerías*
- 10 Cepillo para muebles



*Según el modelo

P

CARO(A) CLIENTE

Obrigado por escolher um aspirador Electrolux. Para garantir completa satisfação, leia cuidadosamente o manual de instruções.

Características

- A Cabo de alimentação
- B Botão para enrolar o cabo
- C Botão Ligar/Desligar
- D Controlo de potência de sucção
- E Tapa de abertura do compartimento do saco do pó
- F Indicador do saco do pó
- G Conector da mangueira
- H Pega de transporte
- I, J Grampos de estacionamento vertical e horizontal
- K Armazenamento de acessórios

Accesórios

- 1 Saco de pó s-bag®
- 2 Tubo telescópico*
- 3 Tubo de extensão metálico (x2)*
- 4 Mangueira móvel e pega com controlo de sucção manual
- 5 Escova com dupla função (tapete/piso duro)
- 6 Escova Parquet*
- 7 Escova Turbo*
- 8 Tubo para frestas e rodapés
- 9 Bocal para móveis e sofás*
- 10 Escova do pó

* Depende do modelo

S

BÄSTA KUND

Tack för att du har valt en dammsugare från Electrolux. Läs igenom de här anvisningarna noga för att få bästa resultat.

Komponenter

- A Strömssladd
- B Knapp för sladdinrullning
- C Knapp för på/av
- D Sugeffektreglage
- E Luckspärr för dammpåsebehållare
- F Indikator för dammpåse
- G Slanganslutning
- H Bärhandtag
- I,J Fäste för golvmunstycke
- K Tillbehörsbehållare

Tillbehör

- 1 Dammpåse s-bag®
- 2 Teleskoprör*
- 3 Förlängningsrör i metall (x2)*
- 4 Slang och handtag med manuellt sugeffektreglage
- 5 Kombinerat matt-/golvmunstycke
- 6 Golvmunstycke*
- 7 Turbomunstycke*
- 8 Smalt fogmunstycke
- 9 Möbelmunstycke
- 10 Dammborste

*Beroende på modell

FIN

HYVÄ ASIAKAS

Kiitos, että olet valinnut Electrolux-imurin. Lue tämä ohjekirja tarkasti varmistaaksesi tyytyväisyytesi tuotteeseen.

Pääosat

- A Virtajohto
- B Johdon kelauspainike
- C Käynnistuspainike
- D Imutehon säädin
- E Pölypussilokeron kannen vapautussalpa
- F Pölypussin merkkivalo
- G Letkuliitäntä
- H Kantokahva
- I,J Pidike lattiasuuttimelle, kun se ei ole käytössä
- K Varusteiden säilytystila

Varusteet

- 1 s-bag®-pölypussi
- 2 Teleskoopputki*
- 3 Metallinen jatkoputki (x2)*
- 4 Taipuisa letku ja kahva, jossa on manuaalinen imutehon säädin
- 5 Matto-/lattiasuutinyhdistelmä
- 6 Lattiasuutin*
- 7 Turbosuutin*
- 8 Kapea rakosuutin
- 9 Tekstiilisuihin
- 10 Pölyharja

*Vaihtelee malleittain.

NO

KJÆRE KUNDE

Takk for at du valgte en Electrolux-støvsuger. Les denne bruksanvisningen nøye.

Funksjoner

- A Strømledning
- B Knapp for ledningsoppvikling
- C Av/på-knapp
- D Sugeregulering
- E Låsehake for deksel til støvposerom
- F Indikator for støvpose
- G Slangetilkobling
- H Bærehåndtak
- I,J Parkeringsklips for gulvmunnstykke
- K Oppbevaring av tilbehør

Tilbehør

- 1 Støvpose s-bag®
- 2 Teleskoprør*
- 3 Forlængelsesrør i metall (x 2)*
- 4 Slangehåndtak med manuell regulering av sugestyrken
- 5 Kombimunnstykke for tepper og harde gulv
- 6 Parkettmunnstykke for harde gulv*
- 7 Turbomunnstykke*
- 8 Fugemunnstykke
- 9 Møbelmunnstykke
- 10 Støvborste

*Avhengig av modell

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este electrodoméstico no está indicado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no cuenten con experiencia o conocimientos suficientes, a menos que lo hagan bajo supervisión o según las instrucciones de una persona responsable de su seguridad. El aspirador dispone de doble aislamiento y no necesita conexión a tierra. Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico.

No pase nunca el aspirador:

- En zonas mojadas.
- En las proximidades de gases inflamables, etc.
- Sin filtro o bolsa s-bag® (el aspirador podría sufrir daños). El aspirador dispone de un dispositivo de seguridad que impide que se cierre la tapa si no hay filtro o bolsa s-bag®. No intente cerrar la tapa forzándola.
- Objetos cortantes.
- Fluidos (esto podría ocasionar graves daños al aparato).
- Cenizas calientes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
- Polvo fino, como yeso, cemento, harina, cenizas, etc.

Estas materias podrían ocasionar graves daños en el motor, que no están cubiertos por la garantía.

Advertencias acerca del cable de alimentación:

- Si el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar peligros. La garantía no cubre los daños ocasionados al cable del aparato.
- No utilice el cable para tirar del aspirador o levantarlo.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aspirador o de realizar tareas de mantenimiento en el mismo.
- Compruebe periódicamente que el cable no está deteriorado. Bajo ninguna circunstancia utilice el aspirador si el cable no está en perfectas condiciones.
- Guarde siempre el aspirador en un lugar seco.

Todos los servicios y reparaciones deberán ser efectuados por centros de asistencia técnica autorizados de Electrolux.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, nem com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas no que se refere à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. O aspirador está equipado com isolamento duplo e não é necessário ser ligado à terra. As crianças deverão ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

Nunca aspire:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Sem um saco de pó s-bag® / filtro colocado (esta ação poderá danificar o aspirador). Está instalado um dispositivo de segurança que evita que a tampa se feche sem que esteja colocado um saco de pó s-bag® / filtro. Não tente fechar a tampa à força.

- Objectos aguçados.
- Líquidos (estes podem provocar sérios danos à máquina).
- Cinzas quentes ou frias, pontas de cigarros acesas, etc.
- Pó fino de gesso, cimento ou cinzas, por exemplo.

Os procedimentos acima descritos podem causar sérios danos ao motor, não cobertos pela garantia.

Precauções com cabos eléctricos:

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, por um representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos. A garantia não cobre os danos no cabo do aspirador.
- Nunca puxe nem levante o aspirador pelo cabo.
- Desligue a ficha da tomada de parede antes de limpar ou fazer a manutenção do aspirador.
- Verifique regularmente se o cabo não se encontra danificado. Nunca utilize o aspirador se o cabo estiver danificado.
- Guarde sempre o aspirador num local seco. Qualquer assistência ou reparação tem de ser executada por um centro de assistência autorizado Electrolux.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner för hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet. Dammsugaren har dubbel isolering och behöver inte jordas. Barn måste passas så att de inte leker med apparaten.

Dammsug aldrig:

- I våtutrymmen.
- Nära lättantändlig gas, m.m.
- Utan s-bag@-dammpåse/filterkassett (det kan skada dammsugaren). En säkerhetsanordning på dammsugaren gör att det inte går att stänga luckan utan s-bag@-dammpåse/filterkassett. Försök inte tvinga igen luckan.
- Vassa föremål.
- Vätskor (vätska kan allvarligt skada maskinen).
- Het eller kall aska, glödande cigarettfimpar eller liknande.
- Fint damm från till exempel gips, betong eller aska.
Ovanstående kan orsaka allvarliga skador på motorn och dessa skador omfattas inte av dammsugarens garanti.

Att tänka på när det gäller elsladden:

- Om sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller någon annan kvalificerad person för att undvika fara. Skador på dammsugarens sladd omfattas inte av garantin.
- Dra eller lyft aldrig dammsugaren i sladden.
- Dra alltid ur stickproppen från vägguttaget före underhåll eller rengöring av dammsugaren.
- Kontrollera regelbundet att sladden är i oskadat skick. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad.
- Förvara alltid dammsugaren på en torr plats. All service och alla reparationer måste utföras av ett auktoriserat Electrolux-servicecenter.

TURVAOHJEET

Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa. Imurissa on kaksoiseristys, eikä imuria tarvitse maadoittaa. Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.

Älä koskaan imuroi:

- märissä tiloissa
- syttyvien kaasujen yms. lähellä
- ilman s-bag@-pölypussia / suodatinrasiaa (imuri voi vaurioitua). Imuriin asennettu turvalaite estää kantta sulkeutumasta, jos imurissa ei ole s-bag@-pölypussia / suodatinrasiaa. Älä yritä sulkea kantta väkisin.
- teräviä esineitä
- nesteitä (imuri voi vaurioitua)
- kuumaa tai kylmää tuhkaa, palavia tupakantumpeja jne.
- hienoa esim. laasti-, betoni- tai tuhkapölyä
Edellä olevien ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita, joita takuu ei korvaa.

Sähköjohdon turvaohjeet:

- Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteen välttämiseksi. Imurin sähköjohdon vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä koskaan vedä tai nosta imuria johdosta.
- Irrota pistoke seinärasiasista ennen imurin puhdistusta tai huoltoa.
- Tarkista säännöllisesti, ettei johto ole vaurioitunut.
- Älä koskaan käytä pölynimuria, jos johto on vaurioitunut.
- Säilytä imuria aina kuivassa paikassa.
Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun Electrolux-huoltokeskuksen tehtäväksi.

FORHOLDSREGLER

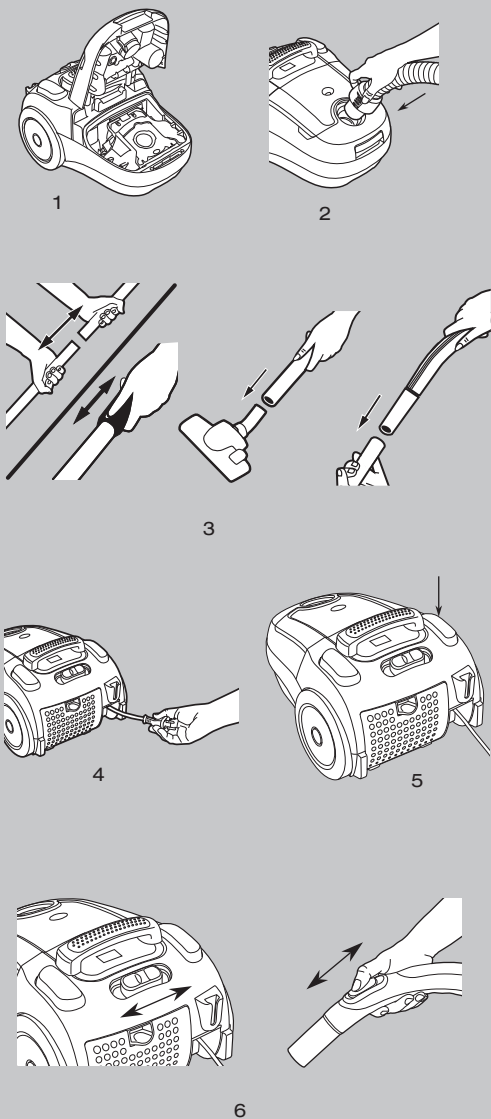
Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de under tilsyn av en ansvarlig person får opplæring i bruk av apparatet. Støvsugeren er dobbeltisolert og trenger ikke jordes. Pass på at barn ikke leker med apparatet.

Bruk aldri støvsugeren i følgende tilfeller:

- I våte områder.
- Nær brennbare gasser osv.
- Uten en støvpose s-bag@ / filter (dette kan skade støvsugeren). Det er montert en sikkerhetsinnretning som hindrer at dekslet kan lukkes uten en støvpose s-bag@.
Forsøk ikke å lukke dekslet med makt.
- Skarpe objekter.
- Væske (dette kan føre til alvorlig skade på støvsugeren).
- Varm eller kald aske, tente sigarettstumper osv.
- Fint støv fra f.eks. murpuss, betong eller aske.
Det ovennevnte kan føre til alvorlig skade på motoren som ikke dekkes av garantien.

Forholdsregler for strømledningen:

- Hvis tilførselsledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, en servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare. Skade på støvsugerledningen dekkes ikke av garantien.
- Støvsugeren må ikke trekkes eller løftes etter strømledningen.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten før støvsugeren rengjøres eller vedlikeholdes.
- Kontroller regelmessig at ledningen ikke er skadet. Bruk aldri støvsugeren hvis strømledningen er skadet.
- Oppbevar alltid støvsugeren på et tørt sted. All service og reparasjon må utføres av et Electrolux-autorisert servicesenter.



INTRODUCCIÓN

- 1 Compruebe que la bolsa s-bag® está colocada correctamente.
- 2 Introduzca el tubo hasta que el cierre suene al encajarse. (Presione el cierre para soltar el tubo).
- 3 Conecte el tubo alargador metálico* presionando y girando, o extienda el tubo telescópico * hasta la longitud deseada. Acople el tubo al mango del tubo flexible y al cepillo, presionando y girando hasta que se unan. (Gire de nuevo y tire de ellos para desmontarlos.)
- 4 Tire del cable y conéctelo a la toma de corriente. El aspirador dispone de un dispositivo para enrollar el cable; compruebe que el cable no está retorcido antes de usar el aspirador. (Pise el pedal para recoger el cable. Nota: Sujete el enchufe para evitar que le golpee a usted o a la máquina).
- 5 Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aspirador.
- 6 La potencia de aspiración puede ajustarse moviendo la barra del control de aspiración. También se puede regular desde el mango del tubo flexible abriendo o cerrando el orificio.

Cómo conseguir los mejores resultados

- **Alfombras y moquetas:** Utilice el cepillo para suelos con la palanca en posición horizontal.
- **Suelos duros:** Utilice el cepillo para suelos con la palanca en posición vertical.
- **Suelos de madera:** Utilice el cepillo para suelos duros para evitar que la superficie se raye*.
- **Para cuidar las alfombras y moquetas:** Utilice el cepillo turbo. El movimiento rotatorio de su cepillo afloja suavemente el pelo corto de las alfombras en el que se incrusta la suciedad al pisar. Elimina las pelusas y el pelo de las mascotas.*
- **Alfombras, cortinas o telas ligeras sueltas:** Reduzca la potencia de aspiración. Utilice el cepillo para suelos en alfombras sueltas y el cepillo para tapicería sobre cortinas, cojines, etc.
- **Zonas estrechas:** Utilice la boquilla para espacios estrechos en los rincones y radiadores.
- **Lámparas, cuadros y estanterías:** Utilice el cepillo para muebles.

*Según el modelo

INTRODUÇÃO

- 1 Verifique se o saco de pó s-bag® está colocado no respectivo lugar.
- 2 Insira a mangueira até o engate fazer clique ao prender. (Prima o engate para dentro para tirar a mangueira).
- 3 Ligue o tubo de extensão metálico* empurrando e rodando ou estique o tubo telescópico* de acordo com o comprimento pretendido. Encaixe o tubo à pega e à escova empurrando e rodando os mesmos. (Rode e separe para desmontar).
- 4 Puxe o cabo e ligue-o à corrente. O aspirador está equipado com um enrolador de cabos, certifique-se de que o cabo não está enrolado antes de o ligar. (Prima o pedal de pé para enrolar o cabo. Nota: Segure na ficha para evitar que esta o atinja a si ou atinja a máquina).
- 5 Prima o botão Ligar/Desligar para ligar o aspirador.
- 6 Movendo o controlo de sucção deslizante, é possível ajustar a potência de sucção. A sucção também pode ser regulada na pega da mangueira ao abrir/fechar a abertura.

Obter os melhores resultados

- **Tapetes:** Utilize a escova dupla função com a alavanca na posição horizontal.
- **Pisos duros:** Utilize a escova dupla função com a alavanca na posição vertical.
- **Pisos de madeira:** Utilize a escova parquet para evitar riscos*.
- **Para um cuidado ideal dos seus tapetes:** Utilize a escova turbo. O movimento rotativo da respectiva escova solta cuidadosamente a sujidade dos tapetes de pelo curto. Remove algodão e pêlos de animais.*
- **Tapetes / cortinas / tecidos leves:** Reduza a potência de sucção. Utilize a escova dupla função para tapetes e o bocal para móveis e sofás em cortinas ou tecidos leves.
- **Zonas confinadas:** Utilize o tubo para frestas e rodapés em cantos apertados e radiadores.
- **Candeeiros, quadros e estantes:** Utilize a escova do pó.

* Depende do modelo

KOMMA IGÅNG

- 1 Kontrollera att s-bag®-dammpåsen sitter på plats.
- 2 Sätt i slangen och tryck tills hakarna klickar fast (tryck hakarna inåt när du vill ta bort den).
- 3 Anslut förlängningsrøret i metall* genom att trycka och vrida fast det eller förläng teleskoprøret* till önskad längd. Fäst samman rör med slanghandtaget och gulvmunstycket genom att trycka och vrida dem. (Vrid och dra isär när du vill ta bort røren.)
- 4 Dra ut sladden och anslut den till ett vägguttag. Dammsugaren har en sladdinrullningsfunktion så se till att sladden inte är vriden före användning. (Tryck på fotpedalen för att dra in sladden. Obs! Håll i kontakten så att den inte träffar dig eller dammsugaren).
- 5 Tryck på av/på-knappen för att starta dammsugaren.
- 6 Ställ in sugeffekten med effektreglaget. Du kan också reglera effekten genom att öppna och stänga öppningen på slanghandtaget.

För bästa städresultat

- **Mattor:** Använd gulvmunstycket med spaken i vågrätt läge.
- **Golv:** Använd gulvmunstycket med spaken i lodrätt läge.
- **Träggolv:** Använd gulvmunstycket så att golvytan inte repas*
- **För bästa skötsel av mattor:** Använd turbomunstycket. Borstens roterande rörelse mjukar upp kortluggiga mattor på ingrodd smuts och underlättar borttagning av ludd och husdjurshår som fastnat. *
- **Lösa mattor, gardiner och lättare tyger:** Minska sugeffekten. Använd gulvmunstycket för lösa mattor och möbelmunstycket för gardiner och kuddar, m.m.
- **Begränsade områden:** Använd fogmunstycket för skrymslen, hörn och element.
- **Lampor, bilder och bokhyllor:** Använd dammborsten.

*Beroende på modell

ALUKSI

- 1 Tarkista, että s-bag®-pölypussi on paikallaan.
- 2 Työnnä letkua, kunnes kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).
- 3 Yhdistä metallinen jatkoputki* työntämällä ja kiertämällä sitä samanaikaisesti tai pidennä teleskooppiputki* halutun mittaiseksi. Liitä putki letkun kahvaan ja lattiasuuttimeen työntämällä ja kiertämällä sitä samanaikaisesti (irrota letku kiertämällä ja vetämällä samanaikaisesti).
- 4 Vedä sähköjohto ulos ja kytke se pistorasiaan. Imurissa on kaapelin takaisinkelaustoiminto. Varmista ennen käyttöä, ettei johto ei kiertynyt sisään. (Kelaa johto sisään painamalla jalkapoljinta. Huomautus: Pidä kiinni pistokkeesta, ettei se osu sinuun tai imuriin).
- 5 Käynnistä imuri painamalla käynnistyspainiketta.
- 6 Imutehoa voi säätää imutehon liukusäädintä liikuttamalla. Imutehoa voi säätää myös avaamalla tai sulkemalla letkun kahvassa oleva aukko.

Paras imurointitulos

- **Matot:** Käytä lattiasuutinta, kun vipu on vaaka-asennossa.
- **Kovat lattiat:** Käytä lattiasuutinta, kun vipu on pysty-asennossa.
- **Puulattiat:** Käytä lattiasuutinta naarmuuntumisen välttämiseksi*.
- **Mattojen täydellinen hoito:** Käytä turbosuutinta. Sen harjan pyöriä liike irrottaa hellävaraisesti lyhytnukkaisiin mattoihin polkeutuneen lian. Se poistaa itsepintaisen nöyhdän ja lemmikkieläinten karvat.*
- **Irralliset matot / verhot / kevyet kankaat:** Pienennä imutehoa. Käytä lattiasuutinta irtonaisiin mattoihin ja verhoilusuuutinta muun muassa verhoihin ja tyynyihin.
- **Ahtaat paikat:** Käytä rakosuutinta rakojen, nurkkien ja lämpöpattereiden imurointiin.
- **Lamput, taulut ja kirjahyllyt:** Käytä pölyharjaa.

*Vaihtelee malleittain.

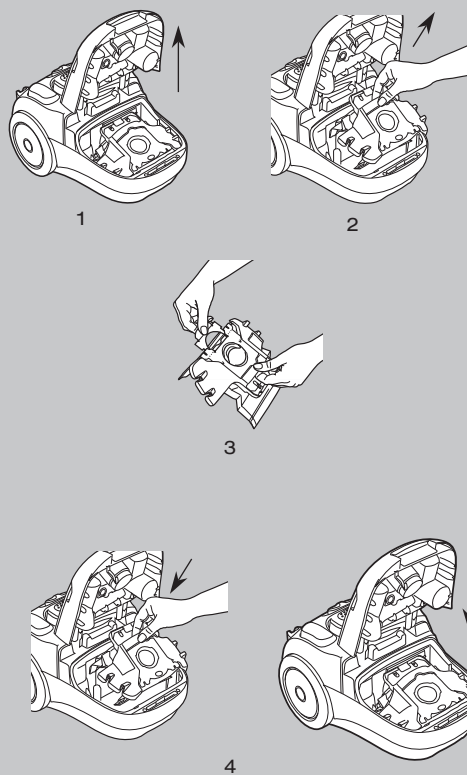
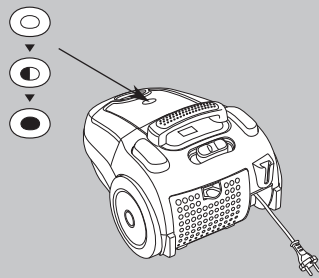
SLIK KOMMER DU I GANG

- 1 Kontroller at støvposen s-bag® er på plass.
- 2 Sett inn slangen slik at den låses med et klikk. (Slangen løsnes ved å trykke på låsen.)
- 3 Koble til forlengelsesrøret i metall* ved å skyve eller vri delene sammen, eller dra ut teleskoprøret* til ønsket lengde. Fest røret til slangehåndtaket og gulvmunnstykket ved å skyve og dreie delene sammen. (Demonter ved å vri og trekke fra hverandre.)
- 4 Trekk ut strømledningen, og sett støpselet i stikkkontakten. Apparatet er utstyrt med en mekanisme for ledningsoppvikling, pass på at ledningen ikke er vridd før bruk. (Trykk på pedalen for å vikle opp ledningen. Merk: Hold i støpselet for å unngå at det treffer deg eller maskinen.)
- 5 Trykk på av/på-knappen for å starte støvsugeren.
- 6 Du kan justere sugestyirken ved å flytte glidebryteren for sugeregulering. Sugestyirken kan også reguleres med slangehåndtaket ved å åpne/lukke falskluftventilen.

Slik oppnår du de beste resultater

- **Tepper:** Bruk gulvmunnstykket med spaken i horisontal stilling.
- **Harde gulv:** Bruk gulvmunnstykket med spaken i vertikal stilling.
- **Tregulv:** Bruk parkettmunstykket for harde gulv* for å unngå riper.
- **For å ta best vare på teppene dine:** Bruk turbomunnstykket. Den roterende børstebevegelsen løser forsiktig inntråkket smuss i tepper med liten dybde. Den fjerner vanskelig lo og hår fra kjæledyr. *
- **Løse tepper / gardiner / lette stoffer:** Reduser sugestyirken. Bruk gulvmunnstykket på løse tepper og möbelmunnstykket på gardiner, puter o.l.
- **Trange steder:** Bruk fugemunnstykket til fuger, hjørner og radiatorer.
- **Lamper, bilder og bokhyller:** Bruk støvbørsten.

*Avhengig av modell



SEGURIDAD Y CAMBIO DE LA BOLSA

Seguridad de la bolsa

Para evitar dañar el aspirador, no lo utilice sin una bolsa s-bag®. El aspirador dispone de un dispositivo de seguridad que impide que se cierre la tapa si no se ha instalado una bolsa s-bag®. No intente cerrar la tapa a la fuerza. Para un rendimiento óptimo, la bolsa s-bag® debe cambiarse cuando esté llena. Si la bolsa s-bag® se rompiera accidentalmente dentro del aspirador, lleve el aparato a un centro de asistencia técnica Electrolux para su limpieza. Compruebe periódicamente el estado de la bolsa s-bag® y cámbiela cuando sea necesario. El visor del indicador mecánico de la bolsa irá cambiando a rojo a medida que se llene la bolsa y quedará totalmente rojo cuando se haya llenado por completo. Para comprobar la bolsa s-bag®, el aspirador debe estar encendido, con todos los accesorios conectados y fuera del suelo. El indicador de llenado también puede indicar que se ha obstruido la bolsa s-bag® (puede ocurrir con polvo muy fino). Esto disminuirá la potencia de aspiración y podría provocar un sobrecalentamiento. Si esto ocurriera, cambie la bolsa s-bag® aunque no esté llena.

Cambio de la bolsa s-bag®

La bolsa s-bag® debe sustituirse como muy tarde cuando el visor aparezca totalmente rojo. Consúltelo con el cepillo levantado.

- 1 Abra la tapa.
 - 2 Quite el soporte de la bolsa.
 - 3 Tire del cartón para sacar la bolsa s-bag® de las guías. De esta forma, la bolsa s-bag® se sella automáticamente y se evita que se salga el polvo.
 - 4 Introduzca una nueva bolsa s-bag® empujando el soporte de cartón hasta el fondo de las guías del compartimento; notará un "clic". Vuelva a colocar el soporte y cierre la tapa.
- Nota: Sustituya la s-bag® si aspira polvo de limpieza para alfombras. Asegúrese de utilizar únicamente estas bolsas s-bag®: s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy o s-bag® anti-odour.

*Según el modelo

SEGURANÇA E SUBSTITUIÇÃO DO SACO DO PÓ

Segurança do saco do pó

Para evitar que o aspirador avarie, não o ligue sem colocar um saco de pó s-bag®. Está instalado um dispositivo de segurança que evita que a tampa se feche sem que esteja colocado um saco de pó s-bag®. Não tente fechar a tampa à força.

Para um desempenho óptimo, o saco de pó s-bag® tem de ser substituído quando estiver cheio. Caso o saco de pó s-bag® fique danificado acidentalmente dentro do aspirador, leve o aspirador a um centro de assistência Electrolux para ser limpo. Verifique o saco de pó s-bag® regularmente e substitua se necessário. A janela do indicador do saco do pó fica gradualmente vermelha quando começar a ficar cheio e completamente vermelha quando estiver cheio.

Para verificar o saco de pó s-bag®, é necessário que o aspirador esteja ligado, com todos os acessórios colocados e que não estejam no chão.

O indicador do saco do pó também pode significar que o s-bag® está obstruído (ocasionalmente provocado por pó muito fino) o que conduz à perda da capacidade de sucção e pode levar ao sobreaquecimento. Se tal se verificar substitua o saco de pó s-bag® mesmo que não esteja cheio.

Substituição do saco de pó s-bag®

O saco de pó s-bag® tem de ser substituído, no máximo, quando a janela do indicador estiver completamente vermelha. Leia o indicador com o bocal levantado.

- 1 Abra a tampa.
 - 2 Remova o suporte do saco do pó.
 - 3 Puxe o cartão para remover o saco de pó s-bag® das ranhuras de encaixe. Esta acção fecha automaticamente o saco de pó s-bag® e impede que o pó saia.
 - 4 Insira um novo saco de pó s-bag® empurrando o cartão até ao final das ranhuras de encaixe no suporte; sentirá um "clique". Reposicione o suporte e feche a tampa.
- Nota: Substitua o s-bag® após aspirar pó de limpeza de tapetes. Certifique-se de que utiliza apenas sacos de pó s-bag® originais - s-bag® classic, s-bag® classic de longa duração, s-bag® HEPA anti-alérgico ou s-bag® anti-odour.

* Depende do modelo



SÄKER SKÖTSEL OCH BYTE AV DAMMPÅSE

Säker skötsel av dammpåsen

Dammsugaren kan skadas om den används utan s-bag®-dammpåse. En säkerhetsanordning är monterad på dammsugaren så att det inte går att stänga luckan utan s-bag®-dammpåse. Försök inte tvinga igen luckan.

För att fungera så bra som möjligt ska s-bag®-dammpåsen bytas när den är full. Om s-bag®-dammpåsen råkar gå sönder i dammsugaren bör du ta med dammsugaren till ett Electrolux-servicecenter för rengöring. Kontrollera s-bag®-dammpåsen regelbundet och byt ut den när det behövs. Indikatorfönstret blir gradvis rött när dammpåsen fylls och helt rött när den är full. Om du vill kontrollera s-bag®-dammpåsen måste dammsugaren vara påslagen med tillbehören anslutna och lyfta från golvet. Indikatorn kan också visa att s-bag®-dammpåsen är blockerad (som ibland orsakas av fint damm) vilket kan orsaka minskad sugeffekt och överhettning. Om det händer byter du s-bag®-dammpåsen även om den inte är full.

Byte av s-bag®-dammpåse

s-bag®-dammpåsen ska bytas senast när indikatorfönstret är helt rött. Läs av med munstycket upplyft från underlaget.

- 1 Öppna luckan.
 - 2 Ta bort påshållaren.
 - 3 Dra i pappskivan för att ta ut s-bag®-dammpåsen. s-bag®-dammpåsen försluts automatiskt så att damm inte läcker ur påsen.
 - 4 Sätt in en ny s-bag®-dammpåse genom att skjuta kartongskivan längst in i spåren i hållaren tills den "klickar" på plats. Sätt tillbaka hållaren och stäng luckan.
- Obs! Byt ut s-bag®-dammpåsen efter användning av mattrengöringspulver. Se till att endast använda dammpåsar av typen s-bag® - s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy eller s-bag® anti-odour.

*Beroende på modell



* Vaihtelee malleittain.

PÖLYPUSSIN TURVALLISUUS JA VAIHTO

Pölypussin turvallisuus

Älä käytä pölynimuria ilman s-bag®-pölypussia, jotta imuri ei vaurioidu. Imuriin asennettu turvalaite estää kantta sulkeutumasta, jos imurissa ei ole s-bag®-pölypussia. Älä yritä sulkea kantta väkisin.

Parhaan mahdollisen suorituskyvyn varmistamiseksi s-bag®-pölypussi on vaihdettava, kun se on täynnä. Jos s-bag®-pölypussi rikkoutuu vahingossa imurin sisälle, toimita imuri puhdistettavaksi Electrolux-huoltokeskukseen. Tarkista s-bag®-pölypussi säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa. Pölypussin merkkivalon ikkuna muuttuu asteittain punaiseksi pölypussin täyttyessä ja kokonaan punaiseksi, kun se on täynnä.

S-bag®-pölypussin tarkistamista varten imurin on oltava päällä, kaikki lisälaitteet kytkettyinä ja irti lattiasta.

Pölypussin täyttymisen merkkivalo voi tarkoittaa, että s-bag®-pölypussi on tukossa (erittäin hienojakoinen pöly on voinut tukkia sen), mikä voi heikentää imutehoa ja johtaa ylikuumenemiseen. Vaihda siinä tapauksessa s-bag®-pölypussi, vaikka se ei olisikaan täynnä.

s-bag®-pölypussin vaihto

Vaihda s-bag®-pölypussi, kun pölypussin merkkivalo on kokonaan punainen. Älä pidä suutinta lattiassa, kun tarkistat merkkivalon.

- 1 Avaa kansi.
 - 2 Irrota pölypussin pidike.
 - 3 Vedä pahvikahvaa niin, että s-bag®-suodatin irtoaa urista. S-bag®-pölypussi sulkeutuu automaattisesti eikä pölyä pääse vuotamaan ulos.
 - 4 Aseta uusi s-bag®-pölypussi paikalleen työntämällä pahvikahvaa pidikkeen uriin niin pitkälle, että tunnet sen "napsahdavan" kiinni. Aseta pidike takaisin paikalleen ja sulje kansi.
- Huomautus: Vaihda s-bag®-pölypussi myös matonpuhdistusaineen imuroinnin jälkeen. Käytä vain alkuperäisiä s-bag®-pölypusseja, joita ovat s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy ja s-bag® antidour.

STØVPOSESIKKERHET OG -BYTTE

Støvposesikkerhet

Støvsugeren skal ikke brukes uten en støvpose s-bag®, ellers kan den bli skadet. Det er monteret en sikkerhetsinnretning som hindrer at dekselet kan lukkes uten en støvpose s-bag®. Forsøk ikke å lukke dekselet med makt. Støvposen s-bag® må skiftes når den er full. Dersom støvposen s-bag® skulle gå i stykker i støvsugeren, må du ta støvsugeren med til et servicesenter for rengjøring. Kontroller støvposen s-bag® regelmessig, og erstatt ved behov. Indikatorvinduet for støvposen blir gradvis rødt ettersom posen fyller, og helt rødt når den er full.

Når støvposen s-bag® skal kontrolleres, må støvsugeren være på, med alt tilbehør tilkoblet og av gulvet.

Støvposeindikatoren kan antyde at s-bag® er blokkert (kan skyldes veldig finkornet støv), noe som vil føre til lavere sugestyrke og eventuelt overoppheting. Hvis dette skjer, må støvposen s-bag® skiftes selv om den ikke er full.

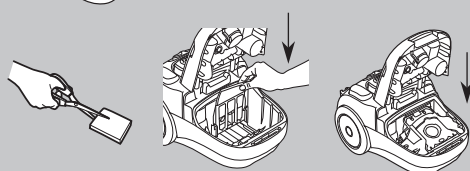
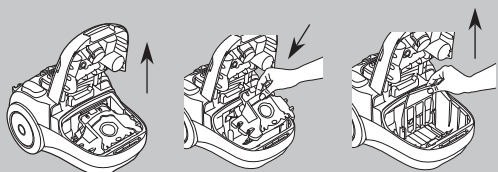
Bytte støvposen s-bag®

Støvposen s-bag® må skiftes ut senest når indikatorvinduet er helt rødt. Avleses med munnstykket løftet.

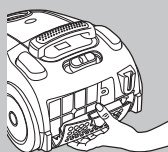
- 1 Åpne dekselet.
 - 2 Ta ut støvposeholderen.
 - 3 Trekk i kartongen for å fjerne støvposen s-bag® fra sporene. Støvposen s-bag® lukkes automatisk slik at det ikke drysser støv ut av den.
 - 4 Sett inn en ny støvpose s-bag® ved å skyve kartongen helt inn i sporene i holderen til du føler et "klikk". Sett på plass holderen, og lukk dekselet.
- Merk: Bytt s-bag® etter støvsuging av tepperengjøringspulver. Bruk bare originale s-bag®-støvposer - s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy eller s-bag® antidour.

*Avhengig av modell

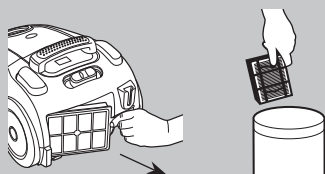




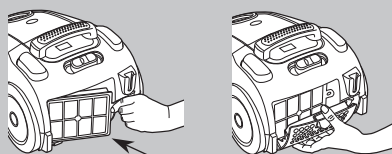
1



2



3



4

CAMBIO DE LOS FILTROS

No utilice jamás el aspirador sin los filtros.

Cambio del filtro del motor (1)

- Suelte el cierre y abra la tapa.
- Quite el soporte de la bolsa con la bolsa s-bag®.
- Retire el filtro.
- Introduzca un filtro nuevo, vuelva a colocar el soporte de la bolsa y cierre la tapa.

Para cambiar el microfiltro/filtro de salida HEPA *

- 2 Suelte el cierre y abra la tapa del filtro.
- 3 Saque el filtro del aspirador.
- 4 Coloque un filtro nuevo y cierre la tapa.

FILTROS RECOMENDADOS:

Filtro de motor: EF1

Microfiltro de salida: EF17

Filtro de salida HEPA: EFH12

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS

Nunca utilize o aspirador sem que os filtros estejam todos colocados.

Substituir o filtro do motor (1)

- Solte o engate e abra a tampa.
- Remova o suporte do saco de pó s-bag®.
- Remova o filtro.
- Insira um novo filtro, reposicione o suporte do saco do pó e feche a tampa.

Para substituir o microfiltro de exaustão de saída de ar / filtro de exaustão de saída de ar HEPA *

- 2 Solte o engate e abra o compartimento do filtro.
- 3 Retire o filtro do aspirador.
- 4 Insira o novo filtro e feche o compartimento.

FILTROS RECOMENDADOS:

Filtro do motor: EF1

Microfiltro de exaustão de saída de ar: EF17

Filtro de exaustão de saída de ar HEPA: EFH12

*Según el modelo

* Depende do modelo

BYTA FILTER

Använd aldrig dammsugaren utan att filtren sitter på plats.

Byta motorfilter (1)

- Lossa spärren och öppna locket.
- Ta bort dammpåsehållaren med s-bag®-dammpåsen.
- Ta bort filtret.
- Sätt i ett nytt filter, sätt tillbaka dammpåsehållaren och stäng luckan.

Byte av mikro-/HEPA-utblåsfilter*

- 2 Lossa spärren och öppna filterluckan.
- 3 Ta ut filtret från dammsugaren.
- 4 Sätt i ett nytt filter och stäng luckan.

REKOMMENDERADE FILTER:

Motorfilter: EF1

Micro-utblåsfilter: EF17

HEPA-utblåsfilter: EFH12

SUODATTIMIEN VAIHTO

Älä koskaan käytä pölynimuria ilman suodattimia.

Moottorin suodattimen vaihto (1)

- Vapauta lukkosalpa ja avaa kansi.
- Poista pölypussin pidike ja s-bag®-pölypussi.
- Poista suodatin.
- Lisää imuriin uusi suodatin, aseta pölypussin pidike takaisin paikalleen ja sulje kansi.

Poistoilman mikro-suodattimen / HEPA-suodattimen * vaihto

- 2 Vapauta lukkosalpa ja avaa suodattimen kansi.
- 3 Poista suodatin.
- 4 Aseta uusi suodatin paikalleen ja sulje kansi.

SUODATINSUOSITUKSET:

Moottorin suodatin: EF1

Poistoilman mikro-suodatin: EF17

Poistoilman HEPA-suodatin: EFH12

SKIFTE FILTRE

Støvsugeren må aldri brukes uten at filtrene er på plass.

Byte motorfilteret (1)

- Løft låsehaken, og åpne lokket.
- Ta ut støvposeholderen med støvposen s-bag®.
- Ta ut filteret.
- Sett inn et nytt filter, sett på plass støvposeholderen, og lukk dekselet.

Slik bytter du mikro-/HEPA-utblåsningsfilteret*

- 2 Løft låsehaken, og åpne filterdekselet.
- 3 Ta filteret ut av støvsugeren.
- 4 Sett inn et nytt filter, og lukk dekselet.

ANBEFALTE FILTRE:

Motorfilter: EF1

Mikroutløpsfilter: EF17

HEPA-utløpsfilter: EFH12

*Beroende på modell


*Vaihtelee malleittain.

*Avhengig av modell

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- **Alimentación:** Si no hay corriente eléctrica, desconecte el aparato de la red y compruebe los enchufes, el cable y los fusibles.
- **Obstrucciones/filtros sucios:** El aspirador puede apagarse de forma automática si hay una obstrucción grande o si los filtros están demasiado sucios. En ese caso, desconecte el aspirador de la toma de corriente y espere entre 20 y 30 minutos hasta que se enfríe. Limpie aquello que haya producido la obstrucción o cambie los filtros y ponga el aparato de nuevo en marcha. La garantía no cubre la limpieza de tubos obstruidos.
- **Agua:** Si se introduce agua en el aspirador, el motor debe cambiarse en un centro de asistencia técnica Electrolux.
- Consulte también la información adicional de Electrolux en el libro de garantía de Electrolux.




El símbolo  incluido en el producto o en el embalaje, indica que este producto no debe ser tratado como un residuo doméstico. Debe llevarse hasta un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El vertido correcto del producto evitará perjudicar al medio ambiente y a la salud. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, consulte al departamento correspondiente de su municipio, al servicio de recogida de residuos domésticos o a la tienda donde adquirió el producto.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS


- **Energia:** Se não conseguir ligar o aspirador, desligue o aspirador da corrente e verifique as fichas, cabo e fusíveis, conforme adequado.
- **Obstruções/filtros sujos:** O aspirador poderá desligar-se automaticamente na eventualidade de uma obstrução grave ou de o(s) filtro(s) estar(em) excessivamente sujo(s). Nestes casos, desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer durante 20 a 30 minutos. Limpe a obstrução e/ou substitua o(s) filtro(s) e ligue o aspirador novamente.
A garantia não cobre a desobstrução de mangueiras bloqueadas.
- **Água:** Caso se verifique a sucção de água para o interior do aspirador será necessário substituir o motor num Centro de assistência Electrolux.
- Consulte também informações adicionais da Electrolux no Folheto da Garantia Electrolux em separado.



O símbolo  no produto ou na sua respectiva embalagem indica que este produto não poderá ser tratado como resíduo doméstico. Pelo contrário, deverá ser entregue ao ponto de recolha aplicável para reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao garantir que este produto é eliminado correctamente, ajudará a evitar possíveis consequências nefastas para o meio ambiente e para a saúde de seres humanos, o que, caso contrário, poderia acontecer se este produto fosse eliminado de forma incorrecta. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu gabinete municipal local, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

FELSÖKNING


- **Elström:** Dra ut sladden ur vägguttaget och kontrollera kontakten, sladden och säkringar om dammsugaren inte startar.
- **Blockerade/smutsiga filter:** Dammsugaren kan stängas av automatiskt om filtren är blockerade eller väldigt smutsiga. I så fall ska du dra ut sladden ur vägguttaget och låta dammsugaren svalna i 20-30 minuter. Avlägsna det som sitter i vägen och/eller byt ut filtren och starta dammsugaren igen. Att åtgärda stopp i slangen täcks inte av garantin.
- **Vatten:** Om vatten råkar sugas upp av dammsugaren måste motorn bytas ut på ett Electrolux-servicecenter.
- Se även ytterligare information från Electrolux i den separata garantibroschyren från Electrolux.

Symbolen  på produkter eller förpackningar visar att produkten inte kan hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas till rätt insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att produkten kasseras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna uppstå på grund av felaktig avfallshantering av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av produkten kontaktar du ditt kommunkontor, en avfallsstation för hushållssopor eller affären där du köpte produkten.

VIANETSINTÄ


- **Virta:** Jos imuriin ei tule virtaa, kytke se irti sähköverkosta ja tarkista pistokkeet, johto ja sulakkeet tarvittaessa.
- **Tukokset / likaiset suodattimet:** Imuri voi kytkeytyä automaattisesti pois päältä, jos siinä on paha tukos tai suodattimet ovat erittäin likaiset. Kytke silloin imuri irti sähköverkosta ja anna sen jäähtyä 20-30 minuuttia. Poista tukos ja/tai vaihda suodattimet ja käynnistä sitten imuri uudelleen. Tukkeutuneiden letkujen puhdistaminen ei kuulu takuun piiriin.
- **Vesi:** Jos imuriin joutuu vettä, moottori on vaihdettava Electrolux-huoltokeskuksessa.
- Lisätietoja on erillisessä Electrolux-takuuvihkosessa.

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva

merkki  tarkoittaa, ettei tuotetta saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on vietävä asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkaromua vastaanottavaan kierrätyspisteeseen. Varmistamalla tuotteen oikean hävittämisen autat estämään ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia kielteisiä vaikutuksia, jotka tuotteen virheellisestä hävittämisestä koituisivat. Saat lisätietoja tuotteen kierrättämisestä ottamalla yhteyttä kunnalliseen jätelaitokseen, kotitalousjätteen keräyspalveluun tai tuotteen ostopaikkaan.

FEILSØKING

- **Strøm:** Hvis strømmen ikke kommer på, trekk ut støpselet, og kontroller støpsler, ledning og eventuelt sikringer.
- **Tilstoppinger/skitne filtre:** Ved alvorlige tilstoppinger eller svært skitne filtre kan det hende at støvsugeren slår seg av. I slike tilfeller må du trekke støpselet ut av stikkkontakten og la apparatet avkjøles i 20-30 minutter. Fjern tilstoppingen og/eller skift filtre, og slå på støvsugeren igjen. Rengjøring av tette slanger dekkes ikke av garantien.
- **Vann:** Dersom vann suges inn i støvsugeren, må motoren byttes ut på et Electrolux- autorisert servicesenter.
- Se også mer informasjon fra Electrolux i det separate Electrolux-garantiheftet.

Symbolet  på produktet eller emballasjen viser at dette produktet ikke kan håndteres som husholdningsavfall. Det må i stedet leveres inn til en egnet avfallsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at produktet kastes på en forsvarlig måte bidrar du til å forhindre mulige negative miljø- og helsemessige konsekvenser, som ellers ville kunne oppstå ved uforsvarlig avfallshåndtering. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av produktet, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, den kommunale renovasjonstjenesten eller forretningen der du kjøpte produktet.

DK

KÆRE KUNDE

Tak, fordi du valgte en støvsuger fra Electrolux. Læs denne vejledning omhyggeligt. Så er du sikker på at blive helt tilfreds med den.

Funktioner

- A Netledning
- B Knap til ledningsoprul
- C Tænd-/slukknop
- D Justering af sugestyrke
- E Dækseludløser til støvsugerposerum
- F Indikator for poseskift
- G Slangetilslutning
- H Bærehåndtag
- I, J Opbevaringsklemme til gulvmundstykke, når det ikke er i brug
- K Opbevaring af tilbehør

Tilbehør

- 1 Støvsugerpose, s-bag®
- 2 Teleskoprør*
- 3 Metalforlængerrør (x2)*
- 4 Drejeslange og håndtag med manuel justering af sugestyrken
- 5 Kombineret tæppe-/gulvmundstykke
- 6 Parketgulvmundstykke*
- 7 Turbomundstykke*
- 8 Smalt fugemundstykke
- 9 Møbelmundstykke
- 10 Afstøvningsbørste

*Afhængigt af model

TR

SAYIN MÜŞTERİMİZ

Electrolux süpürgesini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Ürününüzden en iyi şekilde yararlanmak için talimatları içeren bu el kitabını dikkatle okuyun.

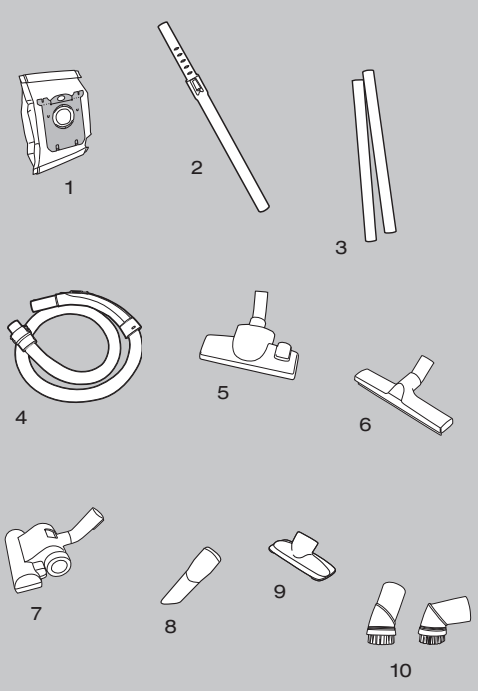
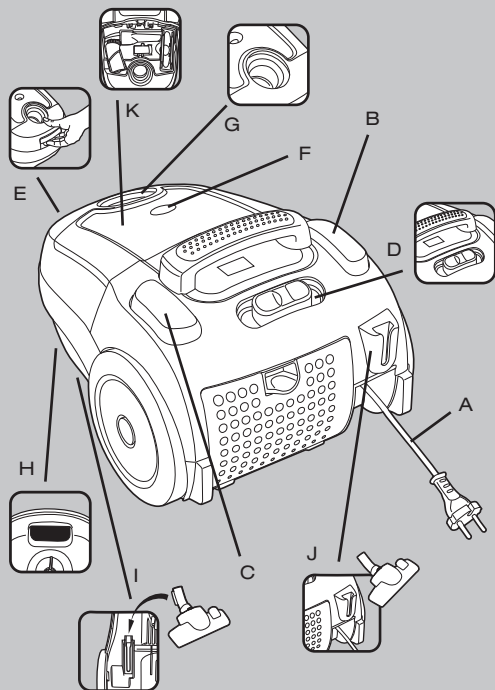
Özellikler

- A şebeke kablosu
- B kablo geri sarma düğmesi
- C Açma/kapatma düğmesi
- D Emiş kumandası
- E Toz torbası bölmesi kapak açma mandalı
- F Toz torbası göstergesi
- G Hortum bağlantısı
- H Taşıma Kolu
- I, J Kullanmadığınız zamanlarda yer başlığı için park klipsi
- K Aksesuar saklama yeri

Aksesuarlar

- 1 Toz torbası, s-bag®
- 2 Teleskobik boru*
- 3 Metal uzatma borusu (2 adet)*
- 4 Manuel emiş kumandalı döner hortum ve sap
- 5 Halı/sert yüzey başlığı kombinasyonu
- 6 Sert yüzey başlığı*
- 7 Turbo başlık*
- 8 Dar yarı başlığı
- 9 Döşeme başlığı
- 10 Toz alma fırçası

*Modele bağlıdır



GR

ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα της Electrolux. Για να διασφαλίσετε την απόλυτη ικανοποίησή σας, διαβάστε προσεκτικά το Εγχειρίδιο Οδηγιών.

Χαρακτηριστικά

- A Καλώδιο ρεύματος
- B Κουμπί αναδίπλωσης καλωδίου
- C Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- D Χειριστήριο αναρρόφησης
- E Ασφάλεια αποδέσμευσης καλύμματος για τη θήκη σακούλας σκόνης
- F Ένδειξη σακούλας σκόνης
- G Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα
- H Χειρολαβή μεταφοράς
- I,J Κλιπ στάθμευσης για το ακροφύσιο δαπέδου, όταν δεν χρησιμοποιείται
- K Αποθήκευση εξαρτημάτων

Εξαρτήματα

- 1 Σακούλα σκόνης s-bag®
- 2 Τηλεσκοπικός σωλήνας*
- 3 Μεταλλικός σωλήνας προέκτασης (x2)*
- 4 Περιστρεφόμενος εύκαμπτος σωλήνας και χειρολαβή με χειροκίνητο χειριστήριο αναρρόφησης
- 5 Σύνθετο ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά δάπεδα
- 6 Ακροφύσιο για σκληρά δάπεδα*
- 7 Ακροφύσιο Turbo*
- 8 Ακροφύσιο για στενές κοιλότητες
- 9 Ακροφύσιο για ταπεσαρίες
- 10 Βούρτσα για ξεσκόνισμα

* Ανάλογα με το μοντέλο

EST

LUGUPEETUD KLIENT!

Täname teid, et valisite Electroluxi tolmuimeja. Täieliku rahulolu tagamiseks lugege tähelepanelikult seda kasutusjuhendit.

Kirjeldus:

- A. Toitejuhe
- B. Juhtme tagasikerimisnupp
- C. Sisse/välja nupp
- D. Imemisvõimsuse juhtseadis
- E. Tolmukoti kambri katte vabastusriiv
- F. Tolmukoti indikaator
- G. Vooliku liitekoht
- H. Käepide kandmiseks
- I,J. Mittekasutatava põrandatsaku hoidik
- K. Tarvikute hoidla

Tarvikud

1. Tolmukott s-bag®
2. Teleskoopitoru*
3. Metallist pikendustoru (2)*
4. Pöördvoolik ja käepide imemisvõimsuse juhtseadisega
5. Vaiba/põranda kombineeritud otsak
6. Kõva kattega põranda otsak*
7. Turbootsak*
8. Kitsas piluotsak
9. Pehme mööbli otsak
10. Tolmuhari

*Sõltub mudelist.

LV

CIENĪJAMĀIS KLIENT,

pateicamies, ka izvēlējāties Electrolux putekisirūcēju. Lai nodrošinātu vislabākos darbības rezultātus, rūpīgi izlasiet šos lietošanas norādījumus.

Sastāvdaļas

- A Strāvas padeves vads
- B Vada satīdšanas poga
- C Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- D Sūkšanas jaudas regulators
- E Putekiu maisiņa nodalījuma pārsega atbrīvošanas fiksators
- F Putekiu maisiņa indikators
- G Īīūtenes pievienošanas vieta
- H Pārņcsāđānai paredzētais rokturis
- I,J Grīdas tīrīšanas uzgaļa nostiprināšanas skava (kad uzgalis netiek lietots)
- K Piederumu uzglabāšanas nodalījums

Piederumi

1. Putekiu maisiņš s-bag®
2. Teleskopiskā caurule*
3. Metāla pagarinājuma caurule (2 gab.)*
4. Grozāmā ĩūitene un rokturis ar manuālu sūkšanas jaudas regulatoru
5. Kombinētais paklāju/cietu grīdas segumu tīrīšanas uzgalis
6. Cietu grīdas segumu tīrīšanas uzgalis*
7. Turbo uzgalis*
8. Āauru spraugu tīrīšanas uzgalis
9. Mīksto mēbeļu tīrīšanas uzgalis
10. Putekiu tīrīšanas suka

* Atkarībā no modeļa

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem. Støvsugeren er dobbeltisoleret og kræver ingen jordforbindelse. Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.

Støvsug aldrig

- I våde områder.
- I nærheden af brandbare luftarter, etc.
- Uden en s-bag®/et indsatsfilter (dette kan forårsage skade på støvsugeren). Der er monteret en sikkerhedsanordning, som forhindrer, at dækslet lukkes uden en s-bag®/et indsatsfilter. Forsøg ikke at lukke dækslet med magt.
- Skarpe genstande.
- Væske (dette kan forårsage alvorlig skade på støvsugeren).
- Varme eller kolde kul, tændte cigaretskod eller lignende.
- Flyvestøv, f.eks. fra puds, beton eller aske. Ovenstående kan forårsage alvorlig skade på motoren. Garantien dækker ikke denne form for skade.

Sikkerhedsforanstaltninger for elektriske ledninger

- Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den af hensyn til sikkerheden. Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.
- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.
- Kontroller jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget.
- Opbevar altid støvsugeren et tørt sted. Service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-servicecenter.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Güvenlikleriyle ilgili olarak kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili olarak gereken eğitim verilmeden veya kontrol/gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin bu cihazı kullanması uygun değildir. Elektrikli süpürgecinin çifte yalıtım özelliği mevcuttur; bu nedenle, kullanım için topraklama yapmaya gerek yoktur. Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.

Asla kullanılmaması gereken yerler ve durumlar:

- Islak alanlarda.
- anıcı gazlar vb. yakını
- s-bag® toz torbası olmadan (cihazın hasar görmesine neden olabilir). s-bag® / kartuş filtre toz torbası olmadan kapağın kapanmasını engelleyen bir güvenlik aygıtı yerleştirilmiştir. Kapağı kapatmak için zorlamayın.
- Keskin cisimler.
- Sıvılar (bu, süpürgeci ciddi hasara neden olabilir).
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, vb.
- Örneğin sıva ve beton tozları ve kül.
Yukarıda sayılanlar motora zarar verebilir - bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir.

Elektrik kablosu önlemleri:

- Ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Cihaz kablosunun hasar görmesi, garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeci asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.
- Temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce, daima süpürgecinin fişini duvar prizinden çıkartın.
- Sık sık kablounun hasar görüp görmediğini kontrol edin. Kablounun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeci asla kullanmayın.
- Elektrikli süpürgeci her zaman için kuru bir yerde saklayın.
Bütün servis ve onarım işlemleri yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επιβλεψη ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Η ηλεκτρική σκούπα έχει διπλή μόνωση και δεν χρειάζεται να γειωθεί. Πρέπει να επιβλέπεται τα μικρά παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Ποτέ μη σκουπίζετε:

- Σε βρεγμένους χώρους.
- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια, κ.λπ.
- Χωρίς σακούλα σκόνης s-bag® / φίλτρο φύσιγγας (ενδέχεται να προκληθεί βλάβη). Ο μηχανισμός ασφαλείας που διαθέτει εμποδίζει το κάλυμμα να κλείσει όταν δεν υπάρχει σακούλα σκόνης s-bag® / φίλτρο φύσιγγας. Μη δοκιμάσετε να κλείσετε το κάλυμμα δια της βίας.
- Αιχμηρά αντικείμενα.
- Υγρά (ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη στη συσκευή).
- Ζεστά ή σβησμένα κάρβουνα, αναμμένα αποσιγάρα, κ.λπ.
- Για παράδειγμα, σκόνη από σοβάδες, τσιμέντο ή στάχτη.
Τα παραπάνω ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη στον κινητήρα - η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Προφυλάξεις για το ηλεκτρικό καλώδιο:

- Εάν υπάρχει βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου. Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές του καλωδίου της ηλεκτρικής σκούπας.
- Ποτέ μην τραβάτε και μην ανασηκώνετε την ηλεκτρική σκούπα από το καλώδιο.
- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της ηλεκτρικής σκούπας
- Ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο δεν είναι κατεστραμμένο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.
- Πάντα να βεβαιώνετε ότι η ηλεκτρική σκούπα φυλάσσεται σε στεγνό μέρος.
Όλες οι επιδιορθώσεις και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Electrolux.

OHUTUSMEETMED

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või neid seadme kasutamisel ei juhenda. Tolmuimejal on kahekordse isolatsiooniga ja seda ei ole vaja maandada. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Ärge kasutage tolmuimejat:

- Niisketes kohtades.
- Kergestisüttivate gaaside jms läheduses.
- Ilma tolmuikotita s-bag® või ilma padrunfiltrita (see võib seadet kahjustada). Tolmuimejas on turvaseade, mille tõttu ei saa kaant tolmuikoti s-bag® / padrunfiltrit puudumisel sulgeda. Ärge püüdke kaant jõuga sulgeda.
- Teravate esemete puhastamiseks.
- Vedelike eemaldamiseks (see võib seadet raskelt kahjustada).
- Hõõguva või jahtunud söe, põlevaid sigaretikoni jms eemaldamiseks.
- Kipsi- või betoonitolmu või tuha jms peene tolmu eemaldamiseks.
Ülaltoodu võib kahjustada tolmuimeja mootorit, selliseid kahjusid garantii ei korva.

Elektrijuhtme ohutusnõuded

- Ohu vältimiseks laske vigastatud toitejuhtme välja vahetada tootjal, tootja volitatud teeninduses või sarnase väljaõppega isikul. Garantii ei korva tolmuimeja juhtme kahjustust.
- Ärge kunagi tõmmake ega tõstke tolmuimejat juhtmest.
- Enne tolmuimeja puhastamist või hooldamist tõmmake toitepistik pistikupesast välja.
- Kontrollige toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Ärge kunagi kasutage vigastatud toitejuhtmega tolmuimejat.
- Hoidke tolmuimejat alati kuivas kohas.
Kõiki teenindus- ja remonditöid võib teha ainult Electroluxi volitatud teeninduskeskus.

DROŽĪBAS TEHNİKAS NOTEIKUMI

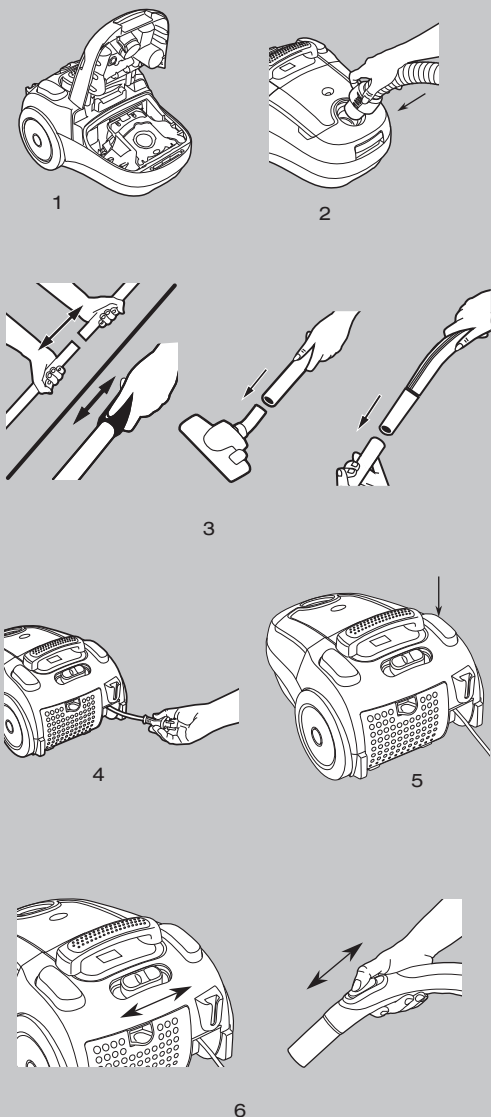
Ēī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja vien šīs personas neuzrauga vai nav apmācījis par viņu drošību atbildīgs cilvēks. Putekisūcņjam ir divkārtā izolācija, un tā iezemčšana nav nepieciešama. Ir jāuzrauga, lai bērni nerotāiājas ar ierīci.

Nekādā gadījumā nelietojiet putekisūcēju:

- mitrās vietās;
- viegli uzliesmojošu gāzu un citu vielu tuvumā;
- bez putekiu maisiņa s-bag® vai kasetnes filtra, jo tas var izraisīt putekisūcēja bojājumus (Putekisūcējs ir aprīkots ar drošības ierīci, kas neļauj aizvčrt pārsegu, ja nav ievietots putekiu maisiņš s-bag® vai kasetnes filtrs. Nemēģiniet aizvčrt pārsegu, pielietojot spčķu.);
- asu priekšmetu uzsūkšanai;
- ūīdrumu uzsūkšanai (tas var izraisīt nopietnus ierīces bojājumus);
- kvčlojošu ogiņu vai izdedžu, nenodzestu izsmčiņu u.tml. priekšmetu uzsūkšanai;
- smalku putekiu, piemčram, iipča daiņu, betona daiņu, miltu vai pelnu, uzsūkšanai.
Iepriekš sniegtā norādījumi neievčrošana var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem neattiecas garantija.

Piesardzības pasākumi saistībā ar strāvas padeves vada

- Lai izvairītos no riska, strāvas padeves vada bojājumu gadījumā tā nomaiņa ir jāveic rāpotājam, apkalpošanas pārstāvim vai atbilstoši kvalificētai personai. Uz putekisūcēja vada bojājumiem garantija neattiecas.
- Nekādā gadījumā nevelciet un neceliet putekisūcēju, turot to aiz kabeļa.
- Pirms putekisūcēja tīrīšanas vai apkopes atvienojiet spraudni no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Regulāri pārbaudiet, vai vads nav bojāts. Nekādā gadījumā nelietojiet putekisūcēju, ja tā vads ir bojāts.
- Vienmčr uzglabājiet putekisūcēju sausā vietā.
Putekisūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai pilnvarota Electrolux tehnikās apkopes centra darbinieki.



SÅDAN KOMMER DU I GANG

- 1 Kontroller, at s-bag®-støvsugerposen er anbragt korrekt.
- 2 Monter slangen. Der lyder et klik, når den låses fast. (Tryk udløserne indad for at frigøre den igen).
- 3 Monter metalforlængerrøret* ved at skubbe og dreje dem sammen eller trække teleskoprøret* ud til den ønskede længde. Monter røret på slangehåndtaget og gulvmundstykket ved at skubbe og dreje. (Drej og træk for adskillelse.)
- 4 Træk ledningen ud, og sæt den i stikkontakten. Støvsugeren er udstyret med ledningsoprul. Kontrollér, at ledningen ikke er snoet, før ledningsoprul anvendes. (Tryk på fodpedalen for at rulle ledningen op. Bemærk! Hold fast i stikket for at undgå, at det rammer dig.)
- 5 Tryk på tænd-/slukknappen for at tænde støvsugeren.
- 6 Sugeeffekten kan justeres ved hjælp af skydeknappen. Sugningen kan også reguleres ved at åbne/lukke åbningen på slangehåndtaget.

Sådan opnår man de bedste resultater

- **Tæpper:** Brug gulvmundstykket med omskifteren i vandret stilling.
- **Hårde gulve:** Brug gulvmundstykket med omskifteren i lodret stilling.
- **Trægulve:** Brug parketgulvmundstykket for at undgå at ridse gulvet*.
- **Perfekt pleje af tæpper:** Brug turbomundstykket. Den roterende bevægelse med børsten støvsuger omhyggeligt kortluvede tæpper, hvor snavs er blevet trådt ned i tæppet. Den fjerner genstridige nullermænd og hår fra kæledyr. *
- **Løse tæpper/gardiner/lette tekstiler:** Reducer sugestykken Brug gulvmundstykket til løse tæpper og møbelmundstykket til gardiner, puder osv.
- **Steder, hvor det er svært at komme til:** Brug fugemundstykket til fuger, hjørner og radiatorer.
- **Lamper, billeder og reoler:** Brug afstøvningsbørsten.

*Afhængigt af model

BAŠLARKEN

- 1 s-bag® toz torbasının yerinde olduğundan emin olun.
- 2 Hortumu mandalı yerine oturana dek takın. (Çıkarmak için mandalları içeri doğru bastırın).
- 3 Metal uzatma kablosunu* aynı anda itip çevirerek takın veya teleskopik boruyu* istenilen uzunluğa getirin. Boruyu aynı anda itip çevirerek hortum sapına ve yer başlığına takın. (Çıkartmak için çevirin ve dışarı doğru çekin).
- 4 Kabloyu uzatın ve prize takın. Süpürgeye kablo geri sarma sistemi vardır, kullanmadan önce kablonun bükülü olmadığından emin olun. (Geri sarmak için ayak pedalına basın. Not: Lütfen size ya da makineye çarpmasını için fişi tutun).
- 5 Süpürgeyi çalıştırmak için Açma/Kapama düğmesine basın.
- 6 Emiş gücü kumanda düğmesini oynatmak suretiyle emiş gücü ayarlanabilir. Emiş gücü, aparatı açarak veya kapatarak hortum sapından da (emiş kumandalı hortum sapı) ayarlanabilir.

En iyi sonuçları almak için

- **Halılar:** Yer başlığını, yatay konumda kullanın.
- **Sert yüzeyler:** Yer başlığını, dikey konumda kullanın.
- **Ahşap yüzeyler:** Çizilmeleri önlemek için sert yüzey başlığını kullanın *.
- **Halılarınızın kusursuz bakımı için:** Turbo başlığını kullanın. Fırçasının döner hareketi, kirlerin ezmiş olduğu kısa tüylü halıları hafifçe gevşetir. İnatçı tüyleri ve evcil hayvan kıllarını ortadan kaldırır. *
- **Dokuma halı / perde / ince kumaşlar:** Emiş gücünü azaltın. Dokuma halılar için yer başlığını, perde ve yastık gibi yumuşak yüzeyler için kaplama başlığını kullanın.
- **Kapalı/Zor erişilen alanlar:** Dar köşeler ve radyatörler gibi bölgeler için yarık başlığını kullanın.
- **Lambalar, resimler/çerçeveler ve kitaplık rafları:** Toz alma fırçasını kullanın.

*Modele bağlıdır

EKKΊNHΣH XPHΣHΣ

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα σκόνης s-bag® είναι στη θέση της.
- 2 Εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. (Για να αποσυνδέσετε, πιέστε τις ασφάλειες προς τα μέσα).
- 3 Συνδέστε το μεταλλικό σωλήνα προέκτασης* σπρώχνοντας και περιστρέφοντας ταυτόχρονα ή προεκτείνετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος. Συνδέστε το σωλήνα στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα και στο ακροφύσιο δαπέδου σπρώχνοντας και περιστρέφοντας ταυτόχρονα. (Για να τα αποσυνδέσετε, περιστρέψτε και τραβήξτε προς τα έξω).
- 4 Προεκτείνετε το καλώδιο και συνδέστε το στην πρίζα. Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει καλώδιο αναδίπλωσης. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι τυλιγμένο. (Πατήστε το πεντάλ ποδιού για να το μαζέψετε. Σημείωση: Κρατήστε το βύσμα για να μην χτυπήσει εσάς ή τη συσκευή).
- 5 Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη σκούπα.
- 6 Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ αναρρόφησης, μετακινώντας τον ρυθμιστή του χειριστηρίου αναρρόφησης. Η αναρρόφηση μπορεί επίσης να ρυθμιστεί από τη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα ανοίγοντας/κλείνοντας την οπή.

Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα

- **Χαλιά:** Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο δαπέδου με το μοχλό σε οριζόντια θέση.
- **Σκληρά δάπεδα:** Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο δαπέδου με τον μοχλό σε κάθετη θέση.
- **Ξύλινα δάπεδα:** Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για σκληρά δάπεδα ώστε να αποφύγετε το ξύσιμο των δαπέδων*.
- **Για την καλύτερη φροντίδα των χαλιών σας:** Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο turbo. Η κυκλική κίνηση της βούρτσας χαλαρώνει απαλά τα χαλιά με κοντό πέλος όπου εισχωρούν οι ακαθαρσίες. Απομακρύνει επίμονα χνούδια και τρίχες κατοικίδιων.*
- **Χαλαρά χαλιά/ κουρτίνες / ελαφρά υφάσματα:** Μειώστε την ισχύ αναρρόφησης. Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο δαπέδου για χαλαρά χαλιά και το ακροφύσιο ταπεταριών για κουρτίνες, μαξιλάρια, κ.λπ.
- **Περιορισμένοι χώροι:** Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο στενών κοιλοτήτων για στενές κοιλοότητες, γωνίες και καλοριφέρ.
- **Φωτιστικά, φωτογραφίες και ράφια:** Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα για ξεσκόνισμα.

* Ανάλογα με το μοντέλο

ALUSTAMINE

1. Kontrollige, et tolmukott s-bag® on paigaldatud.
2. Sisestage voolik, nii et lukusti klõpsatab paika. (Vabastamiseks suruge riive sissepoole.)
3. Kinnitage pikendustorud*, surudes neid kergelt pöörates kokku, või pikendage vajalikul määral teleskooptoru*. Ühendage toru vooliku käepideme ja pörandotsaku külge, surudes neid kergelt pöörates kokku. (Lahtiühendamiseks pöörake ja tõmmake lahti.)
4. Tõmmake elektrijuhe välja ja ühendage pistikupesaga. Seadmes on juhtme kerimisseade, mis tagab, et kaabel ei ole enne kasutamist keerdus. (Kerimiseks vajutage pedaali. Märkus: hoidke pistikut, et see ei lööks teid või masinat.)
5. Tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage sisse/välja nuppu.
6. Imemisvõimsuse reguleerimiseks liigutage imemisvõimsuse juhtseadist. Imemisvõimsust saab reguleerida ka vooliku käepidemel, avades või sulgedes õhuava.

PARIMA TULEMUSE TAGAMISEKS

- **Vaibad:** kasutage pörandotsakut nii, et hoob on horisontaalasendis.
- **Kõva kattega pörandad:** kasutage pörandotsakut nii, et hoob on vertikaalasendis.
- **Puitpörandad:** kriimustuste vältimiseks kasutage pörandotsakut*.
- **Vaipade täiuslikuks hooldamiseks:** kasutage turbo-otsakut. Selle harja pöörlemine eraldab õrnalt sissetallatud mustusega vaiba lühikesed narmad. See eemaldab ka raskelt eemaldatavad ebemed ja lemmikloomakarvad.*
- **Lahtised vaibad, kardinad, kerged kangad:** vähendage imemisvõimsust. Lahtiste vaipade jaoks kasutage pörandotsakut ja kardinat, patjade jms jaoks pehme mööbli otsakut.
- **Varjatud kohad:** kasutage kitsaste kohtade, nurkade, radiaatori jaoks piluotsakut.
- **Lambid, pildid ja raamaturiulid:** kasutage tolmuharja.

*Sõltub mudelist.

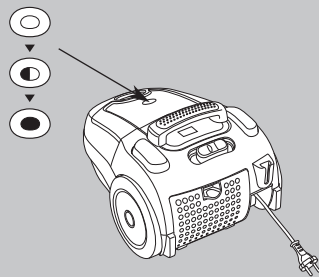
DARBA UZSĀKĀNA

1. Pārbaudiet, vai maisiõd s-bag® atrodas tam paredzētajā vietā.
2. Ievietojiet ðiūteni pievienošanas atverç, līdz fiksatori ar klikði nostiprinās tiem paredzētajā vietā (lai ðiūteni atbrīvotu, spiediet fiksatoru uz iekðu).
3. Pievienojiet metāla pagarinājuma cauruli*, saspieþot kopā un pagrieþot, vai izbīdriet teleskopisko cauruli* līdz nepiecieðamajam garumam. Saspieþot kopā un pagrieþot, pievienojiet cauruli ðiūtenes rokturim un grīdas tīrīšanas uzgalim (lai atvienotu, pagrieziet un velciet daīas prom vienu no otras).
4. Izvelciet vadu un pievienojiet to elektroflklam. Putekiusūcçjs ir aprīkots ar vada satīšanas ierçi; pirms tās lietošanas pārliecinieties, ka vads nav savijies (lai satītu vadu, nospiediet pedāli; piezīme: turiet spraudni, lai tas neatsistos pret jums vai pret ierçi).
5. Nospiediet ieslçgðanas/izslçgðanas pogu, lai ieslçgtu putekiusūcçju.
6. Pārvietojot sūkðanas jaudas regulatoru, varat pielāgot sūkðanas jaudu. Sūkðanas jaudu var pielāgot, arī atverot vai aizverot ðiūtenes roktura gaisa atveri.

VISLABĀKO REZULTĀTU NODROĀINĀÐANA

- **Paklāji:** izmantojiet grīdas tīrīšanas uzgali, novietojot sviru horizontālā pozīcijā.
- **Cieti grīdas segumi:** izmantojiet grīdas tīrīšanas uzgali, novietojot sviru vertikālā pozīcijā.
- **Koka grīdas:** izmantojiet cietu grīdas segumu tīrīšanas uzgali, lai nesaskrāpçtu virsmu*.
- **Lai nodroīnātu piemçrotāko paklāju kopðanu:** izmantojiet turbo uzgali. Griepoties ðī uzgaīa sukai, tiek maigi izkustinātas paklāju īsās bārkstis, starp kurām ir iespieduðies netīrumi. Tādā veidā tiek uzsūktas grūti savācamās pūkas un mājdzīvnieku spalvas.*
- **Nenostiprināti paklāji, aizkari un viegli audumi:** samaziniet sūkðanas jaudu. Nenostiprinātu paklāju tīrīšanai izmantojiet grīdas tīrīšanas uzgali, bet aizkaru, vieglu audumu un citu līdzīgu materiālu tīrīšanai izmantojiet mīksto mçbeīu tīrīšanas uzgali.
- Grūti pieejamas vietas: spraugu, stūru un radiatoru tīrīšanai izmantojiet spraugu tīrīšanas uzgali.
- Lampas, atçli un grāmatplaukti: izmantojiet putekiū tīrīšanas suku.

* Atkarībā no modeīa



KORREKT BRUG SAMT UDSKIFTNING AF STØVSUGERPOSEN

Korrekt brug af støvsugerposen

Brug ikke støvsugeren uden en s-bag®-støvsugerpose, da du i så fald risikerer at beskadige den. Der er monteret en sikkerhedsanordning, som forhindrer, at dækslet kan lukkes uden en s-bag®-støvsugerpose. Forsøg ikke at lukke dækslet med magt.

Den bedste ydeevne opnås ved at skifte s-bag®-støvsugerposen, når den er fuld. Hvis s-bag®-støvsugerposen skulle gå i stykker i støvsugeren, skal du aflevere støvsugeren hos et Electrolux-servicecenter, så den kan blive rengjort. Kontrollér s-bag®-støvsugerposen regelmæssigt, og udskift den, når det er nødvendigt. Indikatoren for støvsugerposen bliver rød, i takt med at posen fyldes, og er helt rød, når posen skal skiftes.

Når s-bag®-støvsugerposen skal kontrolleres, skal støvsugeren tændes, og mundstykket skal være monteret og løftet fra gulvet.

Indikatoren for poseskift kan også angive, at s-bag®-støvsugerposen er stoppet (forårsages af meget fint støv), hvilket formindsker sugestykken og kan resultere i overophedning. Hvis dette sker, skal du skifte s-bag®-støvsugerposen, selvom den ikke er fuld.

Udskiftning af s-bag®-støvsugerposen

S-bag®-støvsugerposen skal senest udskiftes, når indikatoren er helt rød. Aflæses med mundstykket løftet.

- 1 Åbn dækslet.
 - 2 Fjern poseholderen.
 - 3 Træk i pappet for at fjerne s-bag®-støvsugerposen fra rillerne.. Dermed lukkes s-bag®-støvsugerposen automatisk af, så støv ikke kan trænge ud.
 - 4 Isæt en ny s-bag® ved at skubbe papstykket helt i bund i rillerne i holderen, indtil du kan mærke, at det klikker på plads. Sæt holderen på plads igen, og luk dækslet.
- Bemærk! Udskift s-bag® efter støvsugning af tæpperengøringspulver. Brug kun originale s-bag®-støvsugerposer: s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy eller s-bag® anti-odour. Køb originalt tilbehør på. www.electrolux.dk/shop

TOZ TORBASİ GÜVENLİĞİ VE DEĞİŞTİRME

Toz torbası güvenliği

Süpürgeye zarar vermemek için cihazı s-bag® toz torbasız kullanmayın. s-bag® toz torbası olmadan kapağı kapanmasını engelleyen bir güvenlik aygıtı yerleştirilmiştir. Kapağı kapatmak için zorlamayın.

En iyi performansı düzenli olarak elde etmek için s-bag® dolduğunda değiştirilmelidir. s-bag® toz torbası, kazara cihazın içinde patlarsa, temizlenmesi için cihazı bir Electrolux Servis Merkezine götürün. s-bag® toz torbasını düzenli bir şekilde kontrol edin ve gerektiğinde değiştirin.

Toz torbası göstergesi, zaman içinde kullanıma bağlı olarak kademeli biçimde kırmızılaşır ve dolduğunda da tamamen kırmızı olur.

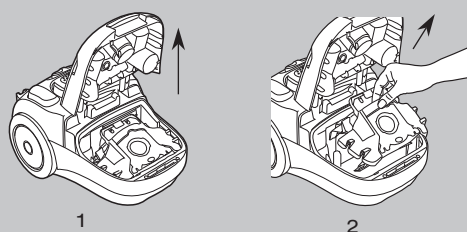
s-bag® toz torbasını kontrol etmek için, süpürgeci çalıştırılması ve bütün parçaların takılı olması ve yerden kaldırılması gerekir.

Toz torbası göstergesi, aynı zamanda torba ağzının (çok ince toz partiküllerinin birikmesi sonucunda) tıkanmış olabileceğini de gösterir, bu durum emiş gücü kaybına ve cihazın aşırı ısınmasına neden olur. Böyle bir durumda, s-bag® toz torbasını dolu olmasa da değiştirin.

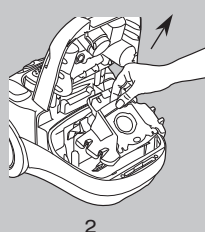
s-bag® toz torbasının değiştirilmesi

s-bag® toz torbası, en geç gösterge penceresi tamamen kırmızı olduğunda değiştirilmelidir. Başlık yukarıdayken okuma yapın.

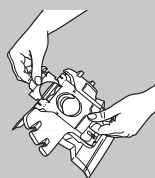
- 1 Kapağı açın.
 - 2 Toz torbası tutucusunu çıkartın.
 - 3 s-bag® toz torbasını yuvadan çıkartmak için karton yuvayı çekin. Bu, s-bag® toz torbasının ağızını otomatik olarak kapatır ve tozun dışarıya sızmasını önler.
 - 4 Kartonun yuva üzerindeki yarıkların sonuna kadar iterek yeni bir s-bag® toz torbası takın, bir yerine otuma sesi duyacaksınız. Tutucuyu yerine takın ve kapağı kapatın.
- Not: Halı temizleme deterjanı bulunan bir yüzeyi süpürdükten sonra s-bag® toz torbasını değiştirin. Yalnızca orijinal s-bag® toz torbası olan, s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy veya s-bag® anti-odour torbaları kullanın.



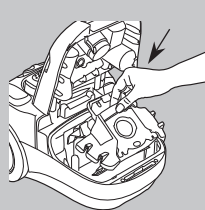
1



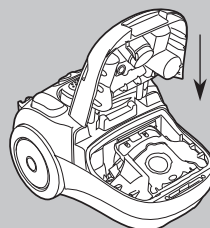
2



3



4



*Afhængigt af model



*Modele bağlıdır



ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΣΚΟΝΗΣ

Ασφάλεια της σακούλας σκόνης

Για να αποφύγετε τη βλάβη της ηλεκτρικής σκούπας, μην την επαναχρησιμοποιείτε χωρίς τη σακούλα σκόνης s-bag®. Ο μηχανισμός ασφαλείας που διαθέτει εμποδίζει το κάλυμμα να κλείσει όταν δεν υπάρχει σακούλα σκόνης s-bag®. Μην δοκιμάσετε να κλείσετε το κάλυμμα δια της βίας.

Για άριστη απόδοση, θα πρέπει να αδειάζετε τη σακούλα σκόνης s-bag® όταν γεμίζει. Εάν η σακούλα σκόνης s-bag® σχιστεί κατά λάθος μέσα στην ηλεκτρική σκούπα, πηγαίνετε τη σκούπα στο κέντρο σέρβις της Electrolux για καθαρισμό. Ελέγχετε τη σακούλα σκόνης s-bag® τακτικά και αντικαταστήστε την όποτε χρειάζεται. Το παράθυρο ένδειξης της σακούλας σκόνης s-bag® θα γίνεται σταδιακά κόκκινο όταν γεμίζει και τελειώς κόκκινο όταν έχει γεμίσει.

Για να ελέγξετε τη σακούλα σκόνης s-bag®, θα πρέπει η σκούπα να είναι ενεργοποιημένη με όλα τα εξαρτήματα συνδεδεμένα και να μην είναι σε επαφή με το δάπεδο.

Η ένδειξη σακούλας σκόνης s-bag® μπορεί να υποδεικνύει ότι η σακούλα s-bag® έχει φράξει (μερικές φορές προκαλείται από πολύ λεπτή σκόνη), προκαλώντας απώλεια αναρρόφησης και οδηγώντας ενδεχομένως σε υπερθέρμανση. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, αλλάξτε τη σακούλα σκόνης s-bag®, ακόμη και αν δεν είναι γεμάτη.

Αντικατάσταση της σακούλας σκόνης s-bag®

Πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα σκόνης s-bag® το αργότερο όταν η ένδειξη της γίνει εντελώς κόκκινη. Δείτε την ένδειξη έχοντας το ακροφύσιο ανασηκωμένο.

1. Ανοίξτε το καπάκι.

2. Αφαιρέστε τη θήκη της σακούλας σκόνης.

3. Τραβήξτε το χαρτόνι για να αφαιρέσετε τη σακούλα σκόνης s-bag® από τις εγκοπές. Αυτό σφραγίζει αυτόματα τη σακούλα σκόνης s-bag® και αποτρέπει τη διαρροή της σκόνης.

4. Τοποθετήστε μια νέα σακούλα σκόνης s-bag® σπρώχνοντας το χαρτόνι στις εγκοπές της θήκης, ώσπου να ασφαλίσει με ένα κλικ. Επανατοποθετήστε τη θήκη και κλείστε το κάλυμμα.

• Σημείωση: Αντικαταστήστε τη σακούλα s-bag® ύστερα από σκούπισμα σκόνης καθαρισμού χαλιών. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες σακούλες σκόνης s-bag® -s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy ή s-bag® antidour.

TOLMUKOTI OHUTUS JA ASENDAMINE

Tolmukoti ohutus

Tolmuimeja kahjustuste vältimiseks ärge

kasutage seda tolmuikotita s-bag®.

Tolmuimejasse on paigaldatud kaitseseade, mis ei lase s-bag® koti puudumisel kaant sulgeda.

Ärge püüdke kaant jõuga sulgeda.

Parimaks toimimiseks tuleb tolmuikott s-bag®

täitumisel välja vahetada. Kui tolmuikott s-bag®

peaks seadme sees purunema, viige tolmuimeja puhastamiseks Electroluxi teeninduskeskusse.

Kontrollige tolmuikotti s-bag® regulaarselt ja

asendage vastavalt vajadusele. Tolmuikoti

indikaatorakent muutub täitumisel järk-järgult punaseks ja lõplikul täitumisel täiesti punaseks.

Tolmuikoti s-bag® kontrollimiseks peab

tolmuimeja olema sisselülitatud, kõik tarvikud peavad olema ühendatud ja ei tohi olla põrandal.

Tolmuikoti indikaatoril võib näidata, et tolmuikott

s-bag® on ummistunud (mõnikord võib seda

põhjustada näiteks väga peen tolm), mis võib

vähendada imemisvõimsust ja põhjustada

ülekuumenemist. Sellisel juhul vahetage

tolmuikott s-bag® välja isegi siis, kui see pole

täielikult täitunud.

Tolmukoti s-bag® asendamine

Viimane aeg tolmuikoti s-bag®

väljavahetamiseks on siis, kui indikaatoraken on üleni punane. Vaadake indikaatorit, kui otsak on üles tõstetud.

1. Avage kaas.

2. Eemaldage tolmuikoti hoidik.

3. Tolmuikoti s-bag® soonte vahelt eemaldamiseks tõmmake papposa. See sulgeb tolmuikoti s-bag® automaatselt ja takistab tolmu väljumist.

4. Paigaldage uus tolmuikott s-bag®, lükates koti papist osa tolmuikotihoidiku soonte vahel lõpuni, kuni kuulete klõpsatust. Pange hoidik kohale ja sulgege kaas.

• Märkus. Vahetage tolmuikott s-bag® pärast vaibapuhastuspulbri imemist. Kasutage kindlasti originaal-tolmuikotte s-bag®: s-bag® classic, s-bag® classic long performance (vastupidav), s-bag® HEPA anti-allergy (allergiavastane) või s-bag® anti-odour (lõhnadevastane).

PUTEKĪŪ MAISIŌA DROĪBA NO NOMAIŌA

Putekĭu maisiŭ droĭba

Lai izvairĭtos no putekiŭsŭcĭja bojĭjumiem, nelietojiet to bez putekiŭ maisiŭa s-bag®.

Putekĭsŭcĭjs ir aprĭkots ar droĭbas ierĭci, kas neĭauj aizvĕrt pĕrsegu, ja nav ievietots putekiŭ maisiŭd s-bag®. Nemĕĭiniet aizvĕrt pĕrsegu, pielietojot spĕcku.

Lai nodroĭnĭtu labĕko sniegumu, kad putekiŭ maisiŭd s-bag® ir pilns, tas ir jĕnomaina. Ja

putekiŭsŭcĭjĕ ievietotais putekiŭ maisiŭd s-bag® nejaudĭ pĕrplĭst, nogĕdĕjiet putekiŭsŭcĭju Electrolux tehnikĕs apkopes centrĕ, lai tas tiktu iztĭrĭts. Regulĕri pĕrbaudiet putekiŭ maisiŭu s-bag® un pĕc nepiecieĕamĭbas nomainiet to. Putekiŭ maisiŭam piepildoties, maisiŭa indikators lodziŭd pakĕpeniski kiŭs sarkans, un, kad maisiŭd ir pilns, lodziŭd kiŭst pilnĭbĕ sarkans.

Lai pĕrbaudĭtu putekiŭ maisiŭu s-bag®, putekiŭsŭcĭjam ir jĕbŭt ieslĕgtam, visiem piederumiem ir jĕbŭt pievienotiem, taĕu uzgalis nedrĭkst atrasties uz grĭdas.

Putekĭu maisiŭa indikators var norĕdĭt, ka maisiŭd s-bag® ir nosprostots (dĕpreiz to izraisa iŭti smalkĕki putekiŭ), kas rada sŭkĕšanas jaudas samazinĕdanos un var izraisĭt putekiŭsŭcĭja pĕrkārĕanu. Ējĕjĕ gadĭjumĕ nomainiet putekiŭ maisiŭu s-bag® pat tad, ja tas nav pilns.

Putekĭu maisiŭa s-bag® nomaiŭa

Putekĭu maisiŭd s-bag® ir obligĕti jĕmaina, kad indikators lodziŭd ir kiŭvis pilnĭbĕ sarkans. Skatiet indikators rĕdĭjumu, kad uzgalis ir pacelts.

1. Atveriet pĕrsegu.

2. Izŕemiet putekiŭ maisiŭa turĕtĕju.

3. Pavelciet kartona rokturi, lai izvilktu putekiŭ maisiŭu s-bag® no gropĕm. Putekiŭ maisiŭd s-bag® tiek automĕtiski noslĕgtas, novĕrĕdot putekiŭ izkiŭĕdanu.

4. Ievietojiet jaunu putekiŭ maisiŭu s-bag®, pilnĭbĕ iebĭdot kartona rokturi turĕtĕjĕ gropĕs, lĭdz jŭtat "klikĕi". Ievietojiet atpakaĭ turĕtĕju un aizveriet pĕrsegu.

• Piezĭme: putekiŭ maisiŭd s-bag® ir jĕnomaina pĕc paklĕju tĭrĭšanas pulvera uzsŭkĕšanas. Izmantojiet tikai oriĭnĕlos putekiŭ maisiŭus s-bag®: s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy vai s-bag® antidour.

* Ανάλογα με το μοντέλο

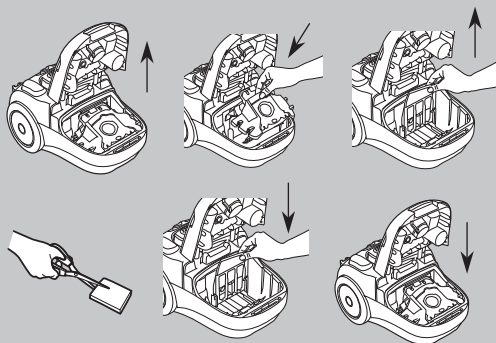


*Sõltub mudelist.

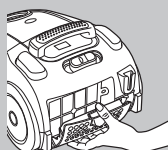


* Atkarĭbĕ no modeĭa

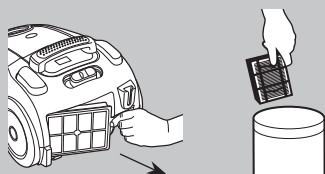




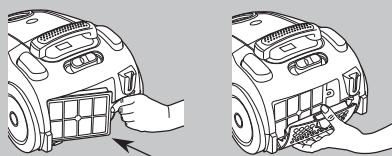
1



2



3



4

SKIFT AF FILTER

Brug aldrig støvsugeren uden filtre.

Udskiftning af motorfilteret (1)

- Udløs låsen, og åbn dækslet.
- Fjern poseholderen med s-bag®.
- Fjern filteret.
- Indsæt et nyt filter, sæt poseholderen på plads igen, og luk dækslet.

Sådan skiftes mikro-/HEPA-udsugningsfilteret*

- 2 Udløs låsen, og åbn filterdækslet.
- 3 Tag filteret ud af støvsugeren.
- 4 Indsæt nyt filter, og luk dækslet.

ANBEFALEDE FILTERE:

Motorfilter: EF1

Mikroudblæsningsfilter: EF17

HEPA-udsugningsfilter: EFH12

Køb originalt tilbehør på.

www.electrolux.dk/shop

FILTRELERI DEĞİŞTIRME

Süpürgenizi, filtreleri takli deęilken asla kullanmayın.

Motor filtresini (1) deęiřtirin.

- Mandalı bastırın ve kapaęı açın.
- s-bag® toz torbalı toz torbası tutucusunu çıkartın.
- Filtreyi çıkartın.
- Yeni bir filtre takın, toz torbası tutucusunu yerleřtirin ve kapaęı kapatın.

Mikro / HEPA çıkış filtresini deęiřtirmek için *

- 2 Mandalı bastırın ve filtre kapaęını açın.
- 3 Filtreyi süpürgeден çıkartın.
- 4 Yeni bir filtre takın ve kapaęı kapatın.

TAVSİYE EDİLEN FİLTRELER:

Motor filtresi: EF1

Mikro çıkış filtresi: EF17

HEPA çıkış filtresi: EFH12

*Afhængigt af model

* Modele baęlıdır

ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΩΝ

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς να βρίσκονται τα φίλτρα στη θέση τους.

Αλλαγή του φίλτρου κινητήρα (1)

- Αποδεσμεύστε το κάλυμμα και ανοίξτε το καπάκι.
- Αφαιρέστε τη βάση της σακούλας με τη σακούλα σκόνης s-bag®.
- Αφαιρέστε το φίλτρο.
- Τοποθετήστε ένα καινούριο φίλτρο, επανατοποθετήστε τη βάση της σακούλας σκόνης και κλείστε το κάλυμμα.

Για να αλλάξετε το μικροφίλτρο εξαγωγής / φίλτρο εξαγωγής HEPA*

2. Αποδεσμεύστε την ασφάλεια, ανοίξτε το κάλυμμα φίλτρου.
3. Αφαιρέστε το φίλτρο από τη σκούπα.
4. Τοποθετήστε καινούριο φίλτρο και κλείστε το κάλυμμα.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΦΙΛΤΡΑ:

Φίλτρο κινητήρα: EF1

Μικροφίλτρο εξαγωγής: EF17

Φίλτρο εξαγωγής HEPA: EFH12

FILTRITE VAHETAMINE

Ärge mingil juhul kasutage tolmuimejat ilma filtriteta.

Mootorifiltri vahetamine (1)

- Vabastage kinnitus ja avage kaas.
- Eemaldage tolmuikoti hoidik ja tolmuikoti s-bag®.
- Eemaldage filter.
- Sisestage uus filter, paigaldage tolmuikoti hoidik ja sulgege kaas.

Väljalaske mikro- või HEPA-filtri vahetamine*

2. Vabastage kinnitus ja avage kaas.
3. Võtke filter seadmest välja.
4. Paigaldage uus filter ja sulgege kaas.

SOOVITATUD FILTRID

Mootorifilter: EF1

Väljalaske mikrofilter: EF17

Väljalaske HEPA-filter: EFH12

FILTRU NOMAIÒA

Nekådà gadjùmà nelietojiet putekisùccju, ja tajà nav ievietoti filtri.

Motora filtra nomaiòà (1)

- Atbrìvojiet fiksatoru un atveriet pārsegu.
- Izòemiet putekiù maisiòà turçtāju kopà ar maisiòu s-bag®.
- Izòemiet filtru.
- Ievietojiet jaunu filtru, ievietojiet atpakai putekiù maisiòà turçtāju un aizveriet pārsegu.

Gaisa izplūdes mikrofiltra vai HEPA filtra nomaiòà*

2. Atbrìvojiet fiksatoru un atveriet filtra pārsegu.
3. Izòemiet filtru no putekiùsùccja.
4. Ievietojiet jaunu filtru un aizveriet pārsegu.

IETEICAMIE FILTRI

Motora filtrs: EF1

Gaisa izplūdes mikrofiltrs: EF17

Gaisa izplūdes HEPA filtrs: EFH12


* Ανάλογα με το μοντέλο

*Sõitub mudelist.

* Atkarībā no modeļa


FEJLFINDING

- **Strømforsyning:** Hvis strømmen ikke bliver slået til, skal der slukkes for strømmen, og relevante stik, ledninger og sikringer skal kontrolleres.
- **Tilstopninger/beskidte filtre:** Støvsugeren kan slukke af sig selv i tilfælde af en alvorlig blokering af filteret eller hvis filteret er meget beskidt. I disse tilfælde skal der slukkes for strømmen i 20-30 minutter, så støvsugeren kan køle af. Fjern blokeringen, og/eller udskift filteret/filtrene, og start igen.
Rensning af blokerede slanger, filter samt anden manglende vedligeholdelse, dækkes ikke af garantien.
- **Vand:** Hvis der suges vand ind i støvsugeren, skal motoren udskiftes på et Electrolux-servicecenter.
- Se yderligere oplysninger fra Electrolux i det separate Electrolux-garantihæfte.

Symbolet  på apparatet eller dets emballage angiver, at apparatet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på genbrugsstationen, der sørger for genbrug og genindvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre at dette apparat bortskaffes korrekt, medvirker du til at forhindre de potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kan være resultatet af forkert affaldshåndtering af dette apparat. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette apparat hos teknisk forvaltning i din kommune, på genbrugsstationen eller det sted, hvor du købte apparatet.


SORUN GIDERME

- **Güç:** Elektrik gücü gelmezse, fişi prizden çekin ve uygun durumlarda fişleri, kabloyu ve sigortaları kontrol edin.
- **Tıkanıklıklar/kirli filtreler:** Ciddi tıkanma durumlarında veya filtreler aşırı derecede kirlendiğinde süpürge kendi kendini kapatabilir. Bu gibi durumlarda, süpürgenizin fişini prizden çekin ve süpürgenin soğuması için 20-30 dakika kadar bekleyin. Tıkanan bölümleri temizleyin ve/veya filtreleri değiştirip süpürgeyi yeniden çalıştırın. Tıkalı boru ve hortumları açılması, garanti kapsamında değildir.
- **Su:** Süpürgenin içine su çekilirse, motor bir Electrolux Servis Merkezinde değiştirilmelidir.
- Lütfen ayrıca Electrolux Garanti Kitapçığındaki Electrolux ek bilgilerine bakın.

Üründe ya da ambalajında bulunan  simgesi, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilemeyeceğini belirtir. Aksine, cihazın elektrikli ve elektronik aygıtların geri dönüştürülmesi için uygun bir toplama noktasına götürülmesi gerektiğini ifade eder. Bu ürünün düzgün biçimde atılmasını sağlayarak, ürünün uygun atık yöntemleri dışında değerlendirildiğinde ortaya çıkabilecek çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili olarak daha ayrıntılı bilgi edinmek için lütfen yerel yönetim birimlerine, evsel atık/çöp toplama hizmeti yetkililerine ya da ürünü satın aldığınız yere başvurun.


ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- **Ηλεκτρικό ρεύμα:** Εάν δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα, αποσυνδέστε από την πρίζα και ελέγξτε τα βύσματα, το καλώδιο και τις ασφάλειες όπου ενδείκνυται.
- **Αποφράξεις/βρόμικα φίλτρα:** Η σκούπα μπορεί να απενεργοποιηθεί από μόνη της σε περίπτωση σοβαρής απόφραξης ή υπερβολικά βρόμικου/ων φίλτρου/ων. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει για 20-30 λεπτά. Καθαρίστε την απόφραξη ή/και αντικαταστήστε το/τα φίλτρο/α πριν την θέσετε ξανά σε λειτουργία. Ο καθαρισμός φραγμένων εύκαμπτων σωλήνων δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- **Νερό:** Εάν αναρροφηθεί νερό εντός της σκούπας πρέπει να αλλαχθεί ο κινητήρας σε ένα κέντρο σέρβις της Electrolux.
- Δείτε επίσης τις πρόσθετες πληροφορίες της Electrolux στο ξεχωριστό Φυλλάδιο εγγύησης της Electrolux.

Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακό απόβλητο. Πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα συμβάλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

VEAOTSING


- **Toide.** Toite puudumisel eemaldage tolmuimeja vooluvõrgust ja kontrollige pistikuid, juhtmeid ja vajadusel kaitsmeid.
- **Ummistused /määrdundud filtriid.** Tõsise ummistuse või väga määrdundud filtri(te) korral võib tolmuimeja välja lülituda. Sellisel juhul tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja laske seadmel 20-30 minutit jahtuda. Eemaldage ummistus ja/või vahetage filter/filtriid välja ning lülitage tolmuimeja taas sisse. Ummistunud voolikute puhastamine ei kuulu garantii alla.
- **Vesi.** Kui tolmuimejasse on sattunud vett, tuleb mootor Electroluxi teeninduskeskuses välja vahetada.
- Vaadake Electroluxi täiendavat teavet Electroluxi garantiivõldikust.

Tingmärk  tootel või pakendil näitab, et toode ei tohi käidelda olmejäätmena. Selle asemel tuleb toode ringlussevõtuks üle anda vastavale elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunktile. Tagades selle toote õige käitluse, aitate ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida põhjustaks selle toote ebaõige jäätmekäitlus. Rohkem teavet käesoleva toote taaskäitluse kohta saate kohalike ametiasutusest, prügiveofirmast või kauplusest, kust toode on ostetud.

DARBĪBAS TRAUCĶJUMU NOVĢRĢDANA

- **Elektriskā strāva:** ja ir traucēta elektriskās strāvas padeve, atvienojiet ierīci no elektrotīkla kontaktligzdas un pēc nepieciešamības pārbaudiet spraudus, vadu un drošinātājus.
- **Nosprostošanās un netīri filtri:** ja ir radusies ievērojama nosprostošanās vai filtri ir kļuvuši pārāk netīri, putekļsūcējs var automātiski izslēgties. Šajā gadījumā atvienojiet putekļsūcēju no elektrotīkla kontaktligzdas un iaujiet tam atdzist 20-30 minūtes. Novērsiet nosprostošumu, pēc nepieciešamības nomainiet filtrus un atkal ieslēdziet putekļsūcēju. Uz nosprostotu dūiņtēdu tīrīšanu garantija neattiecas.
- **Ūdens:** ja putekļsūcējā tiek iesūkts ūdens, ierīce ir jānogādā Electrolux tehniskās apkopes centrā, lai tiktu veikta motora nomaiņa.
- Lūdzu, skatiet arī Electrolux sniegto papildu informāciju, kas ir pieejama atsevišķajā Electrolux garantijas grāmatīdā.

Ja uz izstrādājuma vai tā iepakojuma ir

 simbols, tas nozīmē, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst rīkoties kā ar sadzīves atkritumiem. Tas ir jānodod atbilstoši elektriskā un elektroniskā atkritojuma otrreizējās pārstrādes savākšanas vietā. Pareizi atbrīvojoties no šī izstrādājuma, jūs palīdzēsiet nepieļaut iespējamo negatīvo ietekmi uz apkārtni vidi un cilvēku veselību, ko varētu izraisīt nepareiza šī izstrādājuma atkritumu apstrāde. Lai saņemtu plašāku informāciju par šī izstrādājuma otrreizējo pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

LT

GERB. PIRKĖJAU,

dėkojame, kad pasirinkote dulkių siurblą „Electrolux“. Atidpiai perskaitę naudojimo instrukciją, iš árenginio gausite daugiausia naudos.

Funkcijos

- A maitinimo laidas
- B laido suvyniojimo mygtukas
- C mygtukas „On/off“ (ájungti / išjungti)
- D siurbimo galios valdiklis
- E dulkių maiðelio skyriaus dangiø fiksatorius
- F dulkių maiðelio indikatorius
- G žarnos jungtis
- H nešioti skirta rankena
- I, J nenaudojamo antgalio grindims valyti pastatymo auselė
- K priedø laikymo vieta

Priedai

- 1 dulkių maiðelis „s-bag®“
- 2 teleskopinis vamzdis*
- 3 metalinis ilginamasis vamzdis (2 vnt.)*
- 4 Sukamoji žarna ir rankena su rankiniu siurbimo valdikliu
- 5 kombinuotas antgalis kilimams ir kietajai grindø dangai valyti
- 6 antgalis kietajai grindø dangai valyti*
- 7 turboantgalis*
- 8 antgalis siauriems plyšiams valyti
- 9 antgalis apmušalams valyti
- 10 dulkių ðepetėlis

* Priklauso nuo modelio

H

KEDVES VÁSÁRLÓNKI!

Köszönjük, hogy Electrolux porszívót választott. A készülék hatékony használata érdekében gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót.

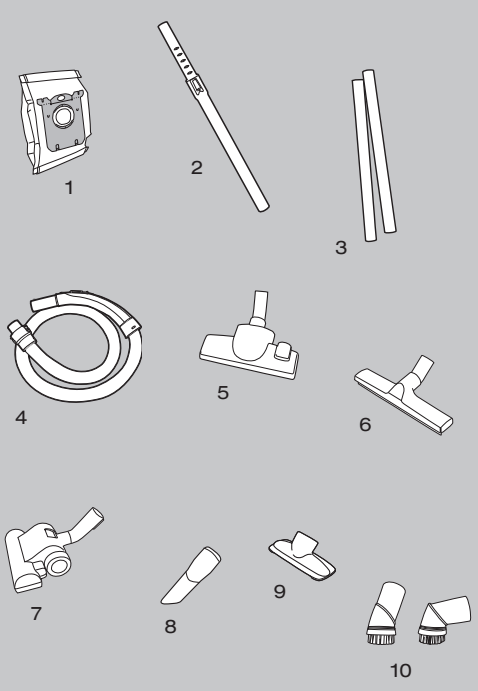
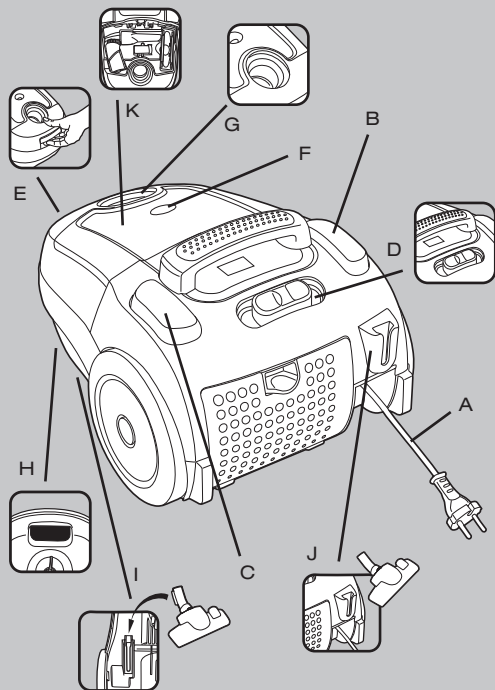
Funkciók és részegységek

- A Tápkábel
- B Kábel-visszacservélő gomb
- C Be- és kikapcsoló gomb
- D Szívóerő-szabályozó
- E Porzsáktartó rekesz fedelének kioldója
- F Porzsák telítettségjelzője
- G Gégecső-csatlakozó
- H Hordozófogantyú
- I, J Padló-szívófej használaton kívüli tárolására szolgáló mélyedés
- K Tartozékrekesz

Tartozékok

- 1 s-bag® porzsák
- 2 Teleszkópos cső*
- 3 Fém hosszabbító cső (2 db)*
- 4 Gégecső és fogantyú kézi szívóerő-szabályozóval
- 5 Szőnyeg-/keménypadló-szívófej (kombinált)
- 6 Keménypadló-szívófej*
- 7 Turbó szívófej*
- 8 Keskeny rés-szívófej
- 9 Kárpit-szívófej
- 10 Porkefe

* Típusától függően



PL

DROGI KLIENTE!

Dziękujemy za wybranie odkurzacza firmy Electrolux. Aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Funkcje

- A Przewód zasilający
- B Przycisk zwijania przewodu zasilającego
- C Przycisk włączania/wyłączania
- D Regulator siły ssania
- E Zapadka pokrywy komory worka na kurz
- F Wskaźnik worka na kurz
- G Połączenie węża
- H Uchwyt do przenoszenia
- I,J Zaczep do mocowania nieużywanej ssawki do twardych powierzchni
- K Pojemnik na akcesoria

Akcesoria

- 1 Worek na kurz s-bag®
- 2 Rura rozsuwana*
- 3 Metalowe rury (2 szt.)*
- 4 Wąż obrotowy i dźwignia z ręczną regulacją siły ssania
- 5 Ssawka do odkurzania dywanów/twardych powierzchni
- 6 Ssawka do twardych powierzchni*
- 7 Ssawka turbo*
- 8 Wąska ssawka do szczelin
- 9 Ssawka do tapicerki
- 10 Szczotka do kurzu

* Zależnie od modelu

CZ

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

dikujeme, že jste si vybral vysavač Electrolux. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pozorně tento návod k použití.

Součásti

- A Napájecí kabel
- B Tlačítko pro navíjení kabelu
- C Vypínač
- D Ovládání intenzity sání
- E Zapadka pro otevření krytu prostoru pro sáček
- F Indikátor naplnění prachového sáčku
- G Otvor pro připojení hadice
- H Rukojeť na přenášení
- I,J Odkládací držák podlahové hubice (když není používána)
- K Prostor pro ukládání příslušenství

Příslušenství

- 1 Prachový sáček s-bag®
- 2 Teleskopická trubice*
- 3 Kovová prodlužovací trubice (2x)*
- 4 Otočná hadice a rukojeť s ručním ovládním sání
- 5 Kombinovaná hubice na koberce a na tvrdé podlahové krytiny
- 6 Hubice na tvrdé podlahové krytiny*
- 7 Turbohubice*
- 8 Hubice se zúženým průměrem
- 9 Hubice na láounině povrchy
- 10 Prachový kartáč

*Podle modelu

SK

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI,

Āakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux. Ak chcete by s vysávačom absolútne spokojní, dôkladne si prečítajte tento návod na používanie.

Funkcie

- A Kábel napájania
- B Tlačidlo navíjania kábla
- C Vypínač
- D Ovládač sacieho výkonu
- E Uvoľňovacia západka krytu priehradky na prachové vrecko
- F Indikátor prachového vrečka
- G Pripojenie hadice
- H Rúčka na prenášanie
- I,J Príchytky na parkovanie podlahovej hubice
- K Priestor na ukladanie nástavcov

Nástavce

- 1 Prachové vrecko s-bag®
- 2 Teleskopická trubica*
- 3 Kovové predlžovacie trubice (2 ks)*
- 4 Otočná hadica a rukoväť s manuálnym ovládačom sacieho výkonu
- 5 Kombinovaná hubica na koberce a tvrdú podlahu
- 6 Hubica na tvrdú podlahu*
- 7 Turbohástavec*
- 8 Úzka štrbinová hubica
- 9 Hubica na láúnenie
- 10 Kefka na prach

* Závisí od modelu

SAUGUMO PRIEMONĖS

Dis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (áskaitant vaikus), kuriø sutrikusios fizinës, jutimo ar protinës galimybës arba kuriems trüksta patirties ir þinio, nebent up jø saugumà atsakingas asmuo juos priþiuri arba parodo, kaip prietaisà naudoti. Dulkio siurblys turi dvigubà elektros izoliacijà, todël jo nereikia ápeminti. Vaikus reikia priþiurëti siekiant uptikrinti, kad jie nepaistø su prietaisu.

Niekada nesiurbkite

- Drëgnose vietose.
- Ðalia degiojø dujø ir pan.
- Be dulkiø maiþelio „s-bag®“ ar kasetinio filtro (galite sugadinti siurbli). Kai apsauginis itaisas neleidþia uþdaryti dangtelio, jei nejdëtas dulkiø maiþelis „s-bag®“ ar kasetinis filtras. Nebandykite updaryti dangtelio jëga.
- Aõtriø daiktø.
- Skysëio (skysëiai gali stipriai sugadinti prietaisà).
- Karõto ar õaltø pelenø, deganëio nuorükø ir pan.
- Smulkiø dulkiø, pvz., tinko, betono ar pelenø. Nesilaikant anksëiau iðvardyto reikalavimo galima stipriai sugadinti variklá. Tokiu atveju garantija netaikoma.

Saugus elektros laido naudojimas

- Jei maitinimo laidas paþeistas, siekiant iðvengti pavojaus, jì turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninës prieþiûros atstovas ar kitas kvalifikuotas asmuo. Paþeistam siurblio laidui garantija netaikoma.
- Jokiu būdu netraukite ir nekelkite dulkiø siurblio up laido.
- Prieð valydami siurblià ar atlikdami techninës prieþiûros darbus iðtraukite kiõtukà ið maitinimo lizdo.
- Reguliariai tikrinkite, ar laidas nepaþeistas. Jei laidas paþeistas, dulkiø siurblio nenaudokite.
- Dulkiø siurblià visada laikykite sausoje vietoje. Visi techninës prieþiûros ir remonto darbai turi býti atliekami ágaliotame „Electrolux“ techninës prieþiûros centre.

BIZTONSÁGI ELÕIRÁSOK

Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről. A porszívó kettős szigetelésű, ezért nem szükséges földelni. Gyermek a készüléket csak felügyelet mellett működtethetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játékkra.

Soha ne porszívózzon fel

- Nedves területeken;
- Gyúlékony gázok stb. közelében;
- Az s-bag® porzsák és/vagy a szűrőpatrona nélkül (ez a porszívó károsodását okozhatja). Külön biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelet az s-bag® porzsák és/vagy a szűrőpatrona behelyezése nélkül be lehessen zárni. Ne próbálja meg erővel bezárni a fedelet.
- Éles tárgyakat;
- Folyadékot (ez az eszközök komoly károsodását okozhatja);
- Izzó vagy kialudt parazsat, égő cigarettavégeket stb.;
- Finom port, amely például vakolatból, betonból vagy hamuból származik.
A felsorolt esetekben a motor súlyosan károsodhat, és erre nem terjed ki a garancia.

Az elektromos tápkábelrel kapcsolatos elõirások:

- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie. A készülék kábelének károsodására nem terjed ki a garancia.
- Soha ne húzza vagy emelje a porszívót a tápkábelnél fogva.
- A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a kábel csatlakozóját a fali aljzatból.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.
- A porszívót száraz helyen kell tárolni.
A karbantartási és javítási munkák csak a kijelölt Electrolux márkaszervizben végezhetők el.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciowego, upośledzone umysłowo oraz nieposiadające odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Ten odkurzacz ma podwójną izolację i dlatego nie musi być uziemiony. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Nigdy nie odkurzaj:

- Mokrych powierzchni.
 - W pobliżu gazów łatwopalnych itp.,
 - Bez worka na kurz s-bag® / wkładu filtra (może to uszkodzić odkurzacz). Odkurzacz jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia zamknięcie go bez worka na kurz s-bag® / wkładu filtra. Nie zamykaj obudowy na siłę.
 - Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
 - Płynów (może to spowodować poważne uszkodzenie odkurzacza).
 - Żarzących się lub zimnych popiołów, tłuczonych się niedopalków itp.
 - Drobno pyłu, na przykład gipsu, gruzu, cementu lub popiołu.
- Wymienione powyżej czynności mogą spowodować poważne uszkodzenie silnika — nie jest ono objęte gwarancją.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w obchodzeniu się z przewodami elektrycznymi:

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel zasilający powinien być wymieniony przez producenta, autoryzowany punkt serwisowy lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach. Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie ciągnij ani nie podnoś odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją odkurzacza wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Nigdy nie używaj odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu.

Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego punktu serwisowego Electrolux.

BEZPEŁNOSTNÍ OPATØENÍ

Tento pøístroj nesmí používat osoby (vøetní dítí) se sníženými fyzickými, smyslovými èi mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovídné za jejich bezpečnost nebo pokud jim tato osoba nepodala pøesné instrukce o tom, jak pøístroj používat. Vysavaè je vybaven dvojitou izolací a nepotøebuje již žádný další uzemnění. Dbejte na to, aby si s pøístrojem nehrály dítí.

Nikdy nevysávejte:

- na mokrém povrchu,
 - v blízkosti hořlavých plynů apod.,
 - bez prachového sáčku s-bag® / kazetového filtru (mohlo by dojít k poškození vysavače), Vysavaè je vybaven bezpečnostním zaøízením, které znemožní uzavøení krytu, pokud není vložen prachový sáček s-bag® / kazetový filtr. Nepokoušejte se kryt zavíøit silou.
 - ostré pøedmíty,
 - tekutiny (mohou pøístroj vážnì poškodit),
 - žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky apod.,
 - jemný prach (napøíklad z omítky, betonu èi popela).
- Vysávání výše uvedených pøedmítů a materiálů může zpùsobit vážné poškození motoru, poèemž na takové poškození se nevztahuje záruka.

Bezpečnostní opatøení při manipulaci s napájecím kabelem:

- Poškozený napájecí kabel může z bezpečnostních důvodů vymínit pouze výrobce, autorizovaný servisní technik nebo jiná kvalifikovaná osoba. Na poškození napájecího kabelu vysavaèe se nevztahuje záruka.
- Vysavaè nikdy netahejte ani nezvedejte za napájecí kabel.
- Pøed èištíním nebo jinou údržbou pøístroje vytáhnìte zástrøku ze zásuvky.
- Pravidelnì kontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. Nikdy nepoužívejte vysavaè s poškozeným napájecím kabelem.
- Vysavaè vždy uchovávejte na suchém místì. Veškerý servis a opravy smíjí provádít pouze autorizovaná servisní støediska Electrolux.

BEZPEÈENOSTNÉ OPATRENIA

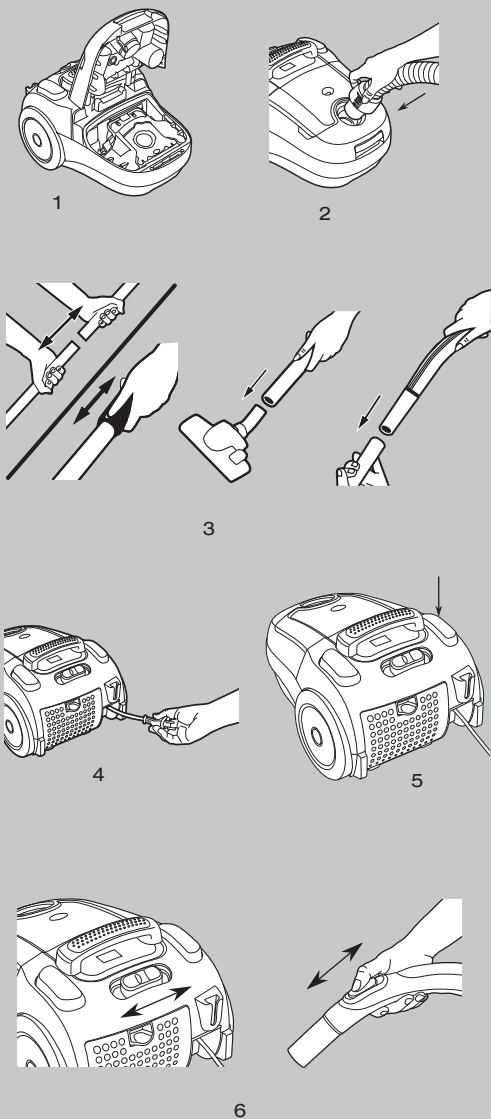
Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so sníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatoènú skúsenosť alebo vedomosť, iba ak boli o používaní prístroja pouèené osobou zodpovednou za ich bezpečosť. Vysávaè má dvojitú izoláciu a netreba ho uzemňovať. Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.

Nikdy nevysávajte:

- mokré miesta,
 - v blízkosti horľavých plynov a pod.,
 - bez prachového vrečka s-bag®/filtra nádoby (môže dôjsť k poškodeniu vysávača). Bezpečnostná poistka zabráňuje zatvoreniu krytu bez prachového vrečka s-bag®/filtra nádoby. Nepokúšajte sa zatvoriť kryt násilím.
 - ostré predmety,
 - tekutiny (môžu vysávaè vážne poškodiť),
 - horúce alebo studené uhľiky, horiace cigaretové ohorky a pod.,
 - jemný prach, napríklad z omietky, betónu alebo popola.
- Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť vážne poškodenie motora, na ktoré sa nevzahuje záruka.

Bezpečnostné opatrenia pre sievový kábel

- Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Na poškodenie kábla vysávača sa záruka nevzahuje.
- Vysávaè nikdy neahajte ani nezdvíhajte za kábel.
- Pred èistením alebo údržbou vysávača vytiahnite kábel z elektrickej zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, èi nie je poškodený kábel. Nikdy nepoužívajte vysávaè, ak je kábel poškodený.
- Vysávaè vždy odkladajte na suché miesto. Kompletný servis a opravy musí vykonať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux.



PRIETAISO NAUDOJIMO PRADŽIA

1. Patikrinkite, ar ádėtas „s-bag®“ dulkių maišelis.
2. Ádėkite þarnà taip, kad spragtelėto fiksatoriai. (Nuspauskite fiksatorius, norėdami atjungti).
3. Vienu metu stumdami ir sukdami prijunkite metalinà ilginamàjà vamzdá* arba pailginkite teleskopinà vamzdá* iki reikiamo ilgio. Vienu metu stumdami ir sukdami prijunkite vamzdá prie þarnos rankenos ir grindims skirto antgalio. (Norėdami iðardyti pasukite ir patraukite).
4. Iðtraukite laidà ir prijunkite prie maitinimo tinklo. Dulkiø siurblyje ámontuotas laido susukimo árenginys. Prieð naudodami ásitikinkite, kad laidas nesusisukæs. (Norėdami suvynioti laidà, koja nuspauskite pedalà. Pastaba: prilaikykite kiðtukà, kad neatsitrenktø á jus ar prietaisà).
5. Norėdami ájungti siurblià paspauskite mygtukà „On/Off“ (ájungti / iðjungti).
6. Siurbimo galià galima nustatyti siurbimo galiø valdikliu. Be to, siurbimo galià galima nustatyti uždengiant arba atidengiant žarnos rankenos oro angà.

Geriausii rezultatai

- **Kilimai.** Naudokite grindims skirtà antgalà, nustatæ horizontalià svirties padėtà.
- **Kietosios dangos grindys.** Naudokite grindims skirtà antgalà, nustatæ vertikalià svirties padėtà.
- **Medinès grindys.** Naudokite kietajai grindø dangai skirtà antgalà, kad nesubraiþytumėte grindø*.
- **Geriausii kilimø priežiūra.** Naudokite turboantgalį. Sukdami jo ðepetėlà ðvelniai suðiauðite trumpo plauko kilimo sumindytø purvo vietas. Jis iðvalo pūkusi ir gyvūnø plaukus.*
- **Nepritvirtinti kilimėliai / uþuolaidos / lengvi audiniai.** Sumaþinkite siurbimo galià. Nepritvirtintiems kilimėliams valyti naudokite grindims skirtà antgalà, o uþuolaidoms, pagalvėms ir pan. – antgalà apmuðalams valyti.
- **Sunkiai pasiekiamos vietos.** Siauriems plyðiams, kampams ir radiatoriams valyti naudokite siaurø plyðio antgalà.
- **Lempos, nuotraukos ir lentynos.** Naudokite ðepetėlà dulkiø maišelyje.

* Priklauso nuo modelio

ŪZEMBE HELYZES

1. Ellenòrizte, hogy az s-bag® porzsák a helyén van-e.
2. Nyomja be a gégecsövet a nyílásba, amíg a rögzítógombok a helyükre kattannak. (A kioldáshoz nyomja befelé a gombokat.)
3. Szerelje össze a fém hosszabbító csövet* és a teleszkópos csövet a kívánt hosszúság eléréséhez úgy, hogy egymásba illeszti és elfordítja őket. Szerelje össze a csövet a gégecső fogantyújával és a padló-szívófejjel oly módon, hogy egymásba illeszti és elfordítja őket. (Szétszereléskor fordítsa el, majd húzza ki egymásból az alkatrészeket.)
4. Csévélje ki a kábelt, és csatlakoztassa a fali aljzathoz. A porzsívó kábel-visszacsevélővel van ellátva. Ügyeljen arra, hogy a tápkábelen ne legyen csomó. (A visszacsévéléshez nyomja meg a lábpedált. Megjegyzés: Visszacsevéléskor fogja meg a csatlakozódugót, nehogy az a rántástól Önnek vagy a készüléknek csapódjon.)
5. A porzsívó bekapcsolásához nyomja meg a Be- és kikapcsoló gombot.
6. A szívóerő a szívóerő-szabályozó elmozdításával állítható. A gégecső fogantyúján lévő mechanikus szabályozóval (a rekesz nyitásával/zárásával) is módosíthatja a szívóerőt.

A legjobb eredmények elérése

- **Szőnyeg:** Használja a padló-szívófejet, vízszintes helyzetbe állítva a kart.
- **Keménypadló:** Használja a padló-szívófejet, függőleges helyzetbe állítva a kart.
- **Fapadlók:** A karcolás elkerülése érdekében használja a keménypadló-szívófejet*.
- **A szőnyegek gondos tisztítása és megóvása céljából:** Használja a turbó szívófejet. A szívófej keféjének forgó mozgása finoman fellazítja a rövidszálú szőnyegekben lerakódott szennyeződések. Alkalmas a makacs szőszök és állati szőrök eltávolítására.*
- **Laza szőnyeg / függöny / könnyű textil:** Csökkentse a szívóerőt. Laza szőnyeghez a padló-szívófejet kell használni, míg függönyhöz, párnákhoz és hasonlókhöz a kárpit-szívófejet.
- **Nehezen hozzáférhető területek:** Szűk sarkok, rések, fűtőtestek és hasonlók esetén a rés-szívófejet érdemes használni.
- **Lámpa, fali kép, könyvespolc:** Használja a porkefét.

* Típusától függően

ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA

1. Sprawdź, czy worek s-bag® znajduje się na swoim miejscu.
2. Włóż wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadek. (aby go wyjąć — wciśnij zapadki).
3. Podłącz metalową rurę przedłużającą*, wypychając i przekręcając ją jednocześnie lub rozsuń rurę rozsuwaną* do żądanej długości. Podłącz rurę do uchwytu węża i ssawki, wypychając i skręcając je zarazem. (W celu ich rozłączenia przekręć je i rozciągnij.)
4. Wyciągnij przewód zasilający i podłącz go do gniazdka. Odkurzacz jest wyposażony w zwijacz przewodu zasilającego. Przed użyciem upewnij się, że przewód nie jest skręcony. (Aby zwinać przewód zasilający, naciśnij pedał nożny. Uwaga: Przytrzymaj wtyczkę, aby uniknąć uderzenia).
5. Aby uruchomić odkurzacz, naciśnij przycisk włączania/wyłączania.
6. Siłę ssania można wyregulować za pomocą przesuwanego regulatora. Siłę ssania można także regulować, otwierając lub zamykając zawór na uchwycie węża.

Uzyskiwanie najlepszych wyników

- **Dywany:** Używaj ssawki do twardych powierzchni z dźwignią ustawioną poziomo.
- **Podłogi twarde:** Używaj ssawki do twardych powierzchni z dźwignią ustawioną pionowo.
- **Podłogi drewniane:** Aby uniknąć porysowania, używaj ssawki do twardych powierzchni*.
- **Aby najlepiej oczyścić dywan:** Zastosuj ssawkę turbo. Ruch obrotowy szczotki łagodnie poluzowuje włókna dywanu, w których gromadzi się brud. Usuwane są nawet mocno zbite kłęby kurzu i włosy zwierząt.*
- **Luźne chodniki/zasłony/lekkie tkaniny:** Zmniejsz siłę ssania. Do luźnych chodników używaj ssawki do twardych powierzchni, a do zasłon, poduszek itp. ssawki do tapicerki.
- **Miejsca trudno dostępne:** Do ciasnych kątów, kaloryferów używaj ssawki szczelinowej.
- **Lampy, obrazy i regały na książki:** Używaj szczotki do kurzu.

* Zależnie od modelu

ZAĘINAME

1. Zkontrolujcie, zda je prachový sáèek s-bag® na svém místi.
2. Zasuòte hadici do otvoru tak, aby západky zaklaply. (Chcete-li hadici uvolnit, zatlaète západky smírem dovnitò).
3. Spojte kovové prodlužovací trubice* (zasuòte je do sebe a zašroubujte), nebo natáhníte teleskopickou trubicí* do požadované délky. Poipevníte trubicí k rukojeti hadice a podlahové hubici (zasuòte do sebe a zašroubujte). (Chcete-li souèásti opít rozpojit, rozšroubujte a vysuòte jednu ze druhé).
4. Vytáhníte napájecí kabel a zapojte jej do zásuvky. Vysávaè je vybaven funkcí pro navíjení kabelu. Pøed navíjením se vždy ujistíte, že kabel není zamotaný. (Chcete-li kabel navinout, sešlápníte pedál. Poznámka: Při navíjení poidržte zástrèku, aby nezasáhla a nepoškodila poístroj nebo neublížila vám).
5. Stisknutím vypínaèe vysávaè zapníte.
6. Posuvníkem mùžete upravit intenzitu sání. Sání lze také regulovat otevøením nebo uzavøením otvoru na rukojeti hadice.

Doporuèení k dosažení nejlepších výsledkù

- **Koberce:** Použijte podlahovou hubici s páèkou v horizontální poloze.
- **Tvrðé podlahové krytiny:** Použijte podlahovou hubici s páèkou ve vertikální poloze.
- **Døevinèé podlahové krytiny:** Použijte hubici na tvrdé podlahové krytiny. Vyhnete se tak poškrábání podlahy*.
- **Pro dokonalou pèèi o koberce:** Použijte turbohubici. Otáèivý pohyb kartáèe jemní uvolní zašlapaný prach a špinu z kobercù s krátkým vlasem. Bez problému odstraní odolné neèistoty a zvíøecí chlupy. *
- **Nepoipevninèé koberce, závisy, lehké textilie:** Snižte intenzitu sání. Podlahovou hubici použijte na nepoipevninèé koberce, hubici na èalouninèé povrchy na záclony, polštáèe apod.
- **Stíninèé prostory:** K vysávání v úzkých štrbinách, rozích a radiátorech použijte hubici se zúženým prùmírem.
- **Lampy, obrazy a police:** Použijte prachový kartáè.

*Podle modelu

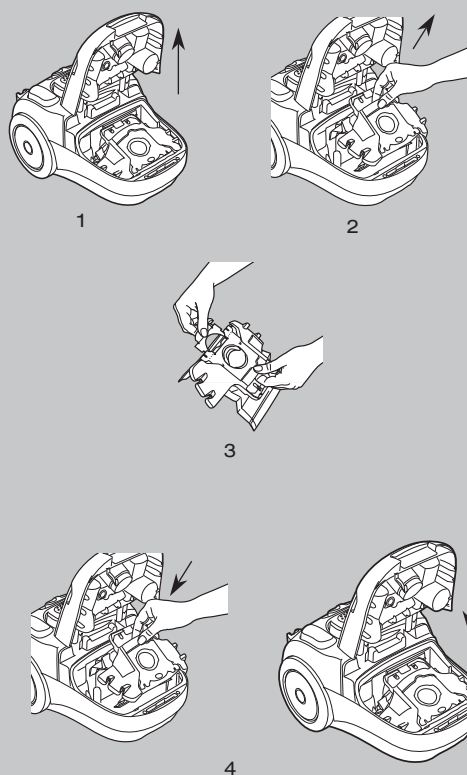
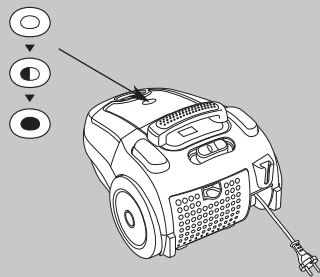
ZAÈINAME

1. Skontrolujte, èi je vrecko s-bag® na mieste.
2. Hadicu zasúvajte, kým západky nezapadnú na miesto. (Hadicu uvo¼nite stlaèením západiek dovnútra.)
3. Kovovú predlžovaciú trubicu* pripojte zatlaèením a pootoèením alebo vyťahnite teleskopickú trubicu* na požadovanú dážku. Trubicu spojte s rukovôou hadice a podlahovú hubicou zatlaèením a pootoèením. (Pri rozoberaní pootoète a ahajte.)
4. Vytiahnite kábel a zapojte ho do siete. Vysávaè je vybavený navíjaním kábla. Pred použitím skontrolujte, èi nie je kábel zamotaný. (Navíjanie spustíte stlaèením nožného pedála. Poznámka. Podržte zástrèku, aby nezasiahla vás alebo vysávaè).
5. Vysávaè zapnète stlaèením vypínaèa.
6. Sací výkon možno upravi posunutím ovládaèa sacieho výkonu. Sací výkon možno upravi aj otvorením alebo zatvorením ventilu na rukovâti hadice.

Dosahovanie najlepších výsledkov

- **Koberce:** Použijte podlahovú hubicu s páèkou vo vodorovnej polohe.
- **Tvrðé podlahy:** Použijte podlahovú hubicu s páèkou vo vertikálnej polohe.
- **Døevinèé podlahy:** Použijte hubicu na tvrdú podlahu, aby ste predišli poškrábaniu*.
- **Pre dokonalú starostlivosť o vaše koberce:** Použijte turboústavec. Rotaèný pohyb jeho kefký jemne uvo¼uje koberce s krátkym vlasom, v ktorých sa usadila špina. Odstraòuje usadený prach a zvieraciú srs. *
- **Vo¼ané textilie, záclony, áahké látky:** Znížte sací výkon. Na vo¼ané textilie použijte podlahovú hubicu a na záclony, vankúše a pod. použijte hubicu na èalúnenie.
- **ažko dostupné miesta:** V štrbinách, rohoch a na radiátory použijte štrbinovú hubicu.
- **Lampy, obrazy a police na knihy:** Použijte kefkú na prach.

* Závisí od modelu



DULKIØ MAIÐELIO APSAUGA IR KEITIMAS

Dulkio maiðelio apsauga

Kad nesugadintumëte dulkio siurblio, nenaudokite jo neadëjæ dulkio maiðelio „s-bag®“. Ataisytas apsaugos ataisas neleidþia updaryti dangtelio, jei dulkio maiðelis „s-bag®“ neadëtas. Nebandykite updaryti dangtelio jëga. Kad siurblys siurbtø kuo geriau, pilnà dulkio maiðelà „s-bag®“ būtina pakeisti. Jei dulkio maiðelis „s-bag®“ netikëtai suplyðtø siurblyje, pristatykite siurblià á „Electrolux“ aptarnavimo centrà iðvalyti. Nuolat tikrinkite dulkio maiðelà „s-bag®“ ir prirëikus pakeiskite jà. Dulkio maiðeliui pilnëjant, vis didesnë dulkio maiðelio indikatoriaus langelio dalis tampa raudona, o kai maiðelis prisipildys, langelis bus visiðkai raudonas.

Norint patikrinti dulkio maiðelà „s-bag®“, siurblys su prijungtais visais priedais turi bûti ájungtas ir pakeltas nuo grindø.

Dulkio maiðelio indikatorius gali rodyti, kad dulkio maiðelis „s-bag®“ uþsikimðæs (kartais tai nutinka dël labai smulkio dulkio). Dël to sumapëja siurbimo galia, o dulkio siurblys gali perkaisti. Jei taip atsitiko, pakeiskite net nepilnà „s-bag®“ maiðelà.

Dulkø maiðelio „s-bag®“ keitimas

Dulkio maiðelà „s-bag®“ vëliausiai reikia keisti, kai indikatoriaus langelis tampa visiðkai raudonas. Indikatorio tikrinkite pakëlæ antgalà.

1. Atidarykite dangtelà.
 2. Atjunkite dulkio maiðelio laikiklã.
 3. Truktelëkite kartono laikiklã ir iðtraukite dulkio maiðelà „s-bag®“ ið griovelio. Dulkio maiðelis „s-bag®“ automatiðkai updaromas, kad neiðbyrëtø dulkës.
 4. Stumdami kartono laikiklã grioveliais iki laikiklio galo adëkite naujà dulkio maiðelà „s-bag®“, kol pajusite spragtelëjimà. Grãpinkite laikiklã á pradinë padëtà ir updarykite dangtelà.
- Pastaba: susiurbë kilimø valymo miltelius, dulkio maiðelį „s-bag®“ pakeiskite. Naudokite tik originalius dulkio maiðelius „s-bag®“: „s-bag® classic“, „s-bag® classic long performance“, „s-bag® HEPA anti-allergy“ arba „s-bag® antidour“.

* Priklauso nuo modelio



A PORZSÁK BIZTONSÁGOS HASZNÁLÁTA ÉS CSERÉJE

A porzsák biztonságos használata

A készülék károsodásának elkerülése érdekében soha ne használja a porszívót az s-bag® porzsák nélkül. Külön biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelet az s-bag® porzsák behelyezése nélkül be lehessen zárni. Ne próbálja erővel bezárni a fedelet.

A készülék hatékony használata érdekében az s-bag® porzsákot ki kell cserélni, ha az megtelt. Ha az s-bag® porzsák véletlenül megreped vagy kilyukad a készüléken belül, a porszívót Electrolux szakszervizben kell kicisztíttatni. Ellenőrizze rendszeresen az s-bag® porzsákot, és cserélje ki, amikor szükségessé válik. A porzsák fokozatos telítődésével párhuzamosan a kijelző egyre nagyobb része lesz piros. Amikor a porzsák teljesen megtelt, a kijelző teljesen piros lesz.

Az s-bag® porzsák telítődését mutató kijelző csak a készülék bekapcsolt állapota mellett működik, ha minden tartozék csatlakoztatva van, és a készüléket felemeli a padlóról.

A porzsák telítődését mutató jelzés nemcsak a porzsák teljes telítődésére utalhat, hanem azt is jelezheti, hogy a porzsák eldugult (ezt például nagyon finom por is okozhatja), ami a szívóerő csökkenéséhez és a készülék túlmelegedéséhez vezethet. Ilyen esetben az s-bag® porzsákot akkor is ki kell cserélni, ha az még nem telt meg teljesen.

Az s-bag® porzsák cseréje

Az s-bag® porzsákot ki kell cserélni, ha a telítettség kijelzője már teljesen piros. A telítettségjelző leolvasásához emelje fel a szívófejet a padlóról.

1. Nyissa fel a fedelet.
 2. Vegye ki a porzsáktartót.
 3. A kartonlemeznél fogva húzza ki az s-bag® porzsákot a tartó vájataiból. Ekkor az s-bag® porzsák automatikusan lezáródik, így nem szóródik ki a por.
 4. Helyezzen be egy új s-bag® porzsákot: a kartonlemezt nyomja be kattanásig a tartóelemen található vajatokba. Helyezze vissza a tartót, és csukja vissza a fedelet.
- Megjegyzés: Szőnyeg- vagy kárpittisztító por felporszívózása után mindig cserélje ki az s-bag® porzsákot. Csak a következő eredeti s-bag® porzsákokat használja: s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy, illetve s-bag® antidour.

* Típustól függően



BEZPIECZEŃSTWO KORZYSTANIA I WYMIANA WORKA NA KURZ

Bezpieczeństwo korzystania z worka na kurz

Aby uniknąć uszkodzenia odkurzacza, nie używaj go bez worka na kurz s-bag®. Odkurzacze są wyposażone w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia jego zamknięcie bez worka na kurz s-bag®. Nie zamykaj obudowy na siłę.

Aby uzyskać najlepsze wyniki, wymień worek s-bag® po zapelnieniu. Jeśli worek na kurz s-bag® ulegnie uszkodzeniu wewnątrz odkurzacza, oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego Electrolux w celu wyczyszczenia. Sprawdzaj regularnie worek na kurz s-bag® i wymieniaj go w razie potrzeby. Okienko wskaźnika worka na kurz w miarę wypełniania się worka będzie stopniowo przybierało kolor czerwony i będzie całkowicie czerwone po jego zapelnieniu.

Aby można było sprawdzić worek na kurz s-bag®, odkurzacze muszą być włączone z podłączonymi wszystkimi akcesoriami, które nie mogą dotykać podłogi.

Wskaźnik zapelnienia worka na kurz s-bag® może wskazywać, że worek jest zablokowany (czasem jest to spowodowane przez drobny kurz), co powoduje utratę siły ssącej i może spowodować przegrzanie odkurzacza. W takim wypadku należy zmienić worek s-bag®, nawet jeśli nie jest pełny.

Wymiana worka na kurz s-bag®

Worek na kurz s-bag® powinien zostać wymieniony najpóźniej, gdy okienko wskaźnika będzie w całości czerwone. Odczyt przeprowadza się przy podniesionej ssawce.

1. Otwórz pokrywę.
 2. Wyjmij uchwyt worka na kurz.
 3. Pociągnij kartonowe usztywnienie, aby wyjąć worek s-bag®. Spowoduje to automatyczne uszczelnienie worka s-bag® i zapobiegnie wydostaniu się kurzu.
 4. Włóż nowy worek s-bag®, wpychając kartonowe usztywnienie do końca rowków w uchwycie aż do wyczuwalnego kliknięcia. Załóż uchwyt z powrotem i zamknij pokrywę.
- Uwaga: Worek s-bag® należy wymienić po czyszczeniu dywanów środkami w proszku. Należy używać wyłącznie oryginalnych worków na kurz s-bag® firmy Electrolux: s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy i s-bag® antidour.

* Zależnie od modelu



BEZPEŁNOŚĆ POI MANIPULACI S PRACHOWYM SÁÈEKEM A JEHO VÝMÏNÏ

Bezpečnost při manipulaci s prachovým sáèekem

Vysavaè nikdy nepoužívejte bez prachového sáèku s-bag®. Zabráníte tak jeho poškození. Vysavaè je vybaven bezpečnostním zařízením, které znemožní uzavření krytu, pokud není vložen prachový sáèek s-bag®. Nepokoušejte se kryt zavřít silou.

Když se prachový sáèek s-bag® naplní, je třeba ho vyměnit. Pokud se prachový sáèek s-bag® ve vysavaèi roztrhne, odnese pøístroj do servisního støediška společnosti Electrolux. Prachový sáèek s-bag® pravidelní kontrolujte a v pøípadí potøeby vymíòte. Okno indikátoru naplníni prachového sáèku se v průběhu plnění postupní zabarvuje doèervena a když je sáèek úplní plný, zèèervená docela.

Prachový sáèek s-bag® můžete zkontrolovat, pokud je vysavaè zapnutý a všechny souèásti pøípojené a nad zemí.

Indikátor naplníni sáèku může také signalizovat, že se sáèek s-bag® zablokoval (nikdy to může způsobit velmi jemný prach), což sníží intenzitu sání a může vést k pøehøatí vysavaèe. V takovém pøípadí sáèek s-bag® vymíòte, i když ještě není úplní plný.

Výmína prachového sáèku s-bag®

Prachový sáèek s-bag® je potøeba vyměnit nejpøezdíjí, když je okénko indikátoru celé èèervené. Při kontrole indikátoru zvednite hubici nahoru.

1. Otevøete víko.
 2. Vyjmíte držák prachového sáèku.
 3. Uchopte sáèek s-bag® za lepenkový držák a vytáhníte ho z drážek. Prachový sáèek s-bag® se automaticky uzavøe a nedojde tak k nežádoucímu úniku prachu.
 4. Vložte nový prachový sáèek s-bag®. Uchopte ho za lepenkový držák a tlačte sáèek do drážek v držáku, dokud neucítíte, že zapadl na místo. Vrate držák zpít na místo a zavøete kryt.
- Poznámka: Sáèek s-bag® vymíòte po každém vysávání prášku na èištíní kobercu. Používejte výhradní originální prachové sáèky s-bag® – s-bag® Classic, s-bag® Classic Long Performance, s-bag® HEPA Anti-allergy nebo s-bag® Anti-odour.

* Podle modelu



BEZPEÈENOS A VÝMENA PRACHOVÉHO VRECKA

Bezpečnost prachového vrečka

Ak chcete predís poškodeniu vysávaèa, nepoužívajte ho bez prachového vrečka s-bag®. Bezpečnostná poistka zabránuje zatvoreniu krytu bez prachového vrečka s-bag®.

Nepokúšajte sa zatvoriť kryt násilím.

Ak chcete dosiahnuť maximálny výkon, prachové vrečko s-bag® treba vymeniť vždy, keď je plné. Ak sa prachové vrečko s-bag® vo vysávaèi roztrhne, zaneste vysávaè do servisného strediska spoločnosti Electrolux, kde ho vyèistia. Prachové vrečko s-bag® pravidelne kontrolujte a v prípade potreby ho vymeòte. Indikaènè okienko prachového vrečka pri plnení postupne mení farbu na èervenú. Keí je vrečko plné, indikátor je celý èervený.

Ak chcete skontrolovať prachové vrečko s-bag®, vysávaè musí byť zapnutý, musia byť k nemu pripojené všetky nástavce a musí byť mimo podlahy.

Indikátor prachového vrečka môže signalizovať to, že je vrečko s-bag® zablokované (niekedy to môže byť spôsobené veľmi jemným prachom). V takom prípade sa zníži sací výkon a môže dôjsť k prehriatiu vysávaèa. Ak dôjde k zablokovaniu prachového vrečka s-bag®, vymeòte ho, aj keď nie je ešte plné.

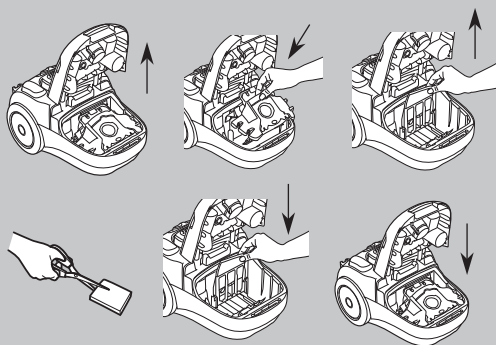
Výmína prachového vrečka s-bag®

Prachové vrečko s-bag® sa musí vymeniť najneskôr vtedy, keď je indikaènè okienko úplne èervené. Kontrolujte so zdvihnutou hubicou.

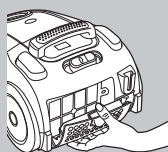
1. Otvorte kryt.
 2. Vyberte držák prachového vrečka.
 3. Potiahnutím za lepenkovú èas vyberte prachové vrečko s-bag® z drážok. Prachové vrečko s-bag® sa tak automaticky utesní a zabráni unikaniu prachu.
 4. Nové prachové vrečko s-bag® vložte zatlaèením lepenkovej èasti po koniec drážok v držáku, až kým nebudete cítiť „cvaknutie“. Vrate držák na miesto a zatvorte kryt.
- Poznámka: Po vysávaní prášku na èistenie kobercov vrečko s-bag® vymeòte. Používajte len originálne prachové vrečka s-bag®, s-bag® Classic, s-bag® Classic Long Performance, s-bag® HEPA Anti-allergy alebo s-bag® Antiodour.

* Závisí od modelu

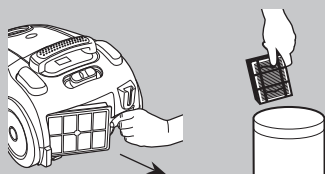




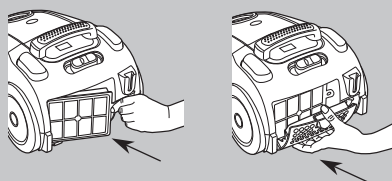
1



2



3



4

FILTRØ KEITIMAS

Niekada nenaudokite siurblio neadėjæ filtrø.

Variklio filtro keitimas (1)

- Pakelkite fiksatoriø ir atidarykite dangtelá.
- Atjunkite dulkiø maiðelio „s-bag®“ laikiklá.
- Išimkite filtrà.
- Ádëkite naujà filtrà, grãpinkite dulkiø maiðelio laikiklá á pradinæ padëtá ir uždarykite dangtelá.

Mikrofiltra / HEPA išmetimo filtro keitimas*

2. Pakelkite fiksatoriø, atidarykite filtro dangtelá.
3. Išimkite filtrà iš siurblio.
4. Ádëkite naujà filtrà ir uždarykite dangtelá.

REKOMENDUOJAMI FILTRAI

Variklio filtras EF1

Išmetimo mikrofiltras EF17

HEPA išmetimo filtras EFH12

A SZÛRØK CSERÉJE

Soha ne használja a porszívót megfelelően behelyezett szûrök nélkül.

A motorszûrø cseréje (1)

- Oldja a rögzítögombot, és nyissa fel a fedelet.
- Vegye ki a porzsáktartót az s-bag® porzsákkal együtt.
- Vegye ki a szûröt.
- Helyezze be az új szûröt, tegye vissza a porzsáktartót, majd zárja le a fedelet.

A mikroszûrø / HEPA kimeneti szûrø cseréje*

- 2 Oldja a rögzítögombot, és nyissa fel a szûrøtartó fedelét.
- 3 Vegye ki a szûröt a porszívóból.
- 4 Helyezze be az új szûröt, majd zárja le a fedelet.

AJÁNLOTT SZÛRØK:

Motorszûrø: EF1

Kimeneti mikroszûrø: EF17

HEPA kimeneti szûrø: EFH12

* Priklauso nuo modelio

* Típustól függően

WYMIANA FILTRÓW

Nie wolno używać odkurzacza bez założonych filtrów.

Czyszczenie filtra silnika (1)

1. Zwolnij zatrzask i otwórz pokrywę.
2. Wyjmij uchwyt worka na kurz z workiem s-bag®.
3. Wyjmij filtr.
4. Włóż nowy filtr, ustaw uchwyt worka na kurz i zamknij pokrywę.

Aby wymienić filtr wylotowy mikro / HEPA*

2. Zwolnij zapadkę, aby otworzyć pokrywę filtra.
3. Wyjmij filtr z odkurzacza.
4. Włóż nowy filtr i zamknij pokrywę.

ZALECANE FILTRY:

Filtr silnika: EF1

Filtr wylotowy mikro: EF17

Filtr wylotowy HEPA: EFH12

VÝMÌNA FILTRÙ

Vysávaè nikdy nepoužívejte bez filtrù.

Výmìna filtru motoru (1)

- Uvolníte západku a otevøete kryt.
- Vyjmíte držák s prachovým sáèkem s-bag®.
- Vyjmíte filtr.
- Vložte nový filtr, vráte držák prachového sáèku zpìt na místo a kryt zavøete.

Výmìna výstupního mikrofiltru / filtru HEPA *

- 2 Uvolníte západku a otevøete kryt filtru.
- 3 Vyjmíte filtr z vysávaèe.
- 4 Vložte nový filtr a kryt zavøete.

DOPORUÈENÉ FILTRY:

Filtr motoru: EF1

Výstupní mikrofiltr: EF17

Výstupní filtr HEPA: EFH12

VÝMENA FILTROV

Vysávaè nikdy nepoužívejte bez vložených filtrù.

Výmìna filtra motora (1)

- Uvo¼nite západku a otvorte kryt.
- Vyberte držiak prachového vrecka s prachovým vreckom s-bag®.
- Zložte kryt filtra.
- Vložte nový filter, vráte držiak prachového vrecka na miesto a zatvorte kryt.

Výmìna výfukového mikrofiltra/filtra HEPA*

- 2 Uvo¼nite západku a otvorte kryt filtra.
- 3 Vytiahnite filter z vysávaèa.
- 4 Vložte nový filter a zatvorte kryt.

ODPORUÈANÉ FILTRE:

Filter motora: EF1

Výfukový mikrofilter: EF17

Výfukový filter HEPA: EFH12

* Zale¿nie od modelu

*Podle modelu


* Závisí od modelu

TRIKĖIŲ DALINIMAS

- **Maitinimas.** Jei netiekiamas elektros maitinimas, atjunkite dulkių siurblą nuo maitinimo tinklo ir, kur reikia, patikrinkite kištukus, laidus ir saugiklius.
- **Užsikimšimas / nešvarūs filtrai.** Siurblys gali išsijungti, jei prietaisas stipriai užkemšamas arba filtrai yra labai purvini. Tokiu atveju atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir palaukite 20–30 minučių, kol atvės. Pažalinkite ástrigusias čiukdeles ir (arba) pakeiskite filtrą (-us) ir vėl ájunkite. Užsikimšusioms žarnoms valyti garantija netaikoma.
- **Vanduo.** Á dulkių siurblą ásiurbus vandens, variklis turi būti pakeistas „Electrolux“ techninės priežiūros centre.
- Pr. papildomà „Electrolux“ informacijà atskirame „Electrolux“ garantijos lankstinuke.

Ant gaminio arba jo pakuotės esantis



simbolis  rodo, kad šis gaminys nelaikytinas buitine atlieka. Taigi jà būtina atiduoti á tinkamà elektros ir elektroninës árangos atliekø surinkimo punktà perdirbti. Tinkamai utilizuodami óà gaminà padésite ídventi neigiamo poveikio aplinkai ir þmonio sveikatai, kurà gali sukelti netinkamas óio gaminio atliekø tvarkymas. Jei reikia ísamesnës informacijos apie óio gaminio perdirbimà, kreipkités á savo miesto savivaldybæ, buitiniø atliekø tvarkymo tarnybà arba parduotuvæ, kurioje ásigijote óà gaminà.

HIBAEĻHÁRÍTÁS

- **Tápellátás:** Ha a porszívó áramellátása nem kapcsol be, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és ellenórizze a csatlakozókat, a kábelt, valamint a biztosítékokat.
- **Eltömódés/szennyezett szűrők:** A porszívó magától kikapcsol eltömódés vagy erősen szennyezett szűrő(k) esetén. Ebben az esetben húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóaljzatból, és hagyja a készüléket 20-30 percig hűlni. Szüntesse meg az eltömódést és/vagy cserélje ki a szűrő(ke)t, majd indítsa újra a készüléket. Az eldugult csövek kitisztítására nem vonatkozik a garancia.
- **Víz:** Ha a porszívó vizet szív fel, a motorját ki kell cseréltetni egy Electrolux szakszervizben.
- További információt az Electrolux garanciajegyen olvashat.


ZAJSZINT : 81 dB



A terméken vagy a csomagoláson lévő jelzés arra figyelmeztet, hogy a termék nem dobható ki háztartási hulladékgyűjtőbe. Ha a termék használhatatlanná vagy fölöslegessé válik, hulladékkezelés céljából adja le olyan speciális gyűjtőhelyen, amely biztosítja az elektromos és elektronikus eszközök újrahasznosítását. A termék megfelelő hulladékkezelésével megelőzhető a környezetre és az egészségre gyakorolt olyan káros következmények kialakulása, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozna. A termék megfelelő hulladékkezelésével kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, egy hulladékkezelést végző vállalatnál, illetve a terméket árusító szaküzletben kérhet további felvilágosítást.


USUWANIE USTEREK

- **Zasilanie:** Jeśli urządzenie nie jest zasilane, wyłącz wtyczkę z gniazdka i sprawdź wtyczkę, przewód sieciowy i bezpieczniki (zależnie od potrzeb).
- **Blokady/zabrudzone filtry:** Odkurzacze może się automatycznie wyłączyć w przypadku dużej blokady lub silnie zabrudzonego filtra. W takich przypadkach odłącz odkurzacze od sieci i pozostaw go na 20-30 minut w celu ostygnięcia. Usuń blokadę i/lub wymień filtry, a następnie uruchom ponownie. Czyszczenie zablokowanych węży nie jest objęte gwarancją.
- **Woda:** Jeśli do odkurzacza zostanie zassana woda, należy wymienić silnik w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Electrolux.
- Należy również zapoznać się z dodatkowymi informacjami w książce gwarancyjnej Electrolux.

Symbol  na produkcie lub na jego opakowaniu wskazuje, że ten produkt nie może być traktowany jako domowy odpad gospodarczy. Zamiast tego powinien być oddany do recyklingu do odpowiedniej zbiornicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dbając o prawidłowe zezłomowanie tego produktu, pomożesz zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby być wynikiem niewłaściwego złomowania tego produktu. Szczegółowe informacje na temat prawidłowego recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miejskim, w zbiornicy sprzętu gospodarstwa domowego lub w sklepie, w którym produkt ten został kupiony.


ODSTRAŃOWANIE ZAWAD

- **Napájenie:** Pokud se vysavae po stisknutí pøísušného tlačítka nezapne, odpojte ho ze síti a podle potøeby zkontrolujte zástrøku, kabel a pojistky.
- **Ucpání / Špinavé filtry:** Vysavae se automaticky vypne, dojde-li k jeho ucpání nebo pokud jsou filtry pøíliš špinavé. V takovém pøípadi jej odpojte ze zásuvky a nechte 20 – 30 minut vychladnout. Odstraňte ucpání a / nebo vymìte filtr(y) a vysavae znovu zapnìte. Na ešitìní zablokovaných hadic se záruka nevztahuje.
- **Voda:** Dojde-li k nasátí vody do vysavae, je nutné vymìnit motor (navštìvte servisní centrum spoleènosti Electrolux).
- Další informace naleznete také v samostatné brožuøe Záruka spoleènosti Electrolux.

Symbol  na produktu nebo na jeho obalu znaeí, že produkt nelze likvidovat s bìžným odpadem. Je tøeba ho odevzdat na pøísušném sbìrném místì pro recyklaci elektrického a elektronického zaøizení. Postaráte-li se o správnou likvidaci tohoto výrobku, pomùžete zabránit pøípadným negativním dopadùm na životní prostøedí a lidské zdraví, které by mohl zapøíèinit nevhodný zpùsob zpracování odpadu z produktu. Máte-li zájem o podrobnìjší informace týkající se recyklace tohoto produktu, obraťte se na místní obecní úøad, spoleènost zajišující odvoz domácího odpadu nebo prodejnu, kde jste produkt zakoupili.

ODSTRAŃOWANIE PORÚCH

- **Výkon:** Ak sa napájanie nespustí, odpojte vysávae od zásuvky a skontrolujte zástrøky, kábel a poistky, ak sú použité.
- **Upchatie/špinavé filtre:** Vysávae sa môže sám vypnú v prípade výrazného upchatia alebo nadmerne špinavého filtra (filtrov). V takom prípade ho odpojte od zásuvky a nechajte 20 – 30 minút vychladnú. Uvoľnite upchatie, prípadne vymeňte filter (filtre) a vysávae znovu zapnite. Záruka sa nevzahuje na ešenie upchatých hadíc.
- **Voda:** Ak vysávae nasaje vodu, motor sa musí vymeni v servisnom stredisku spoleènosti Electrolux.
- Pozrite si tiež íalšie informácie od spoleènosti Electrolux v samostatných podmienkach záruky spoleènosti Electrolux.

Symbol  na produkte alebo balení označuje, že tento produkt nemožno likvidovať s domácim odpadom. Mal by sa zanieš na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Správnou likvidáciou produktu prispievate k zabráneniu možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade nesprávnej likvidácie produktu. Ak chcete získa podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu, obraťte sa na miestny mestský úrad, spoleènos zaoberajúcu sa zberom domácího odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

SLO

SPOŠTOVANI KUPEC

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux. Če želite zagotoviti najučinkovitejše čiščenje, si pazljivo preberite ta navodila.

Sestavni deli

- A Napajalni kabel
- B Gumb za navijanje kabla
- C Gumb za vklop/izklop
- D Nadzor sesanja
- E Zaskočni sistem za sprostitvev pokrova predela za vrečko za prah
- F Indikator vrečke za prah
- G Priključna cev
- H Ročaj za prenašanje
- I, J Sponka za shranjevanje nastavka za tla, ko naprava ni v uporabi
- K Prostor za shranjevanje dodatkov

Dodatki

- 1 Vrečka za prah s-bag®
- 2 Teleskopska cev*
- 3 Kovinski podaljšek cevi (2 kom.)*
- 4 Gibljiva cev z ročajem za ročno upravljanje sesanja
- 5 Kombinirani nastavek za preproge/trdi pod
- 6 Nastavek za trdi pod*
- 7 Sesalni nastavek »turbo«*
- 8 Nastavek za špranje
- 9 Nastavek za oblažnjene predmete
- 10 Metlica za prah

* Odvisno od modela

HR

CIJENJENI KUPCI

Zahvaljujemo na odabiru usisavača Electrolux. Kako biste u potpunosti ostvarili sve mogućnosti uređaja, pažljivo pročitajte ove korisničke upute.

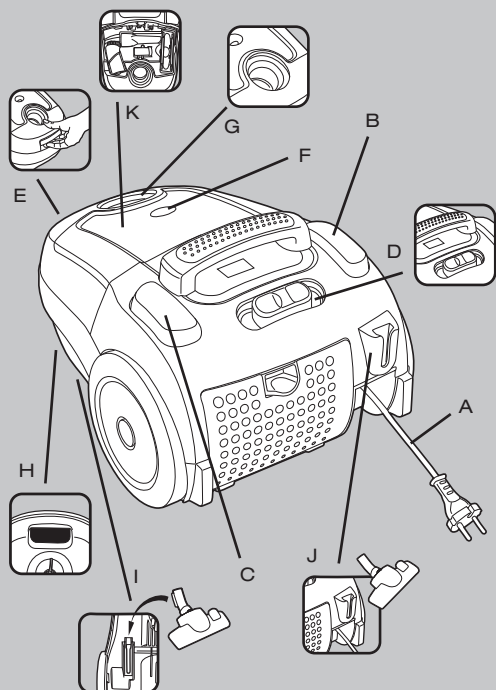
Značajke

- A Kabel za napajanje
- B Tipka za namatanje kabela
- C Gumb uključenje/isključenje
- D Kontrola usisa
- E Hvataljka za otvaranje poklopca spremnika vrećice za prašinu
- F Pokazivač napunjenosti vrećice
- G Spojka za crijevo
- H Ručica za nošenje
- I, J Kvačica za učvršćivanje produžetka kad nije u uporabi
- K Spremnik za dodatke

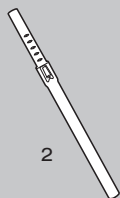
Dodaci

- 1 Vrećica za prašinu s-bag®
- 2 Teleskopska cijev *
- 3 Metalna produžna cijev (x2)*
- 4 Zakretno crijevo i ručica s ručnom kontrolom usisa
- 5 Kombinirani podni produžetak za tepih/pod
- 6 Produžetak za tvrdi pod*
- 7 Turbo produžetak*
- 8 Produžetak s uskim otvorom
- 9 Produžetak za tapacirane dijelove
- 10 Ćetka za prašinu

* ovisno o modelu



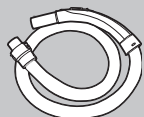
1



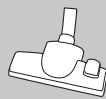
2



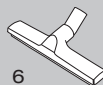
3



4



5



6



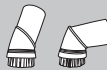
7



8



9



10

POŠTOVANI KLIJENTU,

Hvala što ste izabrali Electrolux usisivaè. Da biste bili u potpunosti zadovoljni, proèitajte pažljivo ova uputstva.

Funkcije

- A Elektrièni kabl
- B Dugme za namotavanje kabla
- C Dugme za ukljuèivanje/iskljuèivanje
- D Kontrola usisavanja
- E Zubac za oslobaðanje poklopca na spremištu kese za prašinu
- F Indikator za popunjenost kese za prašinu
- G Spoj za crevo
- H Ruèka za nošenje
- I,J Mesto za odlaganje papuèice za pod kada se ne koristi
- K Pregrada za dodatni pribor

Dodatni pribor

- 1 Kesa za prašinu s-bag®
- 2 Teleskopska cev
- 3 Metalni cevni produžeci (x2)*
- 4 Obrtno crevo i držaè sa ruènom kontrolom usisavanja
- 5 Kombinovana papuèica za tepih/èvrste podne površine
- 6 Papuèica za èvrste podne površine*
- 7 Turbo papuèica*
- 8 Uska papuèica za usisavanje pukotina
- 9 Papuèica za tapacirane površine
- 10 Èetka za prašinu

*U zavisnosti od modela

VARNOSTNI UKREPI

Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključeno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s premalo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako aparat varno uporabljati, in jih pri tem nadzoruje. Ta sesalnik ima dvojno izolacijo in ne potrebuje ozemljitve. Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z aparatom.

Nikoli ne sesajte:

- mokrih površin;
- blizu vnetljivih plinov ipd.;
- brez vrečke za prah s-bag®/filtra (ker lahko poškodujete sesalnik). Nameščena je varnostna naprava, ki preprečuje zapiranje pokrova, če ni vstavljena vrečka za prah s-bag®/filter. Pokrova ne zapirajte na silo;
- ostrih predmetov;
- tekočine (to lahko resno poškoduje napravo);
- vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov itd.;
- finega prahu, npr. iz ometov, betona ali pepela.

Navedeni vzroki lahko povzročijo resno okvaro motorja, ki je garancija ne krije.

Opozorila o električnem kablu:

- Če je priključna vrvica poškodovana, jo mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti. Garancija ne krije poškodbe kabla.
- Sesalnika nikoli ne vlecite in ne dvigujte za kabel.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem sesalnika kabel izklopite iz električne vtičnice.
- Redno preverjajte, ali je kabel poškodovan. Nikoli ne uporabljajte sesalnika, če je kabel poškodovan.
- Sesalnik vedno shranjujte na suhem mestu. Vsa vzdrževalna in servisna dela mora opraviti pooblaščen Electroluxov servisni center.

MJERE OPREZA

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja o uporabi uređaja, osim ako im osoba zadužena za njihovu sigurnost nije dala upute o korištenju uređaja. Usisavač ima dvostruku izolaciju i ne treba biti uzemljen. Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala uređajem.

Nikada ne usisavajte:

- Na mokrim površinama.
- Blizu zapaljivih plinova i sl.
- Bez vrećice za prašinu s-bag®/uloška filtra (to može oštetiti usisavač). Pričvršćen je osigurač koji sprječava zatvaranje poklopca bez vrećice za prašinu s-bag®/uloška filtra.. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.
- Oštre predmete.
- Tekućine (to može izazvati ozbiljna oštećenja uređaja).
- Vruće ili hladan pepeo, upaljene cigarete itd.
- Finu prašinu, na primjer od gipsa, betona, brašna ili pepela.

U protivnom mogu nastati ozbiljna oštećenja motora - oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

Mjere opreza za električni kabel:

- Ako je isporučeni kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.. Oštećenja usisavača ne može biti pokrivena jamstvom.
- Usisavač nikad ne vucite i ne dižite pomoću kabela.
- Prije čišćenja ili održavanja usisavača isključite utikač iz zidne vtičnice.
- Redovito provjeravajte je li kabel oštećen. Ako je kabel oštećen, ni u kojem slučaju ne smijete koristiti usisavač.
- Usisavač uvijek držite na suhom mjestu. Održavanje i svi popravci moraju se provoditi u ovlaštenom servisu tvrtke Electrolux.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odnosno odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi. Usisivač ima dvostruku izolaciju, te mu nije potrebno uzemljenje. Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom.

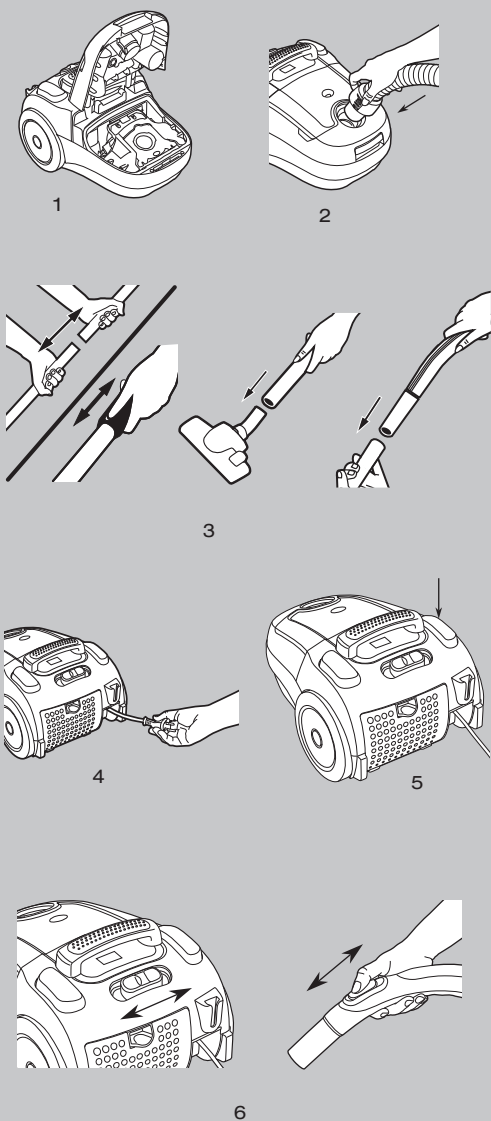
Nikad ne usisavajte:

- mokre površine.
- u blizini zapaljivih gasova, itd.
- bez kese za prašinu s-bag®/filtera sa kertridžom (tako možete da oštetite usisivač). Sigurnosni uređaj je podešen na meru, što onemogućava da se poklopac zatvori bez kese za prašinu s-bag®/filtera sa kertridžom. Nemojte pokušavati da zatvorite poklopac na silu.
- oštre predmete.
- tečnosti (može doći do ozbiljnog oštećenja usisivača).
- vruće ili hladan pepeo, zapaljene pikavce od cigareta itd.
- finu prašinu, na primer prašinu od gipsa, betona ili pepela.

Gorenavedeno može izazvati ozbiljna oštećenja na motoru – oštećenja koja nisu pokrivena garancijom.

Mere predostrožnosti za električni kabl:

- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega moraju zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti. Oštećenje kabla usisivača neće biti pokriveno garancijom.
- Nikada nemojte vući ili podizati usisivač služeći se kablom.
- Izvucite utikač iz utičnice za struju pre čišćenja ili održavanja usisivača.
- Redovno proveravajte da kabl nije oštećen. Ni u kom slučaju nemojte da koristite usisivač ako je kabl oštećen.
- Obavezno čuvajte usisivač na suvom mestu. Sav servis i popravke moraju da vrše ovlašćeni Electrolux servisni centri.



PRIPRAVA ZA UPORABO

- 1 Preverite, ali je vrečka za prah s-bag® na svojem mestu.
- 2 Vstavljajte cev, dokler se zaklopki ne zaskoèita. (Za sprostitvev zaklopki pritisnite navznoter).
- 3 Prikluèite kovinski podaljšek cevi* tako, da ga pritisnete skupaj in obrnete, ali tako, da podaljšate teleskopsko cev* na želeno dolžino. Prikluèite cevi na roèaj upogljive cevi in nastavek za pod tako, da jih pritisnete skupaj in obrnete. (Razstavite jih tako, da jih zasuoèete in povleèete narazen).
- 4 Izvlecite kabel in ga vkljuèite v vtiènico. Sesalnik je opremljen z napravo za navijanje kabla, pred uporabo preverite, da kabel ni zvit. (Za navijanje pritisnite pedal. Opomba: Držite vtiè, da ne udari vas ali naprave).
- 5 Sesalnik vklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop.
- 6 Moè sesanja lahko nastavite tako, da premaknete drsnik za nadzor sesanja. Moè sesanja lahko uravnate tudi z odpiranjem/zapiranjem odprtine na roèaju cevi.

Doseganje najboljših rezultatov

- **Preproge:** Uporabite nastavek za tla s stikalom v vodoravnem položaju.
- **Trdi podi:** Uporabite nastavek za tla s stikalom v navpiènem položaju.
- **Lesena tla:** Uporabite nastavek za trdi pod, da se izognete praskam*.
- **Za popolno nego vaših preprog:** Uporabite nastavek »turbo«. Krožno gibanje njegove krtaèe nežno sprošèa preproge s kratkimi vlakni, kjer se je nabrala umazanija. Odstranjuje trdovratne kosme in dlake hišnih ljubljènekov. *
- **Za èišèenje gibljivih preprog/zaves/lahkega blaga:** Zmanjšajte moè sesanja. Za èišèenje gibljivih preprog uporabite nastavek za pod, za èišèenje zaves, blazin ipd. pa nastavek za oblazinjeno pohištvo.
- **Za èišèenje utesnjenih prostorov:** Uporabite nastavek za špranje za èišèenje špranj, kotov in radiatorjev.
- **Za èišèenje luèi, slik in knjižnih polic:** Uporabite metlico za prah.

* Odvisno od modela

POÈETAK RADA

- 1 Provjerite je li vreèica za prašinu s-bag® na svojem mjestu.
- 2 Umetnite crijevo sve dok hvataljke ne škljocnu za ukopèavanje. (za iskopèavanje hvataljke pritisnite prema unutra).
- 3 Spojite metalne produžne cijevi* pritiskanjem i okretanjem u isto vrijeme ili teleskopsku cijev* na željenu dužinu. Spojite cijev na ruèku crijeva i podni produžetak pritiskanjem i okretanjem u isto vrijeme. (Rastavlja se okretanjem i povlaèenjem).
- 4 Izvucite kabel i prikljuèite ga na struju. Usisavaè je opremljen mehanizmom za namatanje kabela, kabel ne smije biti uvinut prije upotrebe. (Za namatanje je potrebno pritisnuti nožnu pedal. Napomena: Držite utikaè kako biste sprijeèili da udari vas ili ureðaj).
- 5 Ukljuèite usisavaè pritiskom gumba ukljuèeno/iskljuèeno.
- 6 Pomicanjem kliznika za kontrolu usisa moguæe je prilagodavati snagu usisavanja. Usisavanje takoðer možete regulirati i na ruèki crijeva otvaranjem/zatvaranjem otvora.

Postizanje najboljih rezultata

- **Tepisi:** Koristite podni produžetak s polugom u vodoravnem položaju.
- **Tvrde površine:** Koristite podni produžetak s polugom u okomitom položaju.
- **Drvene površine:** Koristite produžetak za tvrde podove kako biste izbjegli ošteæavanje*.
- **Za savršenu njegu vaših tepiha:** Koristite turbo produžetak. Kružni pokreti nežno obraðuju tepihe s kratkim vlaknima u koje je prodrla prljavština. Uklanjaju tvrdokornu prašinu i životinjske dlake. *
- **Slobodnostojeći tepisi/zastori/lagane tkanine:** Smanjite jaèinu usisavanja. Na slobodnostojeæim tepisima koristite podni produžetak, a za zastore, jastuke i sl. koristite produžetka za tapecirano pokuæstvo.
- **Sužena područja:** Koristite uski produžetak za uske otvore, uglove, radijatore i sl.
- **Lampe, slike i police za knjige:** Koristite èetku za prašinu.

* ovisno o modelu

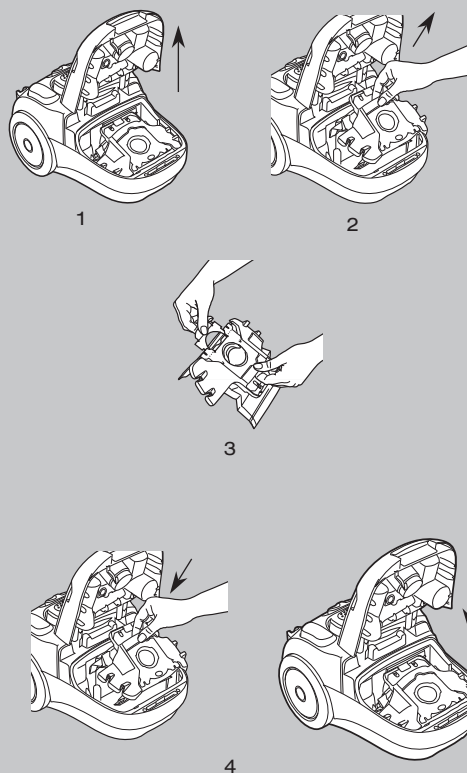
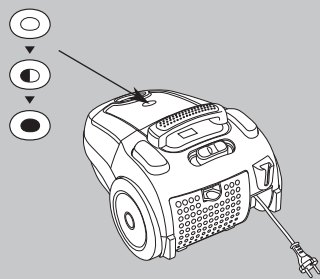
POČETAK RADA

- 1 Proverite da li je kesa za prašinu s-bag® na svom mestu.
- 2 Stavite crevo tako da zubac škljocne i zatvori se. (Pritisnite zubac da biste oslobodili crevo).
- 3 Prièvrstite metalni cevni produžetak* tako što æete gurnuti jedan element u drugi i zavrnuti ili produžite teleskopsku cev* na željenu dužinu. Montirajte cev na držaè creva i papuèicu za pod tako što æete gurnuti jedan element u drugi i zavrnuti. (Odvrnite i povucite da biste ih razmontirali).
- 4 Razmotajte kabl i ukljuèite ga u struju. Usisivaè ima mehanizam za namotavanje kabla; pre upotrebe se uverite da kabl nije uvijen. (Pritisnite nožnu pedal da biste namotali kabl. Napomena: Pri tome držite utikaè da vas ne bi udario ili da ne bi udario u aparat).
- 5 Pritisnite dugme za ukljuèivanje/iskljuèivanje da biste ukljuèili usisivaè.
- 6 Pomeranjem klizaèa za kontrolu usisavanja može se podesiti usisna snaga. Usisna snaga se može regulisati i na držaèu creva otvaranjem/zatvaranjem otvora.

Kako postiaei najbolje rezultate

- **Tepisi:** Koristite papuèicu za pod sa ruèicom u horizontalnom položaju.
- **Èvrste podne površine:** Koristite papuèicu za pod sa ruèicom u vertikalnom položaju.
- **Drveni podovi:** Koristite papuèicu za èvrste podne površine da se pod ne bi izgremao.*
- **Idealno za tepihe:** Koristite turbo papuèicu. Rotaciono kretanje njene èetke omoguæava neagresivan dubinski pristup tepisima sa kratkom dlakom u koje se uvukla prljavština. Pomoæu ove papuèice se uklanjaju fine èestice i dlake kuæenih ljubimaca. *
- **Tanke prostirke / zavese / lagane tkanine:** Smanjite usisnu snagu. Koristite papuèicu za pod za tanke prostirke, a papuèicu za tapacirane površine za zavese, jastuke itd.
- **Teže dostupne oblasti:** Koristite usisnik za pukotine za šupljine, uglove i radijatore.
- **Lampe, slike i police sa knjigama:** Koristite èetku za prašinu.

*U zavisnosti od modela



VARNOST IN ZAMENJAVA VREÈKE ZA PRAH

Varnost vreèke za prah

Èe se želite izogniti poškodbam sesalnika, ga ne uporabljajte brez vstavljenе vreèke za prah s-bag®. Namešena je varnostna naprava, ki prepreèuje zapiranje pokrova, èe ni vstavljenа vreèka za prah s-bag®. Nikoli ne zapirajte pokrova na silo.

Za najuèinkovitejše delovanje morate vreèko za prah s-bag® zamenjati, ko je polna. Èe se vreèka za prah s-bag® v sesalniku po nesreèi poškoduje, odpeljite sesalnik v Electroluxov servisni center, da ga tam oèistijo. Redno preverjajte vreèko za prah s-bag® in jo po potrebi zamenjajte. Okence indikatorja za vreèko za prah med polnjenjem vreèke postaja postopoma rdeèe in se obarva popolnoma rdeèe, ko je vreèka polna.

Èe želite preveriti vreèko za prah s-bag®, mora biti sesalnik vklopljen, vsi prikljuèki povezani in ne smejo biti na tleh.

Indikator vreèke za prah lahko prikazuje, da je vreèka s-bag® zamašena (kar lahko obèasno povzroèijo zelo fini prašni delci), kar lahko zmanjša uèinek sesanja in povzroèi pregrevanje naprave. V tem primeru zamenjajte vreèko za prah s-bag®, èeprav ta morda ni polna.

Zamenjava vreèke za prah s-bag®

Vreèko za prah s-bag® morate zamenjati najpozneje takrat, ko postane okence indikatorja v celoti rdeèe. Odèitajte ga, ko je nastavek za sesanje dvignjen od tal.

- 1 Odprite pokrov.
 - 2 Odstranite nosilec vreèke za prah.
 - 3 Povlecite za prijemalo iz lepenke, da odstranite vreèko za prah s-bag® iz reŹ. Tako se vreèka za prah s-bag® samodejno zapre, kar prepreèi uhajanje prahu.
 - 4 Novo vreèko za prah s-bag® vstavite tako, da potiskate prijemalo iz lepenke do konca reŹ na nosilcu, dokler ne zaèutite »klika«. Ponovno namestite nosilec in zaprite pokrov.
- Opomba: Po sesanju praška za èišèenje preprog zamenjajte vreèko s-bag®. Uporabljajte le originalne vreèke za prah s-bag®: s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy ali s-bag® antidour.

* Odvisno od modela

SIGURNOST I ZAMJENA VREÆICE ZA PRAŠINU

Sigurnost vreæice za prašinu

Da biste izbegli ošteæenje usisavaèa, ne uporabljajte ga bez vreæice za prašinu s-bag®. Prièvršæen je osiguraè koji sprjeèava zatvaranje poklopca bez vreæice za prašinu s-bag®. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac. Kako biste ostvarili visoku uèinkovitost, potrebno je zamijeniti napunjenu dugotrajnu vreæicu za prašinu s-bag®. Ako se vreæica za prašinu s-bag® sluèajno ošteti u usisavaèu, usisavaè odnesite u servis tvrtke Electrolux na èišèenje. Redovito provjeravajte vreæicu za prašinu s-bag® i po potrebi zamijenite. Prozor pokazivaèa vreæice za prašinu postepeno æe postajati crven sve dok se vreæica ne napuni, kada postaje potpuno crvene boje. Da biste provjerili pokazivaè napunjenosti vreæice za prašinu s-bag®, usisavaè mora biti ukljuèen, s prikljuèenim dodacima i odignut od poda. Pokazivaè vreæice za prašinu s-bag® moŹe ukazivati na blokadu vreæice s-bag® (povremeno se to dogaða zbog vrlo sitnih èestica prašine), Źto prouzrokuje smanjenje snage usisa pa èak i pregrijavanje. U tom sluèaju zamijenite vreæicu s-bag®, èak i ako nije puna.

Zamjena vreæice za prašinu s-bag®

Vreæicu za prašinu s-bag® neophodno je zamijeniti najkasnije kad prozor s pokazivaèem postane potpuno crven. Pogledajte stanje kad podignite produŹetak prema gore.

- 1 Otvorite poklopac.
- 2 Uklonite drŹaèe vreæice za prašinu.
- 3 Povucite karton da biste uklonili vreæicu za prašinu s-bag® iz utora. To æe automatski zatvoriti vreæicu za prašinu s-bag® i sprijeèiti ispadanje prašine.
- 4 Novu vreæicu za prašinu s-bag® umetnite tako da pritisnete karton do kraja utora u drŹaèu; osjetit æete »Źkljocaj«. Vratite drŹaèe i zatvorite poklopac.

- Napomena: nakon usisavanja sredstva za èišèenje tepiha zamijenite vreèicu za prašinu s-bag®. Obavezno koristite samo originalne vreæice za prašinu s-bag® – s-bag® classic, dugotrajnu vreæicu s-bag® Classic, s-bag® HEPA anti-allergy ili s-bag® antidour.

* ovisno o modelu



SIGURNOSNI MEHANIZAM ZA KORIŠĆENJE KESE ZA PRAŠINU I ZAMENA KESE ZA PRAŠINU

Sigurnosni mehanizam za kese za prašinu

Da biste izbegli oštećenja usisivača, nemojte ga koristiti bez kese za prašinu s-bag®. Sigurnosni mehanizam je podešen na meru, što onemogućava zatvaranje poklopca bez kese za prašinu s-bag®. Ne zatvarajte poklopac na silu. U cilju najboljih performansi, kesu za prašinu s-bag® se mora promeniti kada se napuni. Ako se kesu za prašinu s-bag® slučajno pocepa u usisivaču, odnesite usisivač na rešavanje u Electrolux servisni centar. Redovno proveravajte kesu za prašinu s-bag® i zamenite je ako je potrebno. Prozorčić indikatora za popunjenost kese za prašinu će tokom punjenja postepeno dobijati crvenu boju, da bi postao potpuno crven kada se kesu napuni.

Kada proveravate kesu za prašinu s-bag®, usisivač mora biti uključен, svi dodaci moraju biti povezani, a papučica ne treba da stoji na podu. Indikator za popunjenost kese za prašinu može označavati da je kesu s-bag® zapušena (do čega ponekad dolazi zbog sitnije prašine), što može dovesti do slabljenja usisne snage i do pregrevanja. Ako do ovoga dođe, zamenite kesu s-bag® čak i ukoliko nije puna.

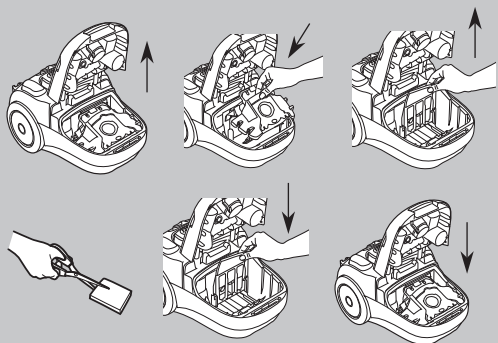
Zamena kese za prašinu s-bag®

Kesu za prašinu s-bag® mora da se zameni najkasnije kada prozorčić sa indikatorom postane sasvim crven. Očistite kada je papučica podignuta.

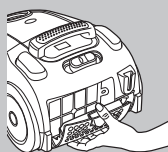
- 1 Otvorite poklopac.
 - 2 Skinite držač kese za prašinu.
 - 3 Povucite kartončić da biste izvadili kesu za prašinu s-bag™ iz ležišta. Na taj način se kesu za prašinu s-bag® automatski zatvara, čime se sprečava izlaženje prašine.
 - 4 Stavite novu kesu za prašinu s-bag® tako što ćete gurnuti kartončić do kraja u žljebove držača, pri čemu ćete čuti škljocanje. Vratite držač i zatvorite poklopac.
- Napomena: Zamenite kesu za prašinu s-bag® nakon usisavanja praška za pranje tepiha. Obavezno koristite originalne kese za prašinu s-bag® – s-bag® classic, s-bag® classic long performance (dugotrajna), s-bag® HEPA anti-allergy (protiv alergija) ili s-bag® antiodour (protiv neprijatnih mirisa).

*U zavisnosti od modela

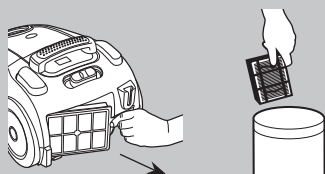




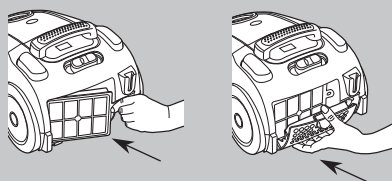
1



2



3



4

MENJAVA FILTROV

Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenih filtrov.

Menjava filtra motorja (1)

- Sprostite zaklepko in odprite pokrov.
- Odstranite nosilec vrečke za prah z vrečko s-bag®.
- Odstranite filter.
- Vstavite nov filter, znova namestite nosilec vrečke za prah in zaprite pokrov.

Menjava mikro/izhodnega filtra HEPA*

- 2 Sprostite zaklepko, odprite pokrov filtra.
- 3 Izvlecite filter iz sesalnika.
- 4 Vstavite nov filter in zaprite pokrov.

PRIPOROČENI FILTRI:

Filter motorja: EF1

Mikro izhodni filter: EF17

Izhodni filter HEPA: EFH12

PROMJENA FILTRA

Nikad ne koristite uređaj bez postavljenih filtera.

Promjena filtra za motor (1)

- Otpustite zapor i otvorite poklopac.
- Uklonite držaè vreæice za prašinu skupa s vreæicom za prašinu s-bag®.
- Uklonite filter.
- Umetnite novi filter, ponovno vratite držaè vreæice za prašinu i zatvorite poklopac.

Zamjena ispušnog mikro/HEPA filtra:

- 2 Otpustite zapor kako biste otvorili poklopac filtra.
- 3 Izvadite filter iz usisavaèa.
- 4 Umetnite novi filter i zatvorite poklopac.

PREPORUČENI FILTRI:

Filter motora: EF1

Ispušni mikrofilter EF17

Ispušni filter HEPA: EFH12

* Odvisno od modela

* ovisno o modelu

ZAMENA FILTERA

Ni u kom sluèaju nemojte da koristite usisivaè ako filteri nisu na svom mestu.

Zamena filtera motora

- Podignite zubac i otvorite poklopac.
- Skinite držaè kese za prašinu sa kesom za prašinu s-bag®.
- Skinite filter.
- Ubacite novi filter, vratite držaè kese za prašinu i zatvorite poklopac.

Da biste promenili mikro/HEPA izduvni filter *

- 2 Podignite zubac i otvorite poklopac filtera.
- 3 Izvadite filter iz usisivaèa.
- 4 Ubacite novi filter i zatvorite poklopac.

PREPORUÈENI FILTERI:

Filter motora: EF1


Mikro izduvni filter: EF17

HEPA izduvni filter: EFH12

*U zavisnosti od modela


ODPRAVLJANJE TEŽAV

- **Napajanje:** Če naprava ne prejme napajanja, jo izklopite iz vtičnice ter preverite vtičnice, kable in varovalke.
- **Zamašitve/umazani filtri:** Sesalnik se bo v primeru hude zamašitve ali zelo umazanih filtrov morda sam izklopil. V takem primeru sesalnik izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Očistite zamašeni del in/ali zamenjajte filter ter ponovno vklopite sesalnik. Garancija ne vključuje odmašitev cevi.
- **Voda:** Če posesate vodo, mora biti motor zamenjan v Electroluxovem servisnem centru.
- Preberite tudi dodatne informacije podjetja Electrolux v ločeni knjižici za garancijo Electrolux.

Znak  na izdelku ali embalaži označuje, da izdelka ne smete odvreči skupaj z gospodinjstvi odpadki. Oddajte ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje, ki bi jih lahko povzročilo neprimerno odstranjevanje tega izdelka. Več informacij o recikliranju izdelka dobite pri krajevnih upravnih organih, komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.


RJEŠAVANJE PROBLEMA

- **Napajanje:** Ako nema električnog napajanja, isključite iz mreže i provjerite priključke, kabel i po potrebi osiguravače.
- **Začepljenja/zaprljani filtri:** Ovaj se usisavač može sam isključiti u slučaju teškog začepljenja ili iznimno prljavih filtera. U tom slučaju isključite ga iz struje i pustite da se hladi 20-30 minuta. Očistite uzrok začepljenja i/ili zamijenite filter i ponovno pokrenite usisavač. Čišćenje blokiranih cijevi nije pokriveno jamstvom.
- **Voda:** U slučaju prodiranja (usisa) vode u usisavač, potrebno je zamijeniti motor u servisnom centru tvrtke Electrolux.
- Pogledajte i dodatne informacije u zasebnoj jamstvenoj knjižici tvrtke Electrolux.

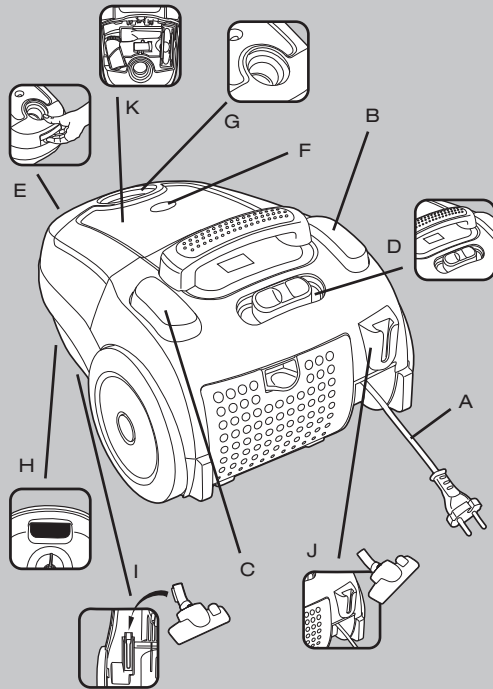
Simbol  na proizvodu ili na ambalaži znači da ovaj proizvod možda neće moći biti obrađen kao kućni otpad. Potrebno ga je predati na odgovarajuće mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem pravilnog zbrinjavanja ovog proizvoda pomažete u sprječavanju potencijalno negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje može uzrokovati nepravilno zbrinjavanje ovog proizvoda. Podrobnije informacije o recikliranju ovog proizvoda potražite u lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom poduzeću ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

REŠAVANJE PROBLEMA

- **Napajanje:** Ako usisivač ne dobija struju, isključite ga iz utičnice za struju i proverite utikače, kabl i osigurače, ukoliko oni postoje.
- **Začepljenje/priljavi filteri:** Usisivač će se možda sam isključiti ukoliko je došlo do ozbiljnog začepjenja ili ukoliko su filteri veoma zaprljani. U takvim slučajevima, isključite usisivač iz utičnice za struju i pustite da se ohladi 20-30 minuta. Očistite začepljenje i/ili zamenite filtere i ponovo uključite usisivač.
Garancija ne pokriva čišćenje zapušenog creva.
- **Voda:** Ukoliko usisivač usisa vodu, mora da se izvrši zamena motora u Electrolux servisnom centru.
- Takođe pogledajte dodatne informacije koje Electrolux obezbeđuje u posebnoj knjižici za Electrolux garanciju.

Simbol  na proizvodu ili na njegovom pakovanju pokazuje da ovaj proizvod ne može da se tretira kao obično smeće. Umesto toga treba ga predati na odgovarajućem mestu gde se prikupljaju električni i elektronski uređaji za recikliranje. Omogućivši da ovaj proizvod bude odložen na pravilan način, pomažete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po okruženje i zdravlje ljudi, do kojih bi u suprotnom moglo da dođe zbog neodgovarajućeg rukovanja otpadnim materijama ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se svojoj lokalnoj gradskoj službi, službi za odnošenje smeća ili prodavnici u kojoj ste nabavili proizvod

RO



STIMATE CLIENT

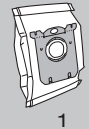
Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux. Pentru a asigura satisfacția dumneavoastră totală, citiți cu atenție prezenta broșură de instrucțiuni.

Caracteristici

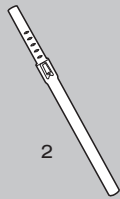
- A Cablu de alimentare electrică de la rețea
- B Buton de înfășurare a cablului
- C Buton pornit/oprit
- D Controlul aspirării
- E Dispozitiv de desfacere capac pentru compartimentul sacului de praf
- F Indicator de nivel al sacului de praf
- G Conexiune furtun
- H Mâner de transport
- I, J Clemă de parcare a duzei pentru covor atunci când nu este utilizată
- K Spațiu de depozitare accesorii

Accesorii

- 1 Sac de colectare a prafului s-bag®
- 2 Tub telescopic*
- 3 Tub metalic de extensie (x2)*
- 4 Furtun și mâner pivotant având controlul manual al aspirării
- 5 Duză combinată covor/pardoseală
- 6 Duză pentru pardoseală*
- 7 Duză Turbo*
- 8 Duză pentru fante înguste
- 9 Duză pentru tapițerie
- 10 Perie de praf



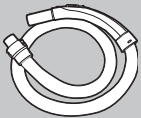
1



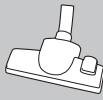
2



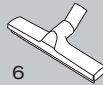
3



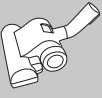
4



5



6



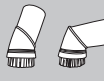
7



8



9



10

* În funcție de model

RUS

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за выбор пылесоса Electrolux. Для гарантии полного удовлетворения внимательно прочтите эту инструкцию.

Детали

- A Шнур питания
- B Кнопка сматывания шнура
- C Кнопка включения
- D Регулятор всасывания
- E Фиксатор крышки камеры пылесборника
- F Индикатор пылесборника
- G Соединение шланга
- H Ручка для переноски
- I, J Зажим для хранения насадки для пола
- K Отсек для принадлежностей

Принадлежности

- 1 Пылесборник s-bag®
- 2 Выдвижная трубка*
- 3 Металлические удлинительные трубки (2 шт.)*
- 4 Шланг с шарниром и рукоятка с ручным регулятором всасывания
- 5 Комбинированная насадка для ковров/пола
- 6 Насадка для пола*
- 7 Турбонасадка*
- 8 Узкая щелевая насадка
- 9 Насадка для обивки
- 10 Щетка

*В зависимости от модели

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ,

Благодарим Ви за избора на прахосмукачката Electrolux. За най-голяма ефективност при работа прочетете внимателно тази брошура с указания.

Характеристики

- A Захранващ кабел
- B Бутон за навиване на кабела
- C Бутон за включване/изключване
- D Контрол на засмукването
- E Закопчалка за освобождаване на капака на отделението за торбичка за прах
- F Индикатор на торбичката за прах
- G Съединител за маркуч
- H Дръжка за носене
- I, J Държач за застопоряване на подовия накрайник, когато не се използва
- K Място за съхранение на аксесоари

Накрайници

- 1 Плик за прах s-bag®
- 2 Телескопична тръба*
- 3 Метална удължителна тръба (x2)*
- 4 Маркуч с шарнирна връзка и дръжка с ръчно управление на силата на засмукване
- 5 Комбиниран накрайник за килими/твърди настилки
- 6 Накрайник за твърди настилки*
- 7 Турбо накрайник*
- 8 Накрайник за тесни места
- 9 Накрайник за тапицерия
- 10 Четка за прах

* В зависимост от модела

MĂSURI DE PROTECȚIE

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) având capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiența ori cunoștințele necesare, dacă nu sunt supravegheate sau nu au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Aspiratorul este prevăzut cu izolație dublă și nu trebuie împământat. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Nu aspirați niciodată:

- În zonele umede.
- În apropierea unor gaze inflamabile, etc.
- Fără sac de colectare a prafului s-bag® / filtru cartuș (această eroare poate deteriora aspiratorul). Este prevăzut un dispozitiv de siguranță, care împiedică închiderea capacului fără sac de colectare a prafului s-bag® / filtru cartuș. Nu încercați să forțați închiderea capacului.
- Obiecte ascuțite.
- Lichide (acestea pot deteriora grav aparatul).
- Cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse, etc.
- Praf fin de gips, beton sau cenușă, de exemplu.

Cele de mai sus pot cauza deteriorarea gravă a motorului - deteriorare care nu este acoperită prin garanție.

Măsurile de siguranță privind cablul electric:

- În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană calificată corespunzător. Garanția nu acoperă defecțiunile cablului electric al aparatului.
- Nu deplasați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a curăța sau a efectua întreținerea aspiratorului.
- Verificați cu regularitate dacă există semne de deteriorare a cablului. Nu folosiți niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare electrică este deteriorat.
- Păstrați întotdeauna aspiratorul într-un loc uscat.

Orice operații de service și reparație trebuie efectuate de un centru de service autorizat Electrolux.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Пылесос имеет двойную изоляцию и не требует заземления. Не разрешайте детям играть с устройством.

Запрещается пользоваться пылесосом для уборки:

- В сырых помещениях.
 - Вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.
 - Без пылесборника s-bag® или сменного фильтра (это может повредить пылесос). Пылесос оснащен защитным устройством, которое не дает закрыть крышку без пылесборника s-bag® или сменного фильтра. Закрывайте крышку без усилия.
 - Острых предметов.
 - Жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства).
 - Горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.
 - Мелкой пыли, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Правила техники безопасности в отношении шнура питания

- В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.
 - Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.
 - Перед чисткой и техническим обслуживанием отключайте пылесос от сети питания.
 - Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур питания. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.
 - Храните пылесос в сухом месте.
- Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в уполномоченном сервисном центре Electrolux.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

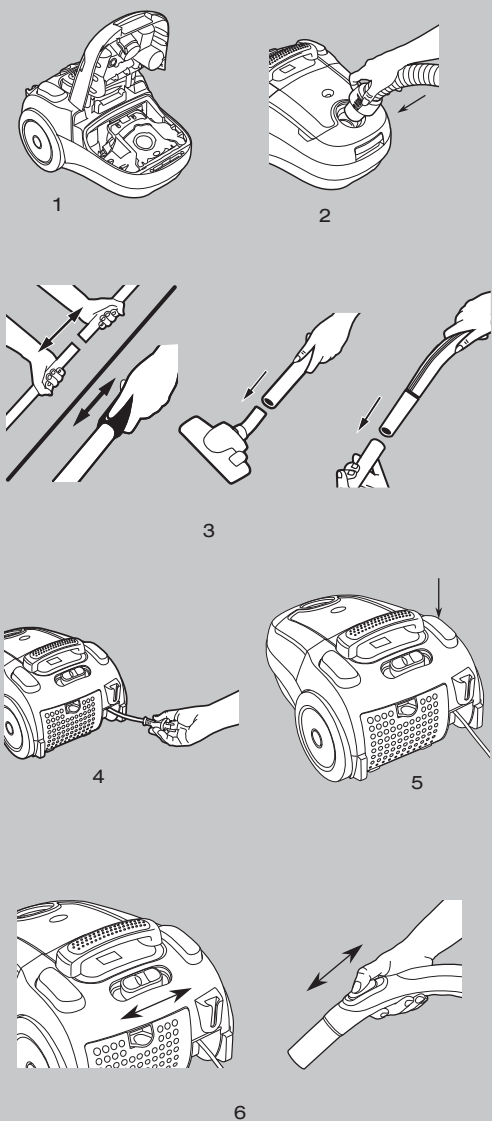
Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Прахосмукачката е с двойна изолация и не се нуждае от заземяване. Децата трябва да се надзират, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Никога не почиствайте:

- Мокри повърхности.
- В близост до възпламеними газове и др.
- Без торбичка за прах s-bag®/касетен филтър (това може да повреди прахосмукачката). Монтирано е предпазно устройство, което не позволява капакът да се затвори без торбичка за прах s-bag®/касетен филтър. Не се опитвайте да затваряте капака със сила.
- Остри предмети.
- Течности (това може сериозно да повреди машината).
- Горещи или студени въглени, горящи цигарени фасове и др.
- Фин прах, например от мазилка, бетон или пепел.
Гореспоменатите действия може да причинят сериозна повреда на електродвигателя, която не се покрива от гаранцията.

Предпазни мерки при работа с електрическия кабел:

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност. Повреда на кабела на прахосмукачката не се покрива от гаранцията.
- Никога не дърпайте или повдигайте прахосмукачката чрез кабела.
- Изваждайте щепсела от контакта преди почистване или поддръжка на прахосмукачката.
- Редовно проверявайте дали щепселът и кабелът не са повредени. Никога не използвайте прахосмукачката, ако кабелът е повреден.
- Винаги съхранявайте прахосмукачката на сухо място.
Всякакъв вид сервизно обслужване и ремонти трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Electrolux.



PORNIREA

- 1 Asigurați-vă că sacul de praf s-bag® este la locul lui.
- 2 Introduceți furtunul până când clemele fac un sunet de clic pentru cuplare. (Apăsați clemele spre interior pentru a elibera furtunul).
- 3 Conectați tubul metallic de extensie* apăsând și rotind în același timp sau extindeți tubul telescopic* la lungimea dorită. Atașați tubul la mânerul furtunului și la duza pentru pardoseală apăsând și rotind în același timp. (Răsuciți și trageți în direcții opuse pentru a dezasambla).
- 4 Extindeți cablul și conectați-l la rețeaua electrică. Aspiratorul este prevăzut cu un dispozitiv de înfășurarea cablului; înainte de utilizare asigurați-vă că acest cablu nu este răsucit. (Apăsați pedala de picior pentru a înfășura cablul. Notă: Vă rugăm să asigurați manual fișa de conectare pentru a preveni lovirea dumneavoastră sau a mașinii cu aceasta).
- 5 Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a activa aspiratorul.
- 6 Prin deplasarea glisorului de control al aspirării, puterea de aspirare poate fi ajustată. Aspirarea poate fi reglată, de asemenea, cu ajutorul mânerul furtunului, prin deschiderea / închiderea clapetei.

Pentru a obține cele mai bune rezultate

- **Covoare:** Utilizați duza de pardoseală cu maneta în poziția orizontală.
- **Pardoseli dure:** Utilizați duza de pardoseală cu maneta în poziția verticală.
- **Pardoseli din lemn:** Utilizați duza de pardoseală dură pentru a evita zgârierea*.
- **Pentru îngrijirea perfectă a covoarelor:** Utilizați duza Turbo. Mișcarea rotativă a periei sale atacă cu finețe porțiunile în care s-a acumulat murdăria din covoarele cu firul scurt. *
- **Carpete lejere / perdele / țesături subțiri:** Reduceți puterea de aspirare. Utilizați duza de pardoseală pentru carpetele lejere și duza de tapițerie pentru pedele, perne, etc.
- **Spații limitate:** Utilizați duza pentru fante înguste, colțuri și calorifere.
- **Lămpi, rame și rafturi pentru cărți:** Folosiți peria de praf.

* În funcție de model

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- 1 Проверьте наличие пылесборника s-bag®.
- 2 Вставьте шланг до щелчка (нажмите фиксаторы для отсоединения).
- 3 Присоедините удлинительную трубку*, нажав и повернув, или вытяните выдвижную трубку* до нужной длины. Присоедините трубку к рукоятке шланга и насадке для пола, сжав и повернув друг против друга. (Для разъединения поверните и потяните их в разные стороны.)
- 4 Вытяните шнур и вставьте вилку в розетку. Пылесос оснащен устройством сматывания шнура питания. Следите, чтобы шнур не перекручивался. (Для намотки нажмите педаль. Примечание. Придерживайте вилку во избежание ударов).
- 5 Для включения пылесоса нажмите кнопку включения.
- 6 Мощность всасывания можно настроить регулятором всасывания. Мощность всасывания также можно регулировать, увеличивая или уменьшая отверстие на рукоятке шланга.

Правила пользования и рекомендации

- **Ковры:** насадка для пола, рычажок в горизонтальном положении.
- **Пол:** насадка для пола, рычажок в вертикальном положении.
- **Паркетный пол:** чтобы не поцарапать пол, используйте насадку для пола*.
- **Для наилучшего ухода за коврами:** турбонасадка. Вращение ее щетки аккуратно удаляет въевшуюся пыль из ковров с коротким ворсом. Оно удаляет и прилипший пух и шерсть животных. *
- **Половики, занавески и легкие ткани:** уменьшите мощность всасывания. Для половиков пользуйтесь насадкой для пола, а для занавесок, подушек и т. п. — насадкой для обивки.
- **Ограниченные пространства:** для чистки щелей, углов, батарей отопления и т. п. используется щелевая насадка.
- **Лампы, картины и книжные полки:** пользуйтесь щеткой.

*В зависимости от модели

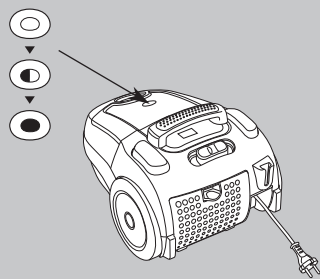
ПЪРВИ СЪПКИ

- 1 Проверете дали торбичката за прах s-bag® е на място.
- 2 Поставете маркуча, докато закопчалките щракнат и се фиксират. (Натиснете закопчалките, за да освободите маркуча).
- 3 Свържете металната удължителна тръба* с натискане и едновременно завъртане или удължете телескопичната тръба* до желаната дължина. Прикачете тръбата към дръжката на маркуча и подовия накрайник с натискане и едновременно завъртане. (За демонтиране завъртете и издърпайте.)
- 4 Изтеглете кабела и го включете в електрическата мрежа. Прахосмукачката е снабдена с механизъм за пренавиване на кабела – проверете дали кабелът не е усукан, преди да го използвате. (Натиснете педала за пренавиване на кабела. Забележка: Дръжте щепсела, за да не удари вас или машината.)
- 5 Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите прахосмукачката.
- 6 Силата на засмукване може да се регулира с местене на регулатора за контрол на засмукването. Силата на засмукване може да се регулира и чрез отваряне/затваряне на отвора върху дръжката на маркуча.

Как да постигнем максимален резултат

- **Килими:** Използвайте подовия накрайник, като лостчето е в хоризонтално положение.
- **Твърди настилки:** Използвайте подовия накрайник, като лостчето е във вертикално положение.
- **Настилки от дърво:** Използвайте накрайника за твърди настилки, за да избегнете надрасквания*.
- **За най-добра грижа за килимите:** Използвайте турбо накрайника. Въртеливото движение на неговата четката разплита сплъстени килими, където прахът се е напластил. Премахва упорити валма и животински косми. *
- **Леки килими/пердета/леки тъкани:** Намалете силата на засмукване. Използвайте накрайника за под за леки килими и накрайника за тапицерна за пердета, възглавници и др.
- **Тесни пространства:** Използвайте накрайника за тесни места за процепи, ъгли и радиатори.
- **Лампи, картини и полици за книги:** Използвайте четката за прах.

* В зависимост от модела



SIGURANȚA ȘI ÎNLOCUIREA SACULUI DE PRAF

Siguranța sacului de praf

Pentru a evita deteriorarea aspiratorului, nu îl folosiți fără un sac de praf s-bag®. Este prevăzut un dispozitiv de siguranță, care împiedică închiderea capacului fără un sac de colectare a prafului s-bag®. Nu încercați să forțați închiderea capacului.

Pentru performanță optimă, sacul de praf s-bag® trebuie să fie schimbat atunci când se umple. Dacă sacul de praf s-bag® se deteriorează în mod accidental înăuntrul aspiratorului, mergeți cu acesta la un centru de service Electrolux în vederea curățării. Verificați în mod regulat sacul de praf s-bag® și înlocuiți-l când este necesar. Indicatorul de nivel al sacului de praf va căpăta treptat culoarea roșie atunci acesta când este pe cale de a se umple și va fi complet roșu atunci când sacul este plin.

Pentru a verifica sacul de praf s-bag®, aspiratorul trebuie să fie pornit, având toate atașamentele conectate și la distanță față de pardoseală.

Indicatorul de nivel al sacului de praf poate transmite semnificația că sacul s-bag® este blocat (situație cauzată ocazional de praful fin), ceea ce duce la pierderea aspirării și poate avea ca rezultat supraîncălzirea. Dacă această situație are loc, schimbați sacul de praf s-bag® chiar dacă nu este plin.

Înlocuirea sacului de praf s-bag®

Sacul de colectare a prafului s-bag® trebuie înlocuit cel mai târziu atunci când fereastra indicatoare este complet roșie. Verificați nivelul cu duza îndreptată în sus.

- 1 Deschideți capacul.
 - 2 Scoateți suportul sacului de praf.
 - 3 Trageți placa din carton pentru a scoate sacul de praf s-bag® de pe fâgaș. Această acțiune sigilează automat sacul de praf s-bag® și împiedică împrăștierea prafului.
 - 4 Introduceți un nou sac de praf s-bag® apăsând placa din carton către capătul fâgașului din suport; veți simți un clic. Montați la loc suportul și închideți capacul.
- Notă: Înlocuiți sacul de praf s-bag® după ce ați aspirat praf de curățat covoare. Asigurați-vă că folosiți doar saci de praf s-bag® originali – s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy sau s-bag® anti-odour.

* În funcție de model

ЗАЩИТА И ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА

Защита пылесборника

Во избежание поломки нельзя использовать пылесос без пылесборника s-bag®. Пылесос оснащен защитным устройством, которое не дает закрыть крышку без пылесборника s-bag®. Закрывайте крышку без усилия.

Для наилучшей производительности заменяйте заполненный пылесборник s-bag®. При случайной поломке пылесборника s-bag® в пылесосе отнесите пылесос в сервисный центр Electrolux для очистки. Регулярно осматривайте пылесборник s-bag® и при необходимости заменяйте. Окно индикатора пылесборника постепенно краснеет по мере его заполнения и наконец становится полностью красным. Для проверки пылесборника s-bag® включите пылесос со всеми присоединенными, но не прижатыми к полу принадлежностями. Индикатор пылесборника может показывать засорение пылесборника s-bag® (например, мелкой пылью), вызывающее потерю всасывания и перегрев пылесоса. В этом случае замените пылесборник s-bag®, даже если он не полон.

Замена пылесборника s-bag®

При полностью красном окне индикатора обязательно замените пылесборник s-bag®. Проверьте окно при поднятой насадке.

- 1 Откройте крышку.
 - 2 Извлеките держатель пылесборника.
 - 3 Для извлечения пылесборника s-bag® из пазов потяните картонный карман. При этом пылесборник s-bag® автоматически закрывается во избежание выброса пыли.
 - 4 Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув карман в пазы держателя до щелчка. Установите держатель и закройте крышку.
- Примечание. Заменяйте пылесборник s-bag® после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только оригинальными пылесборниками s-bag®: классическим s-bag® classic, классическим длительного применения s-bag® classic long performance, антиаллергенным s-bag® HEPA anti-allergy или дезодорирующим s-bag® anti-odour.

*В зависимости от модели



БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ И СМЯНА НА ТОРБИЧКАТА ЗА ПРАХ

Безопасно използване на торбичката за прах

Не използвайте прахосмукачката без торбичка за прах s-bag®, за да не я повредите. Монтирано е предпазно устройство, което не позволява капакът да се затвори без торбичка за прах s-bag®. Не се опитвайте да затваряте капака със сила.

За най-добра работа торбичката за прах s-bag® трябва да се сменя, когато се напълни. Ако торбичката за прах s-bag® случайно се повреди в прахосмукачката, занесете прахосмукачката в сервизен център на Electrolux, за да я почистят. Проверявайте редовно състоянието на торбичката за прах s-bag® и я сменяйте, когато е необходимо. Прозорчето на индикатора на торбичката за прах постепенно се запълва с червено и става изцяло червен, когато торбичката е пълна.

За да проверите торбичката за прах s-bag®, прахосмукачката трябва да е включена, всички приспособления да са свързани и да е вдигната над пода.

Индикаторът на торбичката за прах може да показва, че s-bag® е запушена (понякога това се причинява от много фин прах), при което силата на засмукване намалява и уредът може да прегрее. В такъв случай сменете торбичката за прах s-bag® дори ако не е пълна.

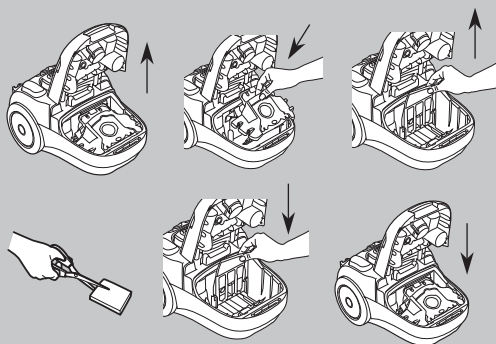
Смяна на торбичката за прах s-bag®

Торбичката за прах s-bag® трябва да се смени, най-късно когато индикаторното прозорче стане изцяло червено. Отчитането да стане с вдигнат накрайник.

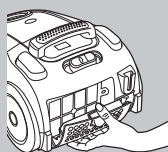
- 1 Отворете капака.
 - 2 Свалете държача на торбичката.
 - 3 Издърпайте картоната, за да извадите торбичката за прах s-bag® от канала. Това автоматично запечатва торбичката за прах s-bag® и предпазва от протичане.
 - 4 Поставете нова торбичка за прах s-bag®, като избутате картоната до края на канала в държача – ще усетите "щракване". Поставете обратно държача и затворете капака.
- Забележка: Подменяйте торбичката s-bag® след изсмукване на прах за почистване на килими. Ползвайте единствено оригиналните торбички за прах s-bag®: s-bag® classic, s-bag® classic long performance (дълготрайни), s-bag® HEPA anti-allergy (противоалергични) или s-bag® antidour (против миризми).

* В зависимост от модела

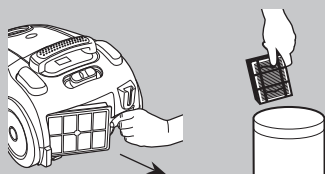




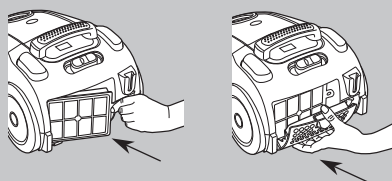
1



2



3



4

SCHIMBAREA FILTRELOR

Nu folosiți niciodată aspiratorul fără filtre.

Curățarea filtrului de motor (1)

- Eliberați clema și deschideți capacul.
- Scoateți suportul sacului de praf care conține sacul s-bag®.
- Scoateți filtrul.
- Introduceți un filtru nou, montați la loc suportul sacului de praf și închideți capacul.

Pentru a schimba filtrul de evacuare micro / HEPA *

- 2 Eliberați clema, deschideți capacul filtrului.
- 3 Scoateți afară filtrul din aspirator.
- 4 Introduceți noul filtru și închideți capacul.

FILTRE RECOMANDATE:

Filtru de motor: EF1

Filtru de evacuare micro: EF17

Filtru de evacuare HEPA: EFH12

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

Пользоваться пылесосом без установленных фильтров нельзя.

Замена фильтра двигателя (1)

- Освободите защелку и откройте крышку.
- Выньте держатель пылесборника с пылесборником s-bag®.
- Выньте фильтр.
- Вставьте новый фильтр, переустановите держатель пылесборника и закройте крышку.

Замена микрофильтра / выпускного фильтра HEPA*

- 2 Освободите защелку, откройте крышку фильтра.
- 3 Выньте фильтр из пылесоса.
- 4 Вставьте новый фильтр и закройте крышку.

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ФИЛЬТРЫ

Фильтр двигателя: EF1

Выпускной микрофильтр: EF17

Выпускной фильтр HEPA: EFH12

* În funcție de model

*В зависимости от модели

СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ

Никога не използвайте прахосмукачката без поставени филтри.

Смяна на филтъра на електродвигателя (1)

- Освободете закопчалката и отворете капака.
- Премахнете държача на торбичката за прах с торбичка s-bag®.
- Извадете филтъра.
- Поставете нов филтър, върнете обратно държача на торбичката за прах, след което затворете капака.

Смяна на микро/HEPA изходящ филтър*

- 2 Освободете държача, след което отворете капака на филтъра.
- 3 Извадете филтъра от прахосмукачката.
- 4 Поставете нов филтър, след което затворете капака.

ПРЕПОРЪЧАНИ ФИЛТРИ:

Филтър на електродвигателя: EF1

Микро изходящ филтър: EF17


HEPA изходящ филтър: EFH12

* В зависимост от модела

DEPANARE

- **Alimentare electrică:** Dacă alimentarea electrică nu pornește, deconectați aspiratorul de la rețea și verificați fișa, cablul și siguranțele acolo unde este cazul.
- **Blocaje/filtre murdare:** Aspiratorul se poate opri automat în caz de blocaj grav sau filtru(e) excesiv de murdar(e). În astfel de cazuri, deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Eliminați blocajul și/sau înlocuiți filtrul/filtrele și reporniți.
Curățarea furtunurilor blocate nu este acoperită prin garanție.
- **Apă:** Dacă este aspirată apă în aspirator, motorul trebuie schimbat la un centru de service Electrolux.
- Vă rugăm să consultați de asemenea și informațiile suplimentare Electrolux din broșura separată de garanție Electrolux.




Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. În acest caz, aparatul trebuie predat la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corespunzător, ajutați la prevenirea unor potențiale consecințe negative asupra mediului și sănătății oamenilor, consecințe care ar putea fi cauzate de casarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, consultați autoritățile locale, serviciul dumneavoastră de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК


- **Питание.** При отсутствии питания отключите пылесос от сети и проверьте вилку, шнур и предохранители (при наличии).
- **Засорение и загрязнение фильтров.** При сильном засорении или слишком грязных фильтрах пылесос может отключаться автоматически. В этом случае отключите пылесос от сети и дайте ему остыть 20–30 минут. Устраните засорение или замените фильтры и снова включите пылесос.
Очистка забытых шлангов не подлежит гарантийному обслуживанию.
- **Вода.** При попадании в пылесос воды замена двигателя должна выполняться в сервисном центре Electrolux.
- Ознакомьтесь с дополнительной информацией в отдельной гарантийной брошюре Electrolux.



Символ  на изделии или на упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия способствует предотвращению потенциальных негативных последствий неправильной утилизации изделий для окружающей среды и здоровья людей. Подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в органах местного самоуправления, в службе, ответственной за вывоз бытовых отходов или в магазине, где было приобретено это изделие.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

- **Електрозахранване:** Ако електрозахранването не се включи, изключете прахосмукачката от електрическата мрежа, след което проверете щепсела, кабела и предпазителите, според случая.
- **Задръствания/замърсени филтри:** Прахосмукачката може да се изключи сама в случай на голямо задръстване или много замърсени филтри. В такива случаи изключете прахосмукачката от контакта и я оставете 20-30 минути да изстине. Отстранете задръстването и/или сменете филтрите и я пуснете отново.
Почистването на задръстени маркучи не се покрива от гаранцията.
- **Вода:** Ако прахосмукачката засмуче вода, моторът трябва да бъде сменен в сервизен център на Electrolux.
- За допълнителна информация на Electrolux вж. също така гаранционната брошура на Electrolux.

Символът  върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашните отпадъци. Вместо това, той трябва да бъде отнесен в подходящия пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез осигуряване на правилното изхвърляне на този продукт вие допринасяте за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да бъдат причинени от неправилно изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към местната градска управа, службата по извозване на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.



54xx 02 01 02